

Wayyiqra (Leviticus) Chapter 1

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah called to Mosheh, and spoke to him from the Tent of Meeting, saying:	1. Vayikra el Moshe vayedaber Yahuah elav me'ohel mo'ed lemor	1. ויקרא אל משה וידבר יהוה אליו מאהל מועד לאמר
2. Speak to the children of Yisra'el, and say to them, 'When any man of you brings an offering to Yahuah, you bring your offering of the livestock of the herd and of the flock.	2. Daber el benei Yisra'el ve'amarta aleihem adam ki yakriv mikem korban l'Yahuah min habehemah min habakar u'min hatzon takrivu et korbanchem	2. דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם אדם כי יקריב מכם קרבן ליהוה מן הבהמה מן הבקר ומן הצאן תקריבו את קרבנכם
3. If his offering is a burnt offering of the herd, let him offer a male without blemish. Let him bring it to the entrance of the Tent of Meeting for his acceptance before Yahuah.	3. Im olah korbano min habakar zachar tamim yakriv oto el petach ohel mo'ed lirtzono lifnei Yahuah	3. אם עולה קרבנו מן הבקר זכר תמים יקריב אתו אל פתח אהל מועד לרצנו לפני יהוה
4. And he shall lay his hand on the head of the burnt offering, and it shall be accepted on his behalf to make atonement for him.	4. Vesamach yado al rosh ha'olah venirtzah lo lechaper alav	4. וסמך ידו על ראש העלה ונרצה לו לכפר עליו
5. And he shall slaughter the bull before Yahuah. And the sons of Aharon, the priests, shall bring the blood and sprinkle the blood all around on the altar that is by the entrance of the Tent of Meeting.	5. Veshachat et ben habakar lifnei Yahuah vehikrivu benei Aharon hakohanim et hadam vezarku et hadam al hamizbe'ach saviv asher petach ohel mo'ed	5. ושחט את בן הבקר לפני יהוה והקריבו בני אהרן הכהנים את הדם וזרקו את הדם על המזבח סביב אשר פתח אהל מועד
6. And he shall skin the burnt offering and cut it into its pieces.	6. Vehifshit et ha'olah v'nitach otah lintacheha	6. והפשיט את העלה ונתח אתה לנתחיה

7. And the sons of Aharon the priest shall put fire on the altar and arrange wood on the fire.

7. Venatnu benei Aharon hakohen esh al hamizbe'ach ve'ar'chu et ha'etzim al ha'esh

7. ונתנו בני אהרן הכהן אש על המזבח וערכו עצים על האש

8. And the priests, sons of Aharon, shall arrange the pieces, the head and the fat, on the wood that is on the fire which is on the altar.

8. Ve'ar'chu benei Aharon hakohanim et han'tachim et harosh v'et hapader al ha'etzim asher al ha'esh asher al hamizbe'ach

8. וערכו בני אהרן הכהנים את הנתחים את הראש ואת הפדר על העצים אשר על האש אשר על המזבח

9. But its entrails and its legs he shall wash with water. And the priest shall burn all of it on the altar as a burnt offering, an offering made by fire, a sweet fragrance to Yahuah.

9. Vekirbo uchra'av yirchatz bamayim vehiktir hakohen et hakol hamizbechah olah isheh reach nichoach l'Yahuah

9. וקרבו וכרעיו ירחץ במים והקטיר הכהן את הכל המזבחה עלה אשה ריח ניחות ליהוה

10. And if his offering is of the flock, of the sheep or of the goats, as a burnt offering, he shall bring a male without blemish.

10. Ve'im min hatzon korbano min hakesavim o min ha'izzim l'olah zachar tamim yakriv oto

10. ואם מן הצאן קרבנו מן הכשבים או מן העזים לעלה זכר תמים יקריב אתו

11. And he shall slaughter it on the north side of the altar before Yahuah. And the priests, sons of Aharon, shall sprinkle its blood on the altar all around.

11. Veshachat oto al yerech hamizbe'ach tsafonah lifnei Yahuah vezarku benei Aharon hakohanim et damo al hamizbe'ach saviv

11. ושחט אתו על ירך המזבח צפנה לפני יהוה וזרקו בני אהרן הכהנים את דמו על המזבח סביב

12. And he shall cut it into its pieces, with its head and its fat. And the priest shall arrange them on the wood that is on the fire which is on the altar.

12. Venitach oto lintachav et rosho v'et padero ve'arach otam hakohen al ha'etzim asher al ha'esh asher al hamizbe'ach

12. ונתח אתו לנתחיו את ראשו ואת פדרו וערך אתם הכהן על העצים אשר על האש אשר על המזבח

13. And the entrails and the legs he shall wash with water. And the priest shall bring it all and burn it on the altar. It is a burnt offering, an offering made

13. V'hakravayim v'hakra'ayim yirchatz bamayim vehikriv hakohen et hakol vehiktir

13. והקרבים והכרעים ירחץ במים והקריב הכהן את הכל והקטיר המזבחה עלה אשה ריח ניחות ליהוה

by fire, a sweet fragrance to Yahuah.	hamizbechah olah isheh reach nichoach l'Yahuah	
14. And if the burnt offering of his offering to Yahuah is of birds, then he shall bring his offering of turtledoves or young pigeons.	14. Ve'im min ha'of olato l'Yahuah vehikriv korbano min hatorim o m'bnei hayonah	14. ואם מן העוף עלתו ליהוה. והקריב קרבנו מן התרים או מבני היונה
15. And the priest shall bring it to the altar, and wring off its head, and burn it on the altar. And its blood shall be drained out at the side of the altar.	15. Ve'hikriv hakohen el hamizbe'ach u'malak et rosho vehiktir hamizbe'ach venimtza damo al kir hamizbe'ach	15. והקריב הכהן אל המזבח ומלק את ראשו והקטיר המזבח ונמצא דמו על קיר המזבח
16. And he shall remove its crop with its feathers and throw it beside the altar on the east side, into the place for ashes.	16. Vesir ha'mor'ah b'notsatah v'hishlich oto etzel hamizbe'ach kedmah elmekom hadeshen	16. והסיר המראה בנצתה והשליך אתה אצל המזבח קדמה אל מקום הדשן
17. And he shall split it at its wings, but not divide it completely. And the priest shall burn it on the altar, on the wood that is on the fire. It is a burnt offering, an offering made by fire, a sweet fragrance to Yahuah.	17. Veshisa oto b'chnafav lo yivdel vehiktir oto hakohen hamizbechah al ha'etzim asher al ha'esh olah isheh reach nichoach l'Yahuah	17. ושסע אתו בכנפיו לא יבדיל. והקטיר אתו הכהן המזבח על העצים אשר על האש עלה אשה ריח ניחוח ליהוה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 2

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And when anyone brings a grain offering to Yahuah, his offering is to be of fine flour. And he shall pour oil	1. V'nefesh ki takriv korban minchah l'Yahuah solet yihyeh korbanoh v'yatzak	1. ונפש כי תקריב קרבן מנחה ליהוה. סלת יהיה קרבנו ויצק עליה שמן ונתן עליה לבנה

on it, and put frankincense on it.

aleha shemen v'natan aleha levonah

2. And he shall bring it to the sons of Aharon, the priests. And he shall take from it his hand filled with fine flour and oil, with all the frankincense. And the priest shall burn it as a remembrance portion on the altar, an offering made by fire, a sweet fragrance to Yahuah.

2. V'hevi'ah el benei Aharon hakohanim v'kamats misham melo kumtzo misoltah u'mishmenah al kol levonatah v'hiktir hakohen et azkartah hamizbechah isheh reach nichoach l'Yahuah

והביאה אל בני אהרן הכהנים וקמץ משם מלא קמצו מסלתה ומשמנה על כל לבנתה והקטיר הכהן את אזכרתה המזבחה אשה ריח ניחוח ליהוה

3. And the rest of the grain offering is for Aharon and his sons most set-apart of the offerings to Yahuah by fire.

3. V'hanoteret min haminchah l'Aharon u'levanav kodesh kodashim me'ishei Yahuah

והנותרת מן המנחה לאהרן ולבניו קדש קדשים מאשי יהוה

4. And when you bring as an offering a grain offering baked in the oven, it is to be of unleavened cakes of fine flour mixed with oil, or unleavened thin cakes anointed with oil.

4. V'chi takriv korban minchah ma'afeh tanur solet challot matzot belulot bashemen u'rekikei matzot meshuchim bashemen

וכי תקריב קרבן מנחה מאפה תנור סלת חלות מצות בלולות בשמן ורקיקי מצות משחים בשמן

5. And if your offering is a grain offering on the griddle, it is of fine flour, unleavened, mixed with oil.

5. V'im minchah al machavat korbanecha solet belulah bashemen matzah tihyeh

ואם מנחה על מחבת קרבנך סלת בלולה בשמן מצה תהיה

6. Divide it into pieces and pour oil on it, it is a grain offering.

6. Patei'ah pitim v'yatzakta aleha shemen minchah hi

פתת אתה פתים ויצקת עליה שמן מנחה הוא

7. And if your offering is a grain offering in a covered pan, it is made of fine flour with oil.

7. V'im minchah marcheshet korbanecha solet bashemen te'aseh

ואם מנחה מרחשת קרבנך סלת בשמן תעשה

8. And you shall bring the grain offering that is made of these to Yahuah. And when it is presented to the priest, he shall bring it to the altar.

8. V'hevetah et haminchah asher ye'aseh me'eleh l'Yahuah v'hikrivah el hakohen v'higishah el hamizbe'ach

8. והבאת את המנחה אשר יעשה מאלה ליהוה והקריבה אל הכהן והגישה אל המזבח

9. And the priest shall take from the grain offering a portion as a remembrance, and burn it on the altar an offering made by fire, a sweet fragrance to Yahuah.

9. V'heirim hakohen min haminchah et azkaratah v'hiktir hamizbechah isheh reach nichoach l'Yahuah

9. והרים הכהן מן המנחה את אזכרתה והקטיר המזבחה אשה ריח ניחוח ליהוה

10. And what is left of the grain offering is for Aharon and his sons most set-apart of the offerings to Yahuah by fire.

10. V'hanoteret min haminchah l'Aharon u'levanav kodesh kodashim me'ishei Yahuah

10. והנותרת מן המנחה לאהרן ולבניו קדש קדשים מאשי יהוה

11. No grain offering which you bring to Yahuah is made with leaven, for you do not burn any leaven or any honey in an offering to Yahuah made by fire.

11. Kol haminchah asher takrivu l'Yahuah lo te'aseh chametz ki kol se'or v'chol devash lo taktiru mimenu isheh l'Yahuah

11. כל המנחה אשר תקריבו ליהוה לא תעשה חמץ כי כל שאור וכל דבש לא תקטירו ממנו אשה ליהוה

12. Bring them to Yahuah as an offering of first-fruits, but they are not burned on the altar for a sweet fragrance.

12. Korban reishit takrivu otam l'Yahuah v'el hamizbe'ach lo ya'alu l're'ach nichoach

12. קרבן ראשית תקריבו אתם ליהוה ואל המזבח לא יעלו לריח ניחוח

13. And season every offering of your grain offering with salt. Do not allow the salt of the covenant of your Elohim to be lacking from your grain offering. With all your offerings you bring salt.

13. V'chol korban minchatecha bamelach timlach v'lo tashbit melach brit Elohecha me'al minchatecha al kol korbanecha takriv melach

13. וכל קרבן מנחתך במלח תמלח ולא תשבית מלח ברית אלהיך מעל מנחתך על כל קרבנך תקריב מלח

14. And if you bring a grain offering of your first-fruits to Yahuah, bring for the grain offering of your first-fruits green heads of grain roasted on the fire, crushed heads of new grain.	14. V'im takriv minchat bikkurim l'Yahuah avivot kali ba'esh geres karmel takriv et minchat bikkurecha	14. ואם תקריב מנחת בכורים ליהוה אביב קלוי באש גרש כרמל תקריב את מנחת בכוריך
15. And you shall put oil on it, and lay frankincense on it. It is a grain offering.	15. V'natata aleha shemen v'samta aleha levonah minchah hi	15. ונתתה עליה שמן ושמת עליה לבנה מנחה הוא
16. And the priest shall burn the remembrance portion part of its crushed grain and part of its oil, with all the frankincense an offering made by fire to Yahuah.	16. V'hiktir hakohen et azkartah migersha u'mishmenah al kol levonatah isheh l'Yahuah	16. והקטיר הכהן את אזכרתה מגרשה ומשמנה על כל לבנתה אשה ליהוה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 3

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And if his offering is a peace offering, if he is bringing it of the herd, whether male or female, he brings it without blemish before Yahuah.	1. V'im zevach shelamim korbano im min habakar hu makriv im zachar im nekevah tamim yakriv oto lifnei Yahuah	1. ואם זבח שלמים קרבנו אם מן הבקר הוא מקריב אם זכר אם נקבה תמים יקריב אתו לפני יהוה
2. And he shall lay his hand on the head of his offering, and shall slaughter it at the entrance of the Tent of Meeting. And the sons of Aharon, the priests, shall	2. Vesamach yado al rosh korbano v'shachat petach ohel mo'ed vezarku benei Aharon hakohanim et hadam al hamizbe'ach saviv	2. וסמך ידו על ראש קרבנו ושחט פתח אהל מועד וזרקו בני אהרן הכהנים את הדם על המזבח סביב

sprinkle the blood on the altar all around.

3. And he shall bring from the peace offering an offering made by fire to Yahuah – the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

4. and the two kidneys, and the fat that is on them by the loins, and the appendage on the liver, which he removes with the kidneys.

5. And the sons of Aharon shall burn it on the altar upon the burnt offering which is on the wood that is on the fire, as an offering made by fire of sweet fragrance to Yahuah.

6. And if his offering as a peace offering to Yahuah is of the flock, whether male or female, he brings it without blemish.

7. If he brings a lamb as his offering, then he shall bring it before Yahuah.

8. And he shall lay his hand on the head of his offering, and shall slaughter it before the Tent of Meeting. And the sons of Aharon shall sprinkle its blood on the altar all around.

9. And from the peace offering he shall bring as an

3. V'hikriv mizzevach hashelamim isheh l'Yahuah et hachelev hamechaseh et hakerev v'et kol hachelev asher al hakerev

4. V'et shtei haklayot v'et hachelev asher aleihen asher al hakesalim v'et hayoteret al hakaved al haklayot yisirena

5. V'hiktiru oto benei Aharon hamizbechah al ha'olah asher al ha'etzim asher al ha'esh isheh reach nichoach l'Yahuah

6. V'im min hatzon korbano l'zevach shelamim l'Yahuah zachar o nekevah tamim yakrivenu

7. Im seh hu makriv et korbano v'hikriv oto lifnei Yahuah

8. Vesamach yado al rosh korbano v'shachat lifnei ohel mo'ed vezarku benei Aharon et damo al hamizbe'ach saviv

9. V'hikriv mizzevach hashelamim isheh l'Yahuah

והקריב מזבח השלמים אשה ליהוה את החלב המכסה את הקרב ואת כל החלב אשר על הקרב

ואת שתי הכלית ואת החלב אשר עליהן אשר על הכסלים ואת היותרת על הכבד על הכלית יסירנה

והקטירו אותו בני אהרן המזבחה על העלה אשר על העצים אשר על האש אשה ריח ניחוח ליהוה

ואם מן הצאן קרבנו לזבח שלמים ליהוה זכר או נקבה תמים יקריבנו

אם שה הוא מקריב את קרבנו והקריב אתו לפני יהוה

וסמך ידו על ראש קרבנו ושחט לפני אהל מועד וזרקו בני אהרן את דמו על המזבח סביב

והקריב מזבח השלמים אשה ליהוה חלבו האליה תמימה לאשר על

offering made by fire to Yahuah – its fat, all the fat tail near the backbone, the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

10. and the two kidneys, and the fat that is on them by the loins, and the appendage on the liver, which he removes with the kidneys.

11. And the priest shall burn it on the altar – food, an offering made by fire to Yahuah.

12. And if his offering is a goat, then he shall bring it before Yahuah.

13. And he shall lay his hand on its head, and slaughter it before the Tent of Meeting. And the sons of Aharon shall sprinkle its blood on the altar all around.

14. And he shall bring from it his offering, an offering made by fire to Yahuah – the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

15. and the two kidneys, and the fat that is on them by the loins, and the appendage on the liver, which he removes with the kidneys.

chelbo ha'alyah temimah
l'asher al ha'atzeh
v'hachelev hamechaseh et
hakerev v'et kol hachelev
asher al hakerev

10. V'et shtei haklayot v'et
hachelev asher aleihen
asher al hakesalim v'et
hayoteret al hakaved al
haklayot yisirena

11. V'hiktir hakohen oto
hamizbechah lechem isheh
l'Yahuah

12. V'im gedi korbano
v'hikriv oto lifnei Yahuah

13. Vesamach yado al rosho
v'shachat oto lifnei ohel
mo'ed vezarku benei
Aharon et damo al
hamizbe'ach saviv

14. V'hikriv mimenu
korbano isheh l'Yahuah
hachelev hamechaseh et
hakerev v'et kol hachelev
asher al hakerev

15. V'et shtei haklayot v'et
hachelev asher aleihen
asher al hakesalim v'et
hayoteret al hakaved al
haklayot yisirena

העצא והחלב המכסה את הקרב ואת
כל החלב אשר על הקרב

ואת שתי הכלית ואת החלב.
אשר עליהן אשר על הכסלים ואת
היותרת על הכבד על הכלית יסירנה

והקטיר הכהן אתו המזבחה לחם.
אשה ליהוה

ואם גדי קרבנו והקריב אתו.
לפני יהוה

וסמך ידו על ראשו ושחט אתו.
לפני אהל מועד וזרקו בני אהרן את
דמו על המזבח סביב

והקריב ממנו קרבנו אשה ליהוה.
החלב המכסה את הקרב ואת כל
החלב אשר על הקרב

ואת שתי הכלית ואת החלב.
אשר עליהן אשר על הכסלים ואת
היותרת על הכבד על הכלית יסירנה

16. And the priest shall burn them on the altar – as food, an offering made by fire for a sweet fragrance. All the fat belongs to Yahuah.

16. V'hiktiram hakohen hamizbechah lechem isheh l're'ach nichoach kol chelev l'Yahuah

16. והקטירם הכהן המזבחה לחם. אשה לריח ניחוח כל חלב ליהוה

17. A law forever throughout your generations in all your dwellings: you do not eat any fat or any blood.

17. Chukat olam l'doroteichem b'chol moshvoteychem kol chelev v'chol dam lo tochelu

17. חקת עולם לדורותיכם בכל. משבתיכם כל חלב וכל דם לא תאכלו

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 4

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:

1. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor

1. וידבר יהוה אל משה לאמר

2. Speak to the children of Yisra'el, saying, 'When a being sins by mistake against any of the commands of Yahuah, which are not to be done, and shall do any of them:

2. Daber el benei Yisra'el lemor nefesh ki techeta bishgagah mikol mitzvot Yahuah asher lo te'asenah ve'asah me'achat meihen

2. דבר אל בני ישראל לאמר נפש כי תחטא בשגגה מכל מצות יהוה אשר לא תעשינה ועשה מאחת מהנה

3. If the anointed priest sins, bringing guilt on the people, then he shall bring to Yahuah for his sin which he has sinned a young bull, a perfect one, as a sin offering.

3. Im hakohen hamashiach yecheta le'ashmat ha'am vehikriv al chatato asher chata par ben bakar tamim l'chatat l'Yahuah

3. אם הכהן המשיח יחטא לאשמת העם והקריב על חטאתו אשר חטא פר בן בקר תמים לחטאת ליהוה

4. And he shall bring the bull to the entrance of the Tent of Meeting before

4. Vehevi et hapar el petach ohel mo'ed lifnei Yahuah vesamach et yado al rosh

4. והביא את הפר אל פתח אהל מועד לפני יהוה ושמה את ידו על ראש הפר ושחט את הפר לפני יהוה

Yahuah, and shall lay his hand on the bull's head, and slaughter the bull before Yahuah.

hapar veshachat et hapar
lifnei Yahuah

5. And the anointed priest shall take some of the bull's blood and bring it to the Tent of Meeting.

5. Velakach hakohen
hamashiach midam hapar
vehevi'o el ohel mo'ed

5. ולקח הכהן המשיח מדם הפר
והביאו אל אהל מועד

6. And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle some of the blood seven times before Yahuah in front of the veil of the set-apart place.

6. V'taval hakohen et
etzba'o badam vehizah min
hadam sheva pe'amim lifnei
Yahuah et pnei parochet
hakodesh

6. וטבל הכהן את אצבעו בדם והזה
מן הדם שבע פעמים לפני יהוה את
פני פרכת הקדש

7. And the priest shall put some of the blood on the horns of the altar of sweet incense before Yahuah, which is in the Tent of Meeting. And the rest of the blood of the bull he pours at the base of the altar of burnt offering, which is at the entrance of the Tent of Meeting.

7. Venatan hakohen min
hadam al karnot mizbach
ketoret hasamim lifnei
Yahuah asher b'ohel mo'ed
ve'et kol dam hapar
yishpoch el yesod mizbach
ha'olah asher petach ohel
mo'ed

7. ונתן הכהן מן הדם על קרנות
מזבח קטרת הסמים לפני יהוה אשר
באהל מועד ואת כל דם הפר ישפך
אל יסוד מזבח העלה אשר פתח אהל
מועד

8. And all the fat of the bull of the sin offering he shall lift off from it – the fat that covers the entrails and all the fat which is on the entrails,

8. Ve'et kol chelev par
hachatat yarim mimenu et
hachelev hamechaseh et
hakerev ve'et kol hachelev
asher al hakerev

8. ואת כל חלב פר החטאת ירם ממנו
את החלב המכסה את הקרב ואת כל
החלב אשר על הקרב

9. and the two kidneys, and the fat that is on them by the loins, and the appendage on the liver, which he removes with the kidneys,

9. Ve'et shtei hakelayot ve'et
hachelev asher aleihen
asher al hakesalim ve'et
hayoteret al hakaved al
hakelayot yisirena

9. ואת שתי הכלית ואת החלב אשר
עליהן אשר על הכסלים ואת היותרת
על הכבד על הכלית יסירנה

10. as it was taken from the bull of the peace offering. And the priest shall burn them on the altar of the burnt offering.	10. Ka'asher yuram mi'shor zevach hashelamim vehiktiram hakohen al mizbach ha'olah	10. כאשר יורם משור זבח השלמים והקטירים הכהן על מזבח העלה
11. And the skin of the bull and all its flesh, with its head and legs, its entrails and dung –	11. Ve'et or hapar ve'et kol besaroh al rosho ve'al kara'av ve'et kirbo ufirsho	11. ואת עור הפר ואת כל בשרו על ראשו ועל כרעיו ואת קרבו ופרשו
12. the entire bull he shall bring outside the camp to a clean place, where the ashes are poured out, and burn it on wood with fire. Where the ashes are poured out it is burned.	12. Ve'hotzi et kol hapar el michutz lamachaneh el makom tahor el shefech hadeshen vesaraf oto al etzim ba'esh al shefech hadeshen yisaref	12. והוציא את כל הפר אל מחוץ למחנה אל מקום טהור אל שפך הדשן ושרף אתו על עצים באש על שפך הדשן ישרף
13. And if the entire congregation of Yisra'el strays by mistake, and the matter has been hidden from the eyes of the assembly, and they have done against any of the commands of Yahuah which are not to be done, and shall be guilty –	13. Ve'im kol adat Yisra'el yishgu venelam davar me'einei hakahal ve'asu achat mikol mitzvot Yahuah asher lo te'asenah ve'ashemu	13. ואם כל עדת ישראל ישגו ונעלם דבר מעיני הקהל ועשו אחת מכל מצות יהוה אשר לא תעשינה ואשמו
14. when the sin which they have committed becomes known, then the assembly shall bring a young bull for the sin, and bring it before the Tent of Meeting.	14. Venod'ah hachatat asher chatu aleha vehikrivu hakahal par ben bakar l'chatat ve'hevi'u oto lifnei ohel mo'ed	14. ונודעה החטאת אשר חטאו עליה והקריבו הקהל פר בן בקר לחטאת והביאו אתו לפני אהל מועד
15. And the elders of the congregation shall lay their hands on the head of the bull before Yahuah. Then the bull shall be slaughtered before Yahuah.	15. Vesamchu ziknei ha'edah et yedeihem al rosh hapar lifnei Yahuah veshachat et hapar lifnei Yahuah	15. וסמכו זקני העדה את ידיהם על ראש הפר לפני יהוה ושחט את הפר לפני יהוה

16. And the anointed priest shall bring some of the bull's blood to the Tent of Meeting.	16. Ve'hevi hakohen hamashiach midam hapar el ohel mo'ed	16. והביא הכהן המשיח מדם הפר אל אהל מועד
17. And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle it seven times before Yahuah in front of the veil.	17. V'taval hakohen et etzba'o min hadam vehizah lifnei Yahuah et pnei haparochet sheva pe'amim	17. וטבל הכהן את אצבעו מן הדם והזה לפני יהוה את פני הפרכת שבע פעמים
18. And put some of the blood on the horns of the altar which is before Yahuah, which is in the Tent of Meeting, and pour all the blood at the base of the altar of burnt offering which is at the entrance of the Tent of Meeting.	18. Venatan min hadam al karnot hamizbe'ach asher lifnei Yahuah asher b'ohel mo'ed ve'et kol hadam yishpoch el yesod mizbach ha'olah asher petach ohel mo'ed	18. ונתן מן הדם על קרנות המזבח אשר לפני יהוה אשר באהל מועד ואת כל הדם ישפך אל יסוד מזבח העולה אשר פתח אהל מועד
19. And he shall take all its fat from it and burn it on the altar.	19. Ve'et kol chelbo yarim mimenu vehiktir hamizbechah	19. ואת כל חלבו ירם ממנו והקטיר המזבחה
20. And he shall do with the bull as he did with the bull of the sin offering, so shall he do it. And the priest shall make atonement for them, and it shall be forgiven them.	20. Ve'asah lapar ka'asher asah lapar hachatat ken ya'aseh oto ve'chiper aleihem hakohen venislach lahem	20. ועשה לפר כאשר עשה לפר החטאת כן יעשה אותו וכפר עליהם הכהן ונסלח להם
21. And he shall bring the bull outside the camp and burn it as he burned the first bull. It is a sin offering for the assembly.	21. Ve'hotzi et hapar el michutz lamachaneh vesaraf oto ka'asher saraf et hapar harishon chatat hakahal hu	21. והוציא את הפר אל מחוץ למחנה ושרף אתו כאשר שרף את הפר הראשון חטאת הקהל הוא
22. When a ruler sins, and by mistake has done against any of the commands of Yahuah his Elohim which	22. Asher nasi yecheta ve'asah achat mikol mitzvot Yahuah Elohav asher lo te'asenah bishgagah ve'ashem	22. אשר נשיא יחטא ועשה אחת מכל מצות יהוה אלהיו אשר לא תעשינה בשגגה ואשם

should not be done, and
shall be guilty –

23. if the sin which he has
sinned is made known to
him, then he shall bring as
his offering a male goat, a
perfect one.

24. And he shall lay his
hand on the head of the
goat, and slaughter it at the
place where they slaughter
the burnt offering before
Yahuah. It is a sin offering.

25. And the priest shall take
some of the blood of the sin
offering with his finger, and
shall put it on the horns of
the altar of burnt offering,
and pour its blood at the
base of the altar of burnt
offering.

26. And burn all its fat on
the altar like the fat of the
peace offering. And the
priest shall make
atonement for him for his
sin, and it shall be forgiven
him.

27. And if any being of the
people of the land sins by
mistake, by doing against
any of the commands of
Yahuah which are not to be
done, and shall be guilty –

28. or if his sin which he has
sinned shall be made
known to him, then he shall
bring as his offering a
female goat, a perfect one,

23. O noda eilav chatato
asher chata ve'hevi et
korbano sa'ir izim zachar
tamim

24. Vesamach yado al rosh
hasa'ir veshachat oto
bimkom asher yishchat et
ha'olah lifnei Yahuah chatat
hu

25. Velakach hakohen
midam hachatat be'etzba'o
venatan al karnot mizbach
ha'olah ve'et damo yishpoch
el yesod mizbach ha'olah

26. Ve'et kol chelbo yaktir
hamizbechah ka'chelev
zevach hashelamim
ve'chiper alav hakohen
mechatato venislach lo

27. Ve'im nefesh achat
techeta bishgagah me'am
ha'aretz la'asot achat mikol
mitzvot Yahuah asher lo
te'asenah ve'ashem

28. O noda eilav chatato
asher chata vehevi korbano
sa'irat izim nekevah

או נודע אליו חטאתו אשר חטא.
והביא את קרבנו שעיר עזים זכר
תמים

וסמך ידו על ראש השעיר ושחט
אתו במקום אשר ישחט את העלה
לפני יהוה חטאת הוא

ולקח הכהן מדם החטאת.
באצבעו ונתן על קרנות מזבח העלה
ואת דמו ישפך אל יסוד מזבח העלה

ואת כל חלבו יקטיר המזבחה.
כחלב זבח השלמים וכפר עליו הכהן
מחטאתו ונסלח לו

ואם נפש אחת תחטא בשגגה.
מעם הארץ לעשת אחת מכל מצות
יהוה אשר לא תעשינה ואשם

או נודע אליו חטאתו אשר חטא.
והביא קרבנו שעירת עזים נקבה
תמימה על חטאתו אשר חטא

for his sin which he has sinned.

temimah al chatato asher chata

29. And he shall lay his hand on the head of the sin offering, and slaughter the sin offering at the place of the burnt offering.

29. Vesamach et yado al rosh hachatat veshachat et hachatat bimkom ha'olah

ושמח את ידו על ראש החטאת. ושחט את החטאת במקום העלה

30. And the priest shall take some of its blood with his finger, and put it on the horns of the altar of burnt offering, and pour all its blood at the base of the altar.

30. Velakach hakohen midama be'etzba'o venatan al karnot mizbach ha'olah ve'et kol dameha yishpoch el yesod hamizbe'ach

ולקח הכהן מדמה באצבעו ונתן על קרנות מזבח העלה ואת כל דמה ישפך אל יסוד המזבח

31. And remove all its fat, as fat is removed from the peace offerings. And the priest shall burn it on the altar for a sweet fragrance to Yahuah. And the priest shall make atonement for him, and it shall be forgiven him.

31. Ve'et kol chelbah yasir ka'asher yusar chelev min zevach hashelamim vehiktir hakohen hamizbechah l're'ach nichoach l'Yahuah ve'chiper alav hakohen venislach lo

ואת כל חלביה יסיר כאשר יוסר חלב מזבח השלמים והקטיר הכהן המזבחה לריח ניחוח ליהוה וכפר עליו הכהן ונסלח לו

32. And if he brings a lamb as his sin offering, he brings a perfect female.

32. Ve'im kesev yavi korbano l'chatat nekevah temimah yavi'ena

ואם כשב יביא קרבנו לחטאת. נקבה תמימה יביאנה

33. And he shall lay his hand on the head of the sin offering, and slaughter it as a sin offering in the place where they slaughter the burnt offering.

33. Vesamach et yado al rosh hachatat veshachat otah l'chatat bimkom asher yishchatu et ha'olah

ושמח את ידו על ראש החטאת. ושחט אתה לחטאת במקום אשר ישחטו את העלה

34. And the priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger, and put it on the horns of the altar of burnt offering, and

34. Velakach hakohen midam hachatat be'etzba'o venatan al karnot mizbach ha'olah ve'et kol dameha yishpoch el yesod hamizbe'ach

ולקח הכהן מדם החטאת באצבעו ונתן על קרנות מזבח העלה ואת כל דמה ישפך אל יסוד המזבח

pour all its blood at the
base of the altar.

35. And he shall remove all
its fat, as the fat of the lamb
is removed from the peace
offerings. And the priest
shall burn it on the altar, on
the offerings made by fire to
Yahuah. And the priest shall
make atonement for him for
his sin that he has sinned,
and it shall be forgiven him.

35. Ve'et kol chelbah yasir
ka'asher yusar chelev
hakeves mizivchei
hashelamim vehiktir
hakohen hamizbechah al
ishei Yahuah ve'chiper alav
hakohen al chatato asher
chata venislach lo

35. ואת כל חלביה יסיר כאשר יוסר
חלב הכבש מזבחי השלמים והקטיר
הכהן המזבחה על אשי יהוה וכפר
עליו הכהן על חטאתו אשר חטא
ונסלח לו

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 5

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. And when a being sins,
and hears the voice of
swearing, and is a witness,
whether he has seen or
known, if he does not speak,
he shall bear his
crookedness.

1. V'nefesh ki techeta
v'sham'ah kol alah v'hu ed o
ra'ah o yada im lo yagid
v'nasa avono

1. ונפש כי תחטא ושמעה קול אלה.
והוא עד או ראה או ידע אם לא יגיד
ונשא עונו

2. Or when a being touches
any unclean object, or the
carcass of an unclean beast,
or the carcass of unclean
livestock, or the carcass of
unclean creeping creatures,
and it has been hidden from
him, he is unclean and
guilty.

2. O nefesh asher tiga b'chol
davar tamei b'nivlat chayah
t'meiah o b'nivlat behemah
t'meiah o b'nivlat sheretz
tamei v'ne'elam mimenu
v'hu tamei v'ashem

2. או נפש אשר תגע בכל דבר טמא.
בנבלת חיה טמאה או בנבלת בהמה
טמאה או בנבלת שרץ טמא ונעלם
ממנו והוא טמא ואשם

3. Or when he touches uncleanness of man, any of his uncleanness by which he is unclean, and it has been hidden from him when he knows it, then he shall be guilty.

3. O b'nigat tum'at adam l'chol tum'ato asher yitma bah v'ne'elam mimenu v'hu yada v'ashem

3. או בנגע טמאת אדם לכל טמאתו אשר יטמא בה ונעלם ממנו והוא ידע ואשם

4. Or when a being swears, speaking rashly with his lips to do evil or to do good, whatever it is that a man speaks rashly with an oath, and it has been hidden from him when he knows it, then he shall be guilty of one of these.

4. O nefesh ki tishava levatei bsfatayim l'hara o l'heitiv l'chol asher yivatei ha'adam bishvuah v'ne'elam mimenu v'hu yada v'ashem l'achat me'eleh

4. או נפש כי תשבע לבטא בשפתים להרע או להיטיב לכל אשר יבטא האדם בשבעה ונעלם ממנו והוא ידע ואשם לאחת מאלה

5. And it shall be, when he is guilty of one of these, that he shall confess that in which he has sinned,

5. V'hayah ki ye'asham l'achat me'eleh v'hitvadah asher chata aleha

5. והיה כי יאשם לאחת מאלה והתודה אשר חטא עליה

6. and shall bring his guilt offering to Yahuah for his sin which he has sinned: a female from the flock, a lamb or a female goat as a sin offering. And the priest shall make atonement for him for his sin.

6. V'hevi et ashamo l'Yahuah al chatato asher chata nekevah min hatzon kevesah o sa'irah l'chatat v'chipper alav hakohen mechatato

6. והביא את אשמו ליהוה על חטאתו אשר חטא נקבה מן הצאן כשבה או שעירה לחטאת וכפר עליו הכהן מחטאתו

7. And if he is not able to bring a lamb, then he shall bring to Yahuah, for his guilt for that in which he has sinned, two turtledoves or two young pigeons one for a sin offering and the other for a burnt offering.

7. V'im lo tasig yado seh vehivi et ashamo asher chata shtei torim o shnei bnei yonah l'Yahuah echad l'chatat ve'echad l'olah

7. ואם לא תשיג ידו שה והביא את אשמו אשר חטא שתי תרים או שני בני יונה ליהוה אחד לחטאת ואחד לעלה

8. And he shall bring them to the priest, who shall bring near that which is for the sin offering first, and

8. Ve'hevi'am el hakohen v'hikriv et asher l'chatat

8. והביאם אל הכהן והקריב את אשר לחטאת ראשונה ומלק את ראשו ממול ערפו ולא יבדיל

wring off its head from its neck, but not sever it.

rishonah u'malak et rosho mimul orpo v'lo yavdil

9. Then he shall sprinkle some of the blood of the sin offering on the side of the altar, and the rest of the blood shall be drained out at the base of the altar. It is a sin offering.

9. V'hizah midam hachatat al kir hamizbe'ach v'hanishar badam yumatz el yesod hamizbe'ach chatat hi

9. והזה מדם החטאת על קיר המזבח והנותר בדם ימצה אל יסוד המזבח חטאת הוא

10. And he shall prepare the second as a burnt offering according to the right-ruling. And the priest shall make atonement for him for his sin which he has sinned, and it shall be forgiven him.

10. V'et hasheni ya'aseh olah kamishpat v'chiper alav hakohen mechatato asher chata venislach lo

10. ואת השני יעשה עלה כמשפט וכפר עליו הכהן מחטאתו אשר חטא ונסלח לו

11. But if he is not able to bring two turtledoves or two young pigeons, then he who sinned shall bring for his offering a tenth of an ephah of fine flour as a sin offering he puts no oil on it, nor does he put frankincense on it, for it is a sin offering.

11. V'im lo tasig yado l'shtei torim o l'shnei bnei yonah vehikriv et asher chata solet asirit ha'ephah l'chatat lo yasim aleha shemen v'lo yiten aleha levonah ki chatat hi

11. ואם לא תשיג ידו לשתי תרים או לשני בני יונה והקריב את אשר חטא סלת עשירת האיפה לחטאת לא ישים עליה שמן ולא יתן עליה לבנה כי חטאת הוא

12. And he shall bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it as its remembrance portion, and burn it on the altar according to the offerings made by fire to Yahuah. It is a sin offering.

12. Ve'hevi'ah el hakohen v'kamats mimena melo kumtzo et azkaratah v'hiktir hamizbechah al ishei Yahuah chatat hi

12. והביאה אל הכהן וקמץ ממנה מלא קמצו את אזכרתה והקטיר המזבחה על אשי יהוה חטאת הוא

13. And the priest shall make atonement for him for his sin that he has sinned in any of these, and it shall be forgiven him. And the rest is

13. Ve'chiper alav hakohen al chatato asher chata me'achat me'eleh venislach

13. וכפר עליו הכהן על חטאתו אשר חטא מאחת מאלה ונסלח לו והיתה לכהן כמנחה

for the priest, like a grain offering.

lo v'haytah lakohen
kaminchah

14. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:

14. Vayedaber Yahuah el
Mosheh lemor

14. וידבר יהוה אל משה לאמר

15. When a being acts treacherously and has sinned by mistake against the set-apart matters of Yahuah, then he shall bring to Yahuah as his guilt offering a ram, a perfect one, from the flock, with your valuation in silver by sheqels of the set-apart place, as a guilt offering.

15. Nefesh ki tim'ol maal
v'chata bishgagah
mikodshei Yahuah vehivi et
ashamo l'Yahuah ayil tamim
min hatzon b'erkecha kesef
sh'kalim b'shekel hakodesh
l'asham

15. נפש כי תמעל מעל וחטאה
בשגגה מקדשי יהוה והביא את אשמו
ליהוה איל תמים מן הצאן בערך
כסף שקלים בשקל הקדש לאשם

16. And he shall make good that which he has sinned in regard to the set-apart matter, and shall add one-fifth to it and give it to the priest. And the priest shall make atonement for him with the ram of the guilt offering, and it shall be forgiven him.

16. V'et asher chata min
hakodesh yeshaleim
v'chamishito yosef alav
v'natan oto lakohen
v'chipper alav hakohen b'ayil
ha'asham venislach lo

16. ואת אשר חטא מן הקדש ישלם
וחמשתו יסף עליו ונתן אתו לכהן
וכפר עליו הכהן באיל האשם ונסלח
לו

17. And when a being sins, and has done what is not to be done against any of the commands of Yahuah, though he did not know it, yet he shall be guilty and bear his crookedness.

17. V'im nefesh ki techeta
ve'aset achat mikol mitzvot
Yahuah asher lo te'asenah
v'lo yada v'ashem v'nasa
avono

17. ואם נפש כי תחטא ועשת אחת
מכל מצות יהוה אשר לא תעשינה
ולא ידע ואשם ונשא עונו

18. Then he shall bring to the priest a ram, a perfect one, from the flock, with your valuation, as a guilt offering. And the priest shall make atonement for him for his mistake which he committed

18. V'hevi el hakohen ayil
tamim min hatzon
b'erkecha l'asham v'chipper
alav hakohen al shegagato
asher shagag v'hu lo yada
venislach lo

18. והביא אל הכהן איל תמים מן
הצאן בערך לאשם וכפר עליו הכהן
על שגגתו אשר שגג והוא לא ידע
ונסלח לו

unintentionally, and it shall be forgiven him.

19. It is a guilt offering he was truly guilty before Yahuah.

19. Asham hu ashom ashom l'Yahuah

19. אשם הוא אשם אשם ליהוה.

Wayyiqra (Leviticus) Chapter 6

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	1. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר.
2. When a being sins and committed a trespass against Yahuah, and has lied to his neighbor about a deposit, or about a pledge, or about a robbery, or has extorted from his neighbor,	2. Nefesh ki techeta uma'alah maal b'Yahuah v'chichesh ba'amito b'pikadon o b'tesumet yad o b'gezel o ashaq et amito	2. נפש כי תחטא ומעלה מעל ביהוה וכחש בעמיתו בפקדון או בתשומת יד או בגזל או עשק את עמיתו
3. or has found what was lost and has lied concerning it, and swearing falsely in any one of these that a man does and sins in it	3. O matza aveidah v'chichesh bah v'nishba al sheker al achat mikol asher ya'aseh ha'adam la'asham bah	3. או מצא אבדה וכחש בה ונשבע על שקר על אחת מכל אשר יעשה האדם לאשם בה
4. then it shall be, when he sins and shall be guilty, that he shall return what he stole, or the extortion which he extorted, or the deposit which was given him, or the lost item which he found,	4. V'hayah ki yecheta v'ashem v'heshev et hagezel asher gazal o et ha'oshek asher ashaq o et hapikadon asher hufkad ito o et ha'aveidah asher matza	4. והיה כי יחטא ואשם והשיב את הגזל אשר גזל או את העשק אשר עשק או את הפקדון אשר הפקד אתו או את האבדה אשר מצא
5. or all that about which he swore falsely. He shall repay its principal and add one-fifth more to it, and give it to him to whom it belongs on the day of his guilt offering.	5. O mikol asher yishava alav lashaker v'shilam oto b'rosho v'chamishitav yosef alav l'asher hu lo yitneno b'yom ashamo	5. או מכל אשר ישבע עליו לשקר. ושלם אתו בראשו וחמשתיו יסף עליו לאשר הוא לו יתננו ביום אשמו

6. Then he brings his guilt offering to Yahuah, a ram, perfect one, from the flock, with your valuation, as a guilt offering, to the priest.	6. Ve'et ashamo yavi l'Yahuah ayil tamim min hatzon b'erkecha l'asham el hakohen	6. ואת אשמו יביא ליהוה איל תמים מן הצאן בערכך לאשם אל הכהן
7. And the priest shall make atonement for him before Yahuah, and it shall be forgiven him for whatever he has done that made him guilty.	7. Ve'chiper alav hakohen lifnei Yahuah venislach lo al achat mikol asher ya'aseh la'asham bah	7. וכפר עליו הכהן לפני יהוה ונסלח לו על אחת מכל אשר יעשה לאשם בה
8. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	8. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor	8. וידבר יהוה אל משה לאמר
9. Command Aharon and his sons, saying, 'This is the Torah of the burnt offering: It is the burnt offering because of the burning on the altar all night until morning, and the fire of the altar is kept burning on it.	9. Tzav et Aharon ve'et banav lemor zot torat ha'olah hi ha'olah al mokdah al hamizbe'ach kol halailah ad haboker v'esh hamizbe'ach tukad bo	9. צו את אהרן ואת בניו לאמר זאת תורת העלה הוא העלה על מוקדה על המזבח כל הלילה עד הבקר ואש המזבח תוקד בו
10. And the priest shall put on his linen garment, and his linen trousers he shall put on his flesh, and shall take up the ashes of the burnt offering which the fire has consumed on the altar, and shall put them beside the altar.	10. Velavash hakohen mido bad umichnesei vad yilbash al besaroh v'herim et hadeshen asher tochel ha'esh et ha'olah al hamizbe'ach usamo etzel hamizbe'ach	10. ולבש הכהן מדו בד ומכנסי בד ילבש על בשרו והרים את הדשן אשר תאכל האש את העלה על המזבח ושמו אצל המזבח
11. And he shall take off his garments and put on other garments, and shall bring the ashes outside the camp to a clean place.	11. U'fashat et begadav velavash begadim acherim v'hotzi et hadeshen el michutz lamachaneh el makom tahor	11. ופשט את בגדיו ולבש בגדים אחרים והוציא את הדשן אל מחוץ למחנה אל מקום טהור
12. And the fire on the altar is kept burning on it, it is not put out. And the priest shall burn wood on it every	12. V'ha'esh al hamizbe'ach tukad bo lo tikhbeh u'bi'er aleha hakohen etzim baboker baboker ve'arach	12. והאש על המזבח תוקד בו לא תכבה ובער עליה הכהן עצים בבקר

morning, and arrange the burnt offering on it, and shall burn on it the fat of the peace offerings	aleha ha'olah ve'hiktir aleha chelvei hashelamim	בבקר וערך עליה העלה והקטיר עליה חלבי השלמים
13. A continuous fire is kept burning on the altar, it is not put out.	13. Esh tamid tukad al hamizbe'ach lo tikhbeh	13. אש תמיד תוקד על המזבח לא תכבה
14. And this is the Torah of the grain offering: The sons of Aharon shall bring it near before Yahuah, in front of the altar.	14. V'zot torat haminchah hakriv otah benei Aharon lifnei Yahuah el pnei hamizbe'ach	14. וזאת תורת המנחה הקרב אתה בני אהרן לפני יהוה אל פני המזבח
15. And he shall take from it with his hand from the fine flour of the grain offering, and from its oil, and all the frankincense which is on the grain offering, and shall burn it on the altar for a sweet fragrance, as its remembrance portion to Yahuah.	15. V'kamatz mimena b'kumtzo misolet haminchah umishamnah v'al kol levonatah v'hiktir hamizbe'ach reach nichoach azkaratah l'Yahuah	15. וקמץ ממנה בקמצו מסלת המנחה ומשמנה ועל כל לבנתה והקטיר המזבחה ריח ניחוח אזכרתה ליהוה
16. Then Aharon and his sons eat what is left of it. It is eaten with unleavened bread in the set-apart place in the courtyard of the Tent of Meeting they eat it.	16. V'hanoteret mimena yochlu Aharon uvanav matzot te'achel b'makom kadosh b'chatzar ohel mo'ed yochluh	16. והנותרת ממנה יאכלו אהרן ובניו מצות תאכל במקום קדוש בחצר אהל מועד יאכלוה
17. It is not baked with leaven. I have given it to them as their portion of My offerings made by fire. It is most set-apart, like the sin offering and the guilt offering.	17. Lo tei'afeh chametz chelkam natati otah me'ishei Yahuah kodesh kodashim hi kachatat vecha'asham	17. לא תאפה חמץ חלקם נתתי אתה מאשי יהוה קדש קדשים הוא כחטאת וכאשם
18. All the males among the children of Aharon eat it a law forever in your generations concerning the	18. Kol zachar bivnei Aharon yochal otah chok olam l'doroteichem	18. כל זכר בבני אהרן יאכל אתה חק עולם לדורותיכם מאשי יהוה כל אשר יגע בהם יקדש

offerings made by fire to Yahuah. Everyone who touches them becomes set-apart.

me'ishei Yahuah kol asher yiga bam yikdash

19. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:

19. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor

19. וידבר יהוה אל משה לאמר

20. This is the offering of Aharon and his sons, which they bring near to Yahuah, beginning on the day when he is anointed: one-tenth of an ephah of fine flour as a continual grain offering, half of it in the morning and half of it at night.

20. Zot korban Aharon uvanav asher yakrivu l'Yahuah b'yom himashach oto asirit ha'ephah solet minchah tamid mechetsitah baboker u'mechetsitah ba'erev

20. זאת קרבן אהרן ובניו אשר יקריבו ליהוה ביום המשח אתו עשירת האיפה סלת מנחה תמיד מחציתה בבקר ומחציתה בערב

21. It is made on a griddle with oil. Bring it mixed. Bring it in baked pieces as a grain offering, a sweet fragrance to Yahuah.

21. Al machavat b'shemen tei'aseh murbechet tavi'eha tufeinei minchat pilugim takriv reach nichoach l'Yahuah

21. על מחבת בשמן תעשה מרבכת תביאה תפיני מנחת פתים תקריב ריח ניחוח ליהוה

22. And the anointed priest from among his sons, who is in his place, prepares it a law forever to Yahuah. All of it is burned.

22. V'hakohen hamashiach tachtav mibanav ya'aseh otah chok olam l'Yahuah kalil takter

22. והכהן המשיח תחתיו מבניו יעשה אתה חק עולם ליהוה כליל תקטיר

23. And every grain offering for the priest is completely burned. It is not eaten.

23. V'chol minchat kohen kalil tihyeh lo te'achel

23. וכל מנחת כהן כליל תהיה לא תאכל

24. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:

24. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor

24. וידבר יהוה אל משה לאמר

25. Speak to Aharon and to his sons, saying, 'This is the Torah of the sin offering: In the place where the burnt offering is slaughtered, the sin offering is slaughtered before Yahuah. It is most set-apart.

25. Daber el Aharon ve'el banav lemor zot torat hachatat b'makom asher tishachet ha'olah tishachet hachatat lifnei Yahuah kodesh kodashim hi

25. דבר אל אהרן ואל בניו לאמר זאת תורת החטאת במקום אשר תשחט העלה תשחט החטאת לפני יהוה קדש קדשים הוא

26. The priest who offers it for sin eats it. It is eaten in a set-apart place, in the courtyard of the Tent of Meeting.	26. Hakohen hamechate ota yochlenah b'makom kadosh te'achel b'chatzar ohel mo'ed	26. הכהן המחטא אתה יאכלנה במקום קדוש תאכל בחצר אהל מועד
27. Everyone who touches its flesh becomes set-apart. And when its blood is sprinkled on any garment, you wash that on which it was sprinkled in a set-apart place.	27. Kol asher yiga bivsarah yikdash v'asher yizzeh midamah al habeged asher yizzeh aleha techubas b'makom kadosh	27. כל אשר יגע בבשרה יקדש ואשר יזה מדמה על הבגד אשר יזה עליה תכבס במקום קדוש
28. And the earthen vessel in which it is cooked is broken. And if it is cooked in a bronze pot, then it is scoured and rinsed in water.	28. U'chli cheres asher tevushal bo yishaver v'im b'chli nechoshet bushalah u'morak v'shutaf bamayim	28. וכלי חרש אשר תבשל בו ישבר ואם בכלי נחשת בשלה ומרק ושטף במים
29. Every male among the priests eats it. It is most set-apart.	29. Kol zachar bakohanim yochlenah kodesh kodashim hi	29. כל זכר בכהנים יאכל אתה קדש קדשים הוא
30. But no sin offering from which any of the blood is brought into the Tent of Meeting, to make atonement in the set-apart place, is eaten it is burned with fire.	30. V'chol chatat asher yuvah midama el ohel mo'ed lechaper bakodesh lo te'achel ba'esh tisaref	30. וכל חטאת אשר יובא מדמה אל אהל מועד לכפר בקדש לא תאכל באש תשרף

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 7

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And this is the Torah of the guilt offering. It is most set-apart:	1. V'zot torat ha'asham kodesh kodashim hu	1. וזאת תורת האשם קדש קדשים הוא

2. In the place where they slaughter the burnt offering they slaughter the guilt offering. And its blood he sprinkles on the altar all around.	2. B'makom asher yishchatu et ha'olah yishchatu et ha'asham v'et damo yizrok al hamizbe'ach saviv	2. במקום אשר ישחטו את העלה. ישחטו את האשם ואת דמו יזרק על המזבח סביב
3. And he brings from it all its fat: the fat tail and the fat that covers the entrails,	3. V'et kol chelbo yakriv mimenu et ha'alyah v'et hachelev hamechaseh et hakerev	3. ואת כל חלבו יקריב ממנו את האליה ואת החלב המכסה את הקרב
4. and the two kidneys and the fat that is on them by the loins, and the appendage on the liver, which he removes with the kidneys.	4. V'et shtei hakelayot v'et hachelev asher aleihen asher al hakesalim v'et hayoteret al hakaved al hakelayot yisirena	4. ואת שתי הכלית ואת החלב אשר עליהן אשר על הכסלים ואת היותרת על הכבד על הכלית יסירנה
5. And the priest shall burn them on the altar as an offering made by fire to Yahuah. It is a guilt offering.	5. Vehiktiram hakohen hamizbechah isheh l'Yahuah asham hu	5. והקטירים הכהן המזבחה אשה ליהוה אשם הוא
6. Every male among the priests eats it. It is eaten in a set-apart place. It is most set-apart.	6. Kol zachar bakohanim yochlenu b'makom kadosh ye'achel kodesh kodashim hu	6. כל זכר בכהנים יאכלנו במקום קדוש יאכל קדש קדשים הוא
7. The guilt offering is like the sin offering – there is one Torah for them. The priest who makes atonement with it, it is his.	7. Kachatat ka'asham torah achat lahem hakohen asher yechaper bo lo yihyeh	7. כחטאת כאשם תורה אחת להם. הכהן אשר יכפר בו לו יהיה
8. And the priest who brings anyone's burnt offering, that priest shall have for himself the skin of the burnt offering which he has brought.	8. Vehakohen hamakriv et olat ish or ha'olah asher hikriv lakohen lo yihyeh	8. והכהן המקריב את עלת איש עור. העלה אשר הקריב לכהן לו יהיה
9. And every grain offering that is baked in the oven, and all that is prepared in	9. V'chol minchah asher tei'afeh batanur v'chol na'asah bamarcheshet	9. וכל מנחה אשר תאפה בתנור וכל נעשה במרחת ובמחבת לכהן המקריב אתה לו תהיה

the stewing pot or on the griddle, belongs to the priest who brings it – it is his.

va'machavat lakohen
hamakriv otah lo tihyeh

10. And every grain offering, mixed with oil or dry, belongs to all the sons of Aharon – to one as much as the other.

10. V'chol minchah velulah
vashemen vechareivah
l'chol benei Aharon tihyeh
ish ke'achiv

10. וכל מנחה בלולה בשמן וחרבה.
לכל בני אהרן תהיה איש כאחיו

11. And this is the Torah of the slaughtered peace offerings which is brought to Yahuah:

11. V'zot torat zevach
hashelamim asher yakriv
l'Yahuah

11. וזאת תורת זבח השלמים אשר
יקריב ליהוה

12. If he brings it for a thanksgiving, then he shall bring with the slaughtered thanksgiving offering unleavened cakes mixed with oil, and unleavened thin cakes anointed with oil, or cakes of finely blended flour mixed with oil.

12. Im al todah yakrivenu
vehikriv al zevach hatodah
challot matzot belulot
vashemen urekikei matzot
meshuchim vashemen
usolel merubechet challot
belulot vashemen

12. אם על תודה יקריבנו והקריב על
זבח התודה חלות מצות בלולות
בשמן ורקיקי מצות משחים בשמן
וסלת מרובכת חלות בלולות בשמן

13. Besides the cakes, he brings as his offering leavened bread with the slaughtering of the thanksgiving peace offering.

13. Al challot lechem
chametz yakriv korbanoh al
zevach todah shelamav

13. על חלות לחם חמץ יקריב קרבנו
על זבח תודה שלמיו

14. And from it he shall bring one cake from each offering as a contribution to Yahuah – to the priest who sprinkles the blood of the peace offering it belongs.

14. V'hikriv mimenu echad
mikol korban terumah
l'Yahuah lakohen hazorek et
dam hashelamim lo yihyeh

14. והקריב ממנו אחד מכל קרבן.
תרומה ליהוה לכהן הזורק את דם
השלמים לו יהיה

15. And the flesh of the slaughtered thanksgiving peace offering is eaten on the day it is offered – he

15. U'vesar zevach todah
shelamav b'yom korbano
ye'achel lo yaniach mimenu
ad boker

15. ובשר זבח תודה שלמיו ביום.
קרבנו יאכל לא יניח ממנו עד בקר

does not leave any of it until morning.

16. And if the offering he brings is a vow or a voluntary offering, it is eaten on the day he brings his slaughtering, and what is left of it is eaten the next day.

17. But whatever is left of the flesh of the slaughtering on the third day is burned with fire.

18. And if any of the flesh of the peace offering is eaten at all on the third day, it is not accepted, it is not reckoned to him who brings it – it is unclean. And the being who eats of it bears his crookedness.

19. And the flesh that touches any unclean thing is not eaten – it is burned with fire. And the clean flesh, all who are clean eat it.

20. But the being who eats the flesh of the peace offering that belongs to Yahuah, while he is unclean, that being shall be cut off from his people.

21. And when a being touches any unclean object, the uncleanness of man, or an unclean beast, or any unclean abomination, and shall eat the flesh of the

16. V'im neder o nedavah zevacho b'yom hakrivo et zevacho ye'achel u'mimochar hanotar mimenu ye'achel

17. V'hanotar mibesar hazevach bayom hashlishi ba'esh yisaref

18. V'im he'achel ye'achel mibesar zevach shelayav bayom hashlishi lo yeratzeh hamakriv oto lo yechashev lo pigul yihyeh v'hanefesh ha'ochet mimenu avonah tisa

19. V'habasar asher yiga b'chol tamei lo ye'achel ba'esh yisaref v'habasar kol tahor yochal basar

20. V'hanefesh asher tochal basar mizevach hashelamim asher l'Yahuah v'tumato alav venichretah hanefesh hahi me'ameha

21. V'nefesh ki tiga b'chol tamei b'tumat adam o b'vehemah temeiah o b'chol sheretz tamei v'achal mibesar zevach hashelamim asher l'Yahuah

16. ואם נדר או נדבה זבחו ביום הקריבו את זבחו יאכל וממחרת הנותר ממנו יאכל

17. והנותר מבשר הזבח ביום השלישי באש ישרף

18. ואם האכל יאכל מבשר זבח שלמיו ביום השלישי לא ירצה המקריב אתו לא יחשב לו פיגול יהיה והנפש האכלת ממנו עונה תשא

19. והבשר אשר יגע בכל טמא לא יאכל באש ישרף והבשר כל טהור יאכל בשר

20. והנפש אשר תאכל בשר מזבח השלמים אשר ליהוה וטמאתו עליו ונכרתה הנפש ההוא מעמיה

21. ונפש כי תגע בכל טמא בטמאת אדם או בבהמה טמאה או בכל שרץ טמא ואכל מבשר זבח השלמים אשר ליהוה ונכרתה הנפש ההוא מעמיה

peace offering that belongs to Yahuah, that being shall be cut off from his people.

venichretah hanefesh hahi me'ameha

22. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:

22. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor

22. וידבר יהוה אל משה לאמר

23. Speak to the children of Yisra'el, saying, 'Do not eat any fat of bull or sheep or goat.

23. Daber el benei Yisra'el lemor kol chelev shor v'kesev v'ez lo tochelu

23. דבר אל בני ישראל לאמר כל חלב שור וכשב ועז לא תאכלו

24. And the fat of a dead body and the fat of what is torn is used for any work, but you do not eat it at all.

24. U'chelev neveilah u'chelev terefah yei'aseh l'chol melachah v'achol lo tochelu

24. וחלב נבילה וחלב טרפה יעשה לכל מלאכה ואכל לא תאכלו

25. For whoever eats the fat of the beast of which an offering is made by fire to Yahuah, even the being who eats it is cut off from his people.

25. Ki kol ha'ochel chelev min habehemah asher yakriv mimena isheh l'Yahuah venichretah hanefesh ha'ochet me'ameha

25. כי כל האכל חלב מן הבהמה אשר יקריב ממנה אשה ליהוה ונכרתה הנפש האכלת מעמיה

26. And do not eat any blood in any of your dwellings, of bird or of beast.

26. V'chol dam lo tochelu b'chol moshvoteychem la'of vela'behemah

26. וכל דם לא תאכלו בכל מושבתכם לעוף ולבהמה

27. Any being who eats any blood, even that being is cut off from his people.

27. Kol hanefesh asher to'chal kol dam venichretah hanefesh hahi me'ameha

27. כל הנפש אשר תאכל כל דם ונכרתה הנפש ההיא מעמיה

28. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:

28. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor

28. וידבר יהוה אל משה לאמר

29. Speak to the children of Yisra'el, saying, 'He who brings his peace offering to Yahuah brings his offering to Yahuah from the slaughtering of his peace offering.

29. Daber el benei Yisra'el lemor hamakriv et zevach shelamav l'Yahuah yavi et korbano l'Yahuah mizevach shelamav

29. דבר אל בני ישראל לאמר המקריב את זבח שלמיו ליהוה יביא את קרבנו ליהוה מזבח שלמיו

30. With his own hands he brings the offerings made by fire to Yahuah. He brings the fat with the breast, to wave the breast as a wave offering before Yahuah.

31. And the priest shall burn the fat on the altar, but the breast shall be Aharon's and his sons'.

32. And the right thigh you give to the priest as a contribution from the slaughterings of your peace offerings.

33. He among the sons of Aharon, who brings the blood of the peace offering and the fat, the right thigh is his for a portion.

34. For the breast of the wave offering and the thigh of the contribution I have taken from the children of Yisra'el, from the slaughterings of their peace offerings, and I give them to Aharon the priest and to his sons, as a law forever from the children of Yisra'el.

35. This is the anointing of Aharon and the anointing of his sons, from the offerings of Yahuah made by fire, on the day when he brought them near to serve as priests to Yahuah,

30. Yadav tevi'ena et ishei Yahuah et hachelev et hachazeh yavi oto lenuf et hachazeh tenufah lifnei Yahuah

31. V'hiktir hakohen et hachelev hamizbechah vehayah hachazeh l'Aharon ul'vanav

32. V'et shok hayamin titnu t'rumah lakohen mizivchei shalmeichem

33. Hamakriv et dam hashelamim ve'et hachelev mibnei Aharon lo tihyeh shok hayamin l'manah

34. Ki et chazeh hatenufah ve'et shok hat'rumah lakachti me'eit benei Yisra'el mizivchei shalmeichem va'etaim otam l'Aharon hakohen ul'vanav lechok olam me'eit benei Yisra'el

35. Zot mishchat Aharon umishchat banav me'ishei Yahuah b'yom hikriv otam l'chahen l'Yahuah

30. ידיו תביאנה את אשי יהוה את החלב את החזה יביא אתו להניף את החזה תנופה לפני יהוה

31. והקטיר הכהן את החלב המזבחה. והיה החזה לאהרן ולבניו

32. ואת שוק הימין תתנו תרומה. לכהן מזבחי שלמיכם

33. המקריב את דם השלמים ואת החלב מבני אהרן לו תהיה שוק הימין למנה

34. כי את חזה התנופה ואת שוק התרומה לקחתי מאת בני ישראל מזבחי שלמיהם ואתן אתם לאהרן הכהן ולבניו לחק עולם מאת בני ישראל

35. זאת משחת אהרן ומשחת בניו מאשי יהוה ביום הקריב אתם לכהן ליהוה

36. which Yahuah commanded to be given to them by the children of Yisra'el on the day that He anointed them, a law forever throughout their generations.

36. Asher tzivah Yahuah latet lahem me'eit benei Yisra'el b'yom mashcho otam chok olam l'dorotam

36. אשר צוה יהוה לתת להם מאת בני ישראל ביום משחו אתם חק עולם לדרתיהם

37. This is the Torah of the burnt offering, of the grain offering and of the sin offering, and of the guilt offering, and of the ordination, and of the peace offering,

37. Zot hatorah l'olah laminchah velachatat vela'asham ul'milu'im u'lezavach hashelamim

37. זאת התורה לעלה למנחה ולחטאת ולאשם ולמלואים ולזבח השלמים

38. which Yahuah commanded Mosheh on Mount Sinai, on the day when He commanded the children of Yisra'el to bring their offerings to Yahuah, in the Wilderness of Sinai.

38. Asher tzivah Yahuah et Moshe b'Har Sinai b'yom tzavoto et benei Yisra'el l'hakriv et korbanam l'Yahuah bamidbar Sinai

38. אשר צוה יהוה את משה בהר סיני ביום צו את בני ישראל להקריב את קרבניהם ליהוה במדבר סיני

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 8

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:

1. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor

1. וידבר יהוה אל משה לאמר

2. Take Aharon and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and a bull as the sin offering, and two rams, and a basket of unleavened bread.

2. Kach et Aharon ve'et banav ito ve'et habgadim ve'et shemen hamishchah ve'et par hachatat ve'et shnei ha'elim ve'et sal hamatzot

2. קח את אהרן ואת בניו ואת ואתו ואת הבגדים ואת שמן המשחה ואת פר החטאת ואת שני האילים ואת סל המצות

3. And assemble all the congregation at the door of the Tent of Meeting.	3. V'et kol ha'edah hakhel el petach ohel mo'ed	3. ואת כל העדה הקהל אל פתח אהל מועד
4. And Mosheh did as Yahuah commanded him, and the congregation was assembled at the door of the Tent of Meeting.	4. V'ya'as Moshe ka'asher tzivah Yahuah oto v'tikahel ha'edah el petach ohel mo'ed	4. ויעש משה כאשר צוה יהוה אתו ותקהל העדה אל פתח אהל מועד
5. And Mosheh said to the congregation, "This is the word Yahuah commanded to be done."	5. Vayomer Moshe el ha'edah zeh hadavar asher tzivah Yahuah la'asot	5. ויאמר משה אל העדה זה הדבר אשר צוה יהוה לעשות
6. So Mosheh brought Aharon and his sons and washed them with water.	6. Vayakrev Moshe et Aharon ve'et banav vayirchatz otam bamayim	6. ויקרב משה את אהרן ואת בניו וירחץ אתם במים
7. And he put the long shirt on him, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the shoulder garment on him, and he girded him with the embroidered band of the shoulder garment and bound it to him with it.	7. Vayiten alav et haketonet vayachgor oto b'avnet vayalbesh oto et hame'il vayiten alav et ha'efod vayachgor oto b'cheishev ha'efod vayepod lo bo	7. ויתן עליו את הכתנת ויחגר אתו באבנט וילבש אתו את המעיל ויתן עליו את האפוד ויחגר אתו בחשב האפוד ויאפד לו בו
8. And he put the breastplate on him, and put the Urim and the Tummim in the breastplate.	8. Vayasem alav et hachoshen vayiten el hachoshen et ha'urim ve'et hatummim	8. וישם עליו את החשן ויתן אל החשן את האורים ואת התמים
9. And he put the turban on his head, and on the turban, on its front, he put the golden plate, the set-apart sign of dedication, as Yahuah had commanded Mosheh.	9. Vayasem et hamitznefet al rosho vayiten al hamitznefet el mul panav et tzitz hazahav nezer hakodesh ka'asher tzivah Yahuah et Moshe	9. וישם את המצנפת על ראשו ויתן על המצנפת אל מול פניו את ציץ הזהב נזר הקדש כאשר צוה יהוה את משה
10. And Mosheh took the anointing oil and anointed the Mishkan and all that	10. Vayikach Moshe et shemen hamishchah vayimshach et hamishkan	10. ויקח משה את שמן המשחה וימשח את המשכן ואת כל אשר בו ויקדש אתם

was in it, and set them apart.

ve'et kol asher bo
vayekadesh otam

11. And he sprinkled some of it on the altar seven times, and anointed the altar and all its utensils, and the basin and its base, to set them apart.

11. Vayaz mimenu al
hamizbe'ach sheva pe'amim
vayimshach et hamizbe'ach
ve'et kol keilav ve'et hakiyor
ve'et kano lekadesham

11. ויז ממנו על המזבח שבע פעמים
וימשח את המזבח ואת כל כליו ואת
הכירור ואת כנו לקדשם

12. And he poured some of the anointing oil on Aharon's head and anointed him, to set him apart.

12. Vayitzok mish-shemen
hamishchah al rosh Aharon
vayimshach oto lekadesh

12. ויצק משמן המשחה על ראש
אהרן וימשח אותו לקדשו

13. And Mosheh brought the sons of Aharon and put long shirts on them, and girded them with girdles, and put caps on them, as Yahuah had commanded Mosheh.

13. Vayakrev Moshe et bnei
Aharon vayalbesh katnot
vayachgor otam avnet
vayachavosh lahem migbaot
ka'asher tzivah Yahuah et
Moshe

13. ויקרב משה את בני אהרן וילבש
כתנת ויחגר אתם אבנט ויחבש להם
מגבעות כאשר צוה יהוה את משה

14. And he brought the bull for the sin offering, and Aharon and his sons laid their hands on the head of the bull for the sin offering.

14. Vayagesh et par
hachatat vayismoch Aharon
uvanav et yedeihem al rosh
par hachatat

14. ויגש את פר החטאת ויסמך
אהרן ובניו את ידיהם על ראש פר
החטאת

15. And it was slaughtered. And Mosheh took the blood, and put some on the horns of the altar all around with his finger, and cleansed the altar. And he poured the blood at the base of the altar, and set it apart, to make atonement for it.

15. Vayishchat vayikach
Moshe et hadam v'natan al
karnot hamizbe'ach saviv
be'etzba'o vayeched et
hamizbe'ach v'et hadam
yatzak el yesod
hamizbe'ach vayekadesh
lechaper alav

15. וישחט ויקח משה את הדם ויתן
על קרנת המזבח סביב באצבעו
ויחטא את המזבח ואת הדם יצק אל
יסוד המזבח ויקדשהו לכפר עליו

16. And he took all the fat that was on the entrails, and the appendage on the liver, and the two kidneys

16. Vayikach et kol hachelev
asher al hakerev ve'et
hayoteret al hakaved ve'et
shtei hakelayot ve'et

16. ויקח את כל החלב אשר על
הקרב ואת היותרת על הכבד ואת
שתי הכלית ואת חלביהן ויקטר משה
המזבחה

with their fat, and Mosheh
burned them on the altar.

chelbeihen vayaketor
Moshe hamizbechah

17. And the bull, and its
skin, and its flesh, and its
dung, he burned with fire
outside the camp, as Yahuah
had commanded Mosheh.

17. V'et hapar v'et oro v'et
besaroh v'et pirsho saraf
ba'esh michutz lamachaneh
ka'asher tzivah Yahuah et
Moshe

17. ואת הפר ואת עורו ואת בשרו
ואת פרישו שרף באש מחוץ למחנה
כאשר צוה יהוה את משה

18. And he brought the ram
of the burnt offering, and
Aharon and his sons laid
their hands on the head of
the ram.

18. Vayakrev et ha'ayil
la'olah vayismoch Aharon
uvanav et yedeihem al rosh
ha'ayil

18. ויקרב את האיל לעלה ויסמך
אהרן ובניו את ידיהם על ראש האיל

19. And it was slaughtered.
And Mosheh sprinkled the
blood on the altar all
around.

19. Vayishchat vayizrok
Moshe et hadam al
hamizbe'ach saviv

19. וישחט ויזרק משה את הדם על
המזבח סביב

20. And the ram was cut
into pieces, and Mosheh
burned the head, and the
pieces, and the fat.

20. Vayetach et ha'ayil
lin'tachav vayaketor Moshe
et harosh ve'et han'tachim
ve'et hachelev

20. וינתח את האיל לנתחיו ויקטר
משה את הראש ואת הנתחים ואת
החלב

21. And he washed the
entrails and the legs in
water. And Mosheh burned
the entire ram on the altar.
It was a burnt offering for a
sweet fragrance, and an
offering made by fire to
Yahuah, as Yahuah had
commanded Mosheh.

21. V'et hakerev ve'et
hak'ra'ayim rachatz
bamayim vayaketor Moshe
et kol ha'ayil hamizbechah
olah hi l're'ach nichoach
isheh hu l'Yahuah ka'asher
tzivah Yahuah et Moshe

21. ואת הקרב ואת הכרעים רחץ
במים ויקטר משה את כל האיל
המזבחה עלה הוא לריח ניחוח אשה
הוא ליהוה כאשר צוה יהוה את משה

22. And he brought the
second ram, the ram of
ordination. And Aharon and
his sons laid their hands on
the head of the ram.

22. Vayakrev et ha'ayil
hasheni eil hamilu'im
vayismoch Aharon uvanav
et yedeihem al rosh ha'ayil

22. ויקרב את האיל השני איל
המלאים ויסמך אהרן ובניו את ידיהם
על ראש האיל

23. And it was slaughtered.
And Mosheh took some of
its blood and put it on the
tip of Aharon's right ear,

23. Vayishchat vayikach
Moshe midamo vayiten al
tenuch ozen Aharon
hayemanit ve'al bohen yado

23. וישחט ויקח משה מדמו ויתן על
תנוך אזן אהרן הימנית ועל בהן ידו
הימנית ועל בהן רגלו הימנית

and on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot.

hayemanit ve'al bohen raglo
hayemanit

24. And he brought near the sons of Aharon, and Mosheh put some of the blood on the tip of their right ear, and on the thumb of their right hand, and on the big toe of their right foot. And Mosheh sprinkled the blood on the altar all around.

24. Vayakrev et bnei Aharon vayiten Moshe midam al tenuch oznam hayemanit ve'al bohen yadam hayemanit ve'al bohen raglam hayemanit vayizrok Moshe et hadam al hamizbe'ach saviv

24. ויקרב את בני אהרן ויתן משה מדם על תנוך אזנם הימנית ועל בהן ידם הימנית ועל בהן רגלם הימנית ויזרק משה את הדם על המזבח סביב

25. And he took the fat and the fat tail, and all the fat that was on the entrails, and the appendage on the liver, and the two kidneys and their fat, and the right thigh;

25. Vayikach et hachelev ve'et ha'alyah ve'et kol hachelev asher al hakerev ve'et hayoteret al hakaved ve'et shtei hakelayot ve'et chelbeihen ve'et shok hayamin

25. ויקח את החלב ואת האליה ואת כל החלב אשר על הקרב ואת היותרת על הכבד ואת שתי הכלית ואת חלביהן ואת שוק הימין

26. and from the basket of unleavened bread that was before Yahuah he took one unleavened cake, and one cake of oiled bread, and one thin cake, and put them on the fat and on the right thigh;

26. Umisalat hamatzot asher lifnei Yahuah lakach challat matzah achat vechalat lechem shemen achat v'rekik echad vayasem al hachelev ve'al shok hayamin

26. ומסלת המצות אשר לפני יהוה לקח חלת מצה אחת וחלת לחם שמן אחת ורקיק אחד וישם על החלב ועל שוק הימין

27. and placed all these in Aharon's hands and in his sons' hands, and waved them as a wave offering before Yahuah.

27. Vayiten et hakol al kapei Aharon ve'al kapei banav vayanef otam tenufah lifnei Yahuah

27. ויתן את הכל על כפי אהרן ועל כפי בניו וינף אתם תנופה לפני יהוה

28. Then Mosheh took them from their hands and burned them on the altar, on the burnt offering. They were ordinations for a sweet fragrance. It was an offering by fire to Yahuah.

28. Vayikach Moshe otam mikapeihem vayaketor hamizbechah al ha'olah milu'im hem l're'ach nichoach isheh hu l'Yahuah

28. ויקח משה אתם מכפיהם ויקטר המזבחה על העלה מלאים הם לריח ניחוח אשה הוא ליהוה

29. And Mosheh took the breast and waved it – a wave offering before Yahuah. It was Mosheh's portion of the ram of ordination, as Yahuah had commanded Mosheh.

30. And Mosheh took some of the anointing oil and some of the blood that was on the altar, and sprinkled it on Aharon, on his garments, and on his sons, and on the garments of his sons with him. And he set Aharon apart, and his garments, and his sons, and the garments of his sons with him.

31. And Mosheh said to Aharon and his sons, "Cook the flesh at the door of the Tent of Meeting, and eat it there with the bread that is in the basket of ordinations, as I have commanded, saying, 'Aharon and his sons are to eat it.'

32. "And burn the rest of the flesh and the bread with fire.

33. "And do not go outside the door of the Tent of Meeting for seven days, until the days of your ordination are completed – for he fills your hands for seven days.

29. Vayikach Moshe et hachazeh vayanefehu tenufah lifnei Yahuah mei'eil hamilu'im leMoshe hayah l'manah ka'asher tzivah Yahuah et Moshe

30. Vayikach Moshe mish-shemen hamishchah umin hadam asher al hamizbe'ach vayaz al Aharon al begadav ve'al banav ve'al bigdei banav ito vayekadesh et Aharon et begadav ve'et banav ve'et bigdei banav ito

31. Vayomer Moshe el Aharon ve'el banav bashlu et habasar petach ohel mo'ed vesham tochlu oto ve'et halechem asher basal hamilu'im ka'asher tziviti lemor Aharon uvanav yochluhu

32. V'hanotar babasar uvalechem ba'esh tisrefu

33. Umi'petach ohel mo'ed lo tetze'u shivat yamim ad yom melot yemei milueichem ki shivat yamim yemale et yedchem

29. ויקח משה את החזה וינפהו תנופה לפני יהוה מאיל המלאים למשה היה למנה כאשר צוה יהוה את משה

30. ויקח משה משמן המשחה ומן הדם אשר על המזבח ויז על אהרן על בגדיו ועל בניו ועל בגדיו ואת בניו ויקדש את אהרן את בניו ואת בניו

31. ויאמר משה אל אהרן ואל בניו בשלו את הבשר פתח אהל מועד ושם תאכלו אותו ואת הלחם אשר בסל המלאים כאשר צויתי לאמר אהרן ובניו יאכלוהו

32. והנותר בבשר ובלחם באש תשרפו

33. ומפתח אהל מועד לא תצאו שבעת ימים עד יום מלאת ימי מלאיכם כי שבעת ימים ימלא את ידכם

34. "Yahuah has commanded to do, as he has done this day, to make atonement for you.	34. Ka'asher asah bayom hazeh tzivah Yahuah la'asot lechaper aleichem	34. כאשר עשה ביום הזה צוה יהוה לעשות לכפר עליכם
35. "And stay at the door of the Tent of Meeting day and night for seven days. And you shall guard the duty of Yahuah, and not die, for so I have been commanded."	35. Ufetach ohel mo'ed teshevu yomam valailah shivat yamim ushmartem et mishmeret Yahuah velo tamutu ki chen tzuveti	35. ופתח אהל מועד תשבו יומם ולילה שבעת ימים ושמרתם את משמרת יהוה ולא תמותו כי כן צויתי
36. And Aharon and his sons did all the words that Yahuah had commanded by the hand of Mosheh.	36. Vaya'as Aharon uvanav et kol hadevarim asher tzivah Yahuah beyad Moshe	36. ויעש אהרן ובניו את כל הדברים אשר צוה יהוה ביד משה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 9

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And it came to be, on the eighth day, that Mosheh called Aharon and his sons and the elders of Yisra'el.	1. Vayehi bayom hashemini kara Moshe l'Aharon ulevanav uleziknei Yisra'el	1. ויהי ביום השמיני קרא משה לאהרן ולבניו ולזקני ישראל
2. And he said to Aharon, "Take for yourself a young bull as a sin offering and a ram as an ascending offering, a perfect one, and bring them before Yahuah.	2. Vayomer el Aharon kach lecha egel ben bakar lechatat ve'ayil le'olah temimim vehakrev lifnei Yahuah	2. ויאמר אל אהרן קח לך עגל בן בקר לחטאת ואיל לעלה תמימים והקרב לפני יהוה
3. "And speak to the children of Yisra'el, saying, "Take a male goat as a sin offering, and a calf and a lamb, both a year old,	3. Velivnei Yisra'el tedaber lemor kechu sa'ir izim lechatat ve'egel vechaves ben shanah temimim le'olah	3. ולבני ישראל תדבר לאמר קחו שעיר עזים לחטאת ועגל וכבש בן שנה תמימים לעלה

perfect ones, as an ascending offering,

4. and a bull and a ram as peace offerings, to slaughter before Yahuah, and a grain offering mixed with oil. For today Yahuah shall appear to you.”

5. And they took what Mosheh commanded before the Tent of Meeting, and all the congregation drew near and stood before Yahuah.

6. And Mosheh said, “This is the word which Yahuah commanded you to do, and the esteem of Yahuah shall appear to you.”

7. And Mosheh said to Aharon, “Go to the altar, and prepare your sin offering and your ascending offering, and make atonement for yourself and for the people. And make the offering of the people, and make atonement for them, as Yahuah has commanded.”

8. So Aharon came near to the altar and slaughtered the calf of the sin offering, which was for himself.

9. And the sons of Aharon brought the blood to him. And he dipped his finger in the blood and put it on the horns of the altar, and

4. V'shor ve'ayil lizvach shelamim lifnei Yahuah uminchah belulah vashemen ki hayom Yahuah nir'ah aleichem

5. Vayikchu et asher tzivah Moshe el pnei ohel mo'ed vatikrav kol ha'edah vaya'amdu lifnei Yahuah

6. Vayomer Mosheh zeh hadavar asher tzivah Yahuah ta'asu veyera aleichem kevod Yahuah

7. Vayomer Moshe el Aharon k'rav el hamizbe'ach va'aseh et chatat'cha ve'et olat'cha v'chaper ba'adcha uva'ad ha'am va'aseh et korban ha'am v'chaper ba'adam ka'asher tzivah Yahuah

8. Vayikrav Aharon el hamizbe'ach vayishchat et egel hachatat asher lo

9. Vayakrivu bnei Aharon et hadam elav vayitbol etzba'o badam v'yiten al karnot hamizbe'ach v'et hadam

4. ושור ואיל לזבח שלמים לפני יהוה ומנחה בלולה בשמן כי היום יהוה נראה אליכם

5. ויקחו את אשר צוה משה אל פני אהל מועד ויקרב כל העדה ויעמדו לפני יהוה

6. ויאמר משה זה הדבר אשר צוה יהוה תעשו וירא אליכם כבוד יהוה

7. ויאמר משה אל אהרן קרב אל המזבח ועשה את חטאתך ואת עלתך וכפר בעדך ובעד העם ועשה את קרבן העם וכפר בעדם כאשר צוה יהוה

8. ויקרב אהרן אל המזבח וישחט את עגל החטאת אשר לו

9. ויקריבו בני אהרן את הדם אליו ויטבל אצבעו בדם ויתן על קרנת המזבח ואת הדם יצק אל יסוד המזבח

poured the blood at the base of the altar.

yatzak el yesod
hamizbe'ach

10. And the fat and the kidneys and the appendage on the liver of the sin offering he burned on the altar, as Yahuah had commanded Mosheh.

10. V'et hachelev ve'et hakelayot ve'et hayoteret al hakaved min hachatat hikter hamizbechah ka'asher tzivah Yahuah et Moshe

10. ואת החלב ואת הכלית ואת היותרת על הכבד מן החטאת הקטר המזבחה כאשר צוה יהוה את משה

11. And the flesh and the skin he burned with fire outside the camp.

11. Ve'et habasar ve'et ha'or saraf ba'esh michutz lamachaneh

11. ואת הבשר ואת העור שרף באש מחוץ למחנה

12. And he slaughtered the ascending offering, and Aharon's sons presented to him the blood, which he sprinkled on the altar all around.

12. Vayishchat et ha'olah vayamzitzu bnei Aharon elav et hadam vayizrokhu al hamizbe'ach saviv

12. וישחט את העלה וימצצו בני אהרן אליו את הדם ויזרקו על המזבח סביב

13. And they presented the ascending offering to him, with its pieces and head, and he burned them on the altar.

13. Ve'et ha'olah himtziu elav len'tacheiha v'et harosh vayaketor al hamizbe'ach

13. ואת העלה המציאו אליו לנתחיה ואת הראש ויקטיר על המזבח

14. And he washed the entrails and the legs, and burned them with the ascending offering on the altar.

14. Vayirchatz et hakerev ve'et hak'ra'ayim vayaketor al ha'olah hamizbechah

14. וירחץ את הקרב ואת הכרעים ויקטיר על העלה המזבחה

15. And he brought the people's offering, and took the goat, the sin offering, which was for the people, and slaughtered it and offered it for sin, like the first one.

15. Vayakrev et korban ha'am vayikach et sa'ir hachatat asher la'am vayishchat vayecheteha k'rishonah

15. ויקרב את קרבן העם ויקח את שעיר החטאת אשר לעם וישחט ויחטאה כראשונה

16. And he brought the ascending offering, and offered it according to the right-ruling.

16. Vayakrev et ha'olah vayaseh kamishpat

16. ויקרב את העלה ויעשה כמשפט

17. And he brought the grain offering, and filled his hand with it, and burned it on the altar, besides the ascending offering of the morning.

17. Vayakrev et haminchah vayemale chapo mimenah vayaketor al hamizbe'ach milvad olat haboker

17. ויקרב את המנחה וימלא כפו ממנה ויקטיר על המזבח מלבד עלת הבקר

18. And he slaughtered the bull and the ram as peace offerings, which were for the people. And Aharon's sons presented the blood to him, which he sprinkled on the altar all around,

18. Vayishchat et hashor ve'et ha'ayil zevach hashelamim asher la'am vayamzitzu bnei Aharon et hadam elav vayizrokhu al hamizbe'ach saviv

18. וישחט את השור ואת האיל זבח השלמים אשר לעם וימצצו בני אהרן את הדם אליו ויזרקו על המזבח סביב

19. and the fat pieces of the bull and of the ram – the fat tail and what covers the entrails and the kidneys and the appendage on the liver –

19. Ve'et hachelev min hashor umin ha'ayil et ha'alyah ve'et hamechaseh ve'et hakelayot ve'et hayoteret al hakaved

19. ואת החלב מן השור ומן האיל. ואת האליה ואת המכסה ואת הכלית ואת היותרת על הכבד

20. and they placed the fat pieces on the breasts, and he burned the fat pieces on the altar.

20. Vayasimu et hachelev al hachazot vayik'tor hachelev hamizbechah

20. וישימו את החלב על החזות ויקטיר החלב המזבחה

21. But the breasts and the right thigh Aharon waved as a wave offering before Yahuah, as Mosheh had commanded.

21. Vayenef et hachazot ve'et shok hayamin tenufah lifnei Yahuah ka'asher tzivah Moshe

21. וינף את החזות ואת שוק הימין תנופה לפני יהוה כאשר צוה משה

22. And Aharon lifted up his hand toward the people and blessed them, and came down from making the sin offering, and the ascending offering, and the peace offerings.

22. Vayisa Aharon et yado el ha'am vaye varechem vayered me'asot hachatat vеха'olah vehashelamim

22. וישא אהרן את ידו אל העם ויברכם וירד מעשת החטאת והעלה והשלמים

23. And Mosheh and Aharon went into the Tent of Meeting, and came out and blessed the people. And

23. Vayavo Moshe ve'Aaron el ohel mo'ed vayetze'u

23. ויבא משה ואהרן אל אהל מועד ויצאו ויברכו את העם ויראו כבוד יהוה אל כל העם

the esteem of Yahuah
appeared to all the people.

vayevarchu et ha'am vayera
kevod Yahuah el kol ha'am

24. And fire came out from
before Yahuah and
consumed the ascending
offering and the fat on the
altar. And all the people saw
and cried aloud and fell on
their faces.

24. Vatetzeh esh milifnei
Yahuah vatochal al
hamizbe'ach et ha'olah ve'et
hachelev vayar kol ha'am
vayaronu vayiplu al
pneihem

24. ותצא אש מלפני יהוה ותאכל על
המזבח את העלה ואת החלב וירא כל
העם וירנו ויפלו על פניהם

Wayyiqra (Leviticus) Chapter 10

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. And Nadab and Abihu,
the sons of Aharon, each
took his fire holder and put
fire in it, and put incense on
it, and brought strange fire
before Yahuah, which He
had not commanded them.

1. Vayikchu bnei Aharon
Nadav va'Avihu ish
machtato vayitnu ba'hen
esh vayasimu aleha ketoret
vayakrivu lifnei Yahuah esh
zarah asher lo tzivah otam

1. ויקחו בני אהרן נדב ואביהוא איש
מחתתו ויתנו בהן אש וישימו עליה
קטרת ויקריבו לפני יהוה אש זרה
אשר לא צוה אתם

2. And fire came out from
Yahuah and consumed
them, and they died before
Yahuah.

2. Vatetze esh milifnei
Yahuah vatochal otam
vayamutu lifnei Yahuah

2. ותצא אש מלפני יהוה ותאכל אתם
וימתו לפני יהוה

3. Then Mosheh said to
Aharon, "This is what
Yahuah spoke, saying, 'By
those who come near Me let
Me be set-apart! And before
all the people let Me be
esteemed!'" And Aharon
was silent.

3. Vayomer Moshe el
Aharon hu asher diber
Yahuah lemor b'krovai
ekadesh ve'al penei kol
ha'am ekaved vayidom
Aharon

3. ויאמר משה אל אהרן הוא אשר
דבר יהוה לאמר בקרבי אקדש ועל
פני כל העם אכבד וידם אהרן

4. And Mosheh called to
Misha'el and to Eltsaphan,
the sons of Uzziel the uncle

4. Vayikra Moshe el Misha'el
ve'el Eltsafan benei Uzzi'el
dod Aharon vayomer

4. ויקרא משה אל מישאל ואל
אלצפן בני עזיאל דוד אהרן ויאמר

of Aharon, and said to them, "Come near, take your brothers from before the set-apart place out of the camp."	aleihem kirvu se'u et acheichem me'et pnei hakodesh el michutz lamachaneh	אלהם קרבו שאו את אחיכם מאת פני הקדש אל מחוץ למחנה
5. So they came near and took them by their long shirts out of the camp, as Mosheh had said.	5. Vayikrivu vayisa'um b'kutunotam el michutz lamachaneh ka'asher diber Moshe	5. ויקרבו וישאום בכתנתם אל מחוץ למחנה כאשר דבר משה
6. And Mosheh said to Aharon and to El'azar and to Ithamar, his sons, "Do not unbind your heads nor tear your garments, lest you die, and wrath come upon all the people. But let your brothers, all the house of Yisra'el, bewail the burning which Yahuah has kindled.	6. Vayomer Moshe el Aharon ve'el El'azar ve'el Itamar banav rasheichem al tifra'u uvegdeichem lo tikreu velo tamutu ve'al kol ha'edah yiktzof v'acheichem kol beit Yisra'el yivku et hasreifah asher saraf Yahuah	6. ויאמר משה אל אהרן ואל אלעזר ואל איתמר בניו ראשיכם אל תפרעו ובגדיכם לא תקרעו ולא תמתו ועל כל העדה יקצף ואחיכם כל בית ישראל יבכו את השרפה אשר שרף יהוה
7. "And do not go out from the door of the Tent of Meeting, lest you die, for the anointing oil of Yahuah is upon you." And they did according to the word of Mosheh.	7. Umi'petach ohel mo'ed lo tetze'u pen tamutu ki shemen mishchat Yahuah aleichem vaya'asu kidvar Moshe	7. ומפתח אהל מועד לא תצאו פן תמתו כי שמן משחת יהוה עליכם ויעשו כדבר משה
8. And Yahuah spoke to Aharon, saying:	8. Vayedaber Yahuah el Aharon lemor	8. וידבר יהוה אל אהרן לאמר
9. "Do not drink wine or strong drink, you, nor your sons with you, when you go into the Tent of Meeting, lest you die a law forever throughout your generations	9. Yayin v'shechar al tisht atah u'vanecha itach b'vo'achem el ohel mo'ed velo tamutu chok olam l'doroteichem	9. יין ושכר אל תשת אתה ובניך אתך בבאכם אל אהל מועד ולא תמתו חק עולם לדורותיכם
10. so as to make a distinction between the set-apart and the profane,	10. Ulehavdil bein hakodesh uvein hachol uvein hatamei uvein hatahor	10. ולהבדיל בין הקדש ובין החל ובין הטמא ובין הטהר

and between the unclean
and the clean,

11. and to teach the
children of Yisra'el all the
laws which Yahuah has
spoken to them by the hand
of Mosheh."

12. And Mosheh spoke to
Aharon, and to El'azar and
to Ithamar, his sons who
were left, "Take the grain
offering that is left over
from the offerings made by
fire to Yahuah, and eat it
without leaven beside the
altar, for it is most set-apart.

13. "So you shall eat it in a
set-apart place, because it is
yours by law and your sons'
by law, of the offerings
made by fire to Yahuah, for
so I have been commanded.

14. "And the breast of the
wave offering and the thigh
of the contribution you eat
in a clean place, you and
your sons and your
daughters with you, for they
are yours by law and your
sons' by law, which are
given from the
slaughterings of peace
offerings of the children of
Yisra'el.

15. "The thigh of the
contribution and the breast
of the wave offering they
bring with the offerings of
fat made by fire, to bring as
a wave offering before

11. Ulehorot et benei
Yisra'el et kol hachukim
asher diber Yahuah aleihem
b'yad Moshe

12. Vayidaber Moshe el
Aharon ve'el El'azar ve'el
Itamar banav hanotarim
k'chu et haminchah
hanoteret me'isheh Yahuah
v'ichlu matzot etzel
hamizbe'ach ki kodesh
kodashim hi

13. Va'achaltem otah
b'makom kadosh ki
chok'cha v'chok banecha hi
me'isheh Yahuah ki ken
tzuveti

14. V'chazeh hatenufah
v'shok hat'rumah tochelu
b'makom tahor atah
u'vanecha uvenotecha itach
ki chok'cha v'chok banecha
nitnu mizivchei shelamei
benei Yisra'el

15. Et shok hat'rumah v'et
chazeh hatenufah al ishei
hachelev yavi'u lenuf
tenufah lifnei Yahuah
v'hayah lecha ulevanecha

11. ולהורת את בני ישראל את כל
החקים אשר דבר יהוה אלהם ביד
משה

12. וידבר משה אל אהרן ואל
אלעזר ואל איתמר בניו הנותרים קחו
את המנחה הנותרת מאשי יהוה
ואכלוה מצות אצל המזבח כי קדש
קדשים הוא

13. ואכלתם אתה במקום קדוש כי
חקך וחק בניך הוא מאשי יהוה כי כן
צויתי

14. וחזה התנופה ושוק התרומה
תאכלו במקום טהור אתה ובניך
ובנתיך אתך כי חקך וחק בניך נתנו
מזבחי שלמי בני ישראל

15. את שוק התרומה ואת חזה
התנופה על אשי החלבים יביאו
להניף תנופה לפני יהוה והיה לך
ולבניך אתך לחק עולם כאשר צוה
יהוה

Yahuah. And it shall be yours and your sons' with you, by a law forever, as Yahuah has commanded."

itach l'chok olam ka'asher tzivah Yahuah

16. And Mosheh diligently looked for the goat of the sin offering, and saw it was burned. And he was wroth with El'azar and Ithamar, the sons of Aharon who were left, saying,

16. V'et seir hachatat darosh darash Moshe v'hineh soraf vayiktzof al El'azar ve'al Itamar bnei Aharon hanotarim lemor

16. ואת שעיר החטאת דרש דרש משה והנה שרף ויקצף על אלעזר ועל איתמר בני אהרן הנותרים לאמר

17. "Why have you not eaten the sin offering in a set-apart place, since it is most set-apart, and Elohim has given it to you to bear the crookedness of the congregation, to make atonement for them before Yahuah?

17. Madua lo achaltem et hachatat bimkom hakadosh ki kodesh kodashim hi v'otah natan lachem l'se'et et avon ha'edah lechaper aleihem lifnei Yahuah

17. מדוע לא אכלתם את החטאת במקום הקדוש כי קדש קדשים הוא אתה נתן לכם לשאת את עון העדה לכפר עליהם לפני יהוה

18. "See, its blood was not brought inside the set-apart place. You should have eaten it without fail in a set-apart place, as I have commanded."

18. Hen lo huva et damah el hakodesh pnimah achol tochelu otah bakodesh ka'asher tziveiti

18. הן לא הובא את דמה אל הקדש פנימה אכול תאכלו אתה בקדש כאשר צויתי

19. And Aharon said to Mosheh, "See, today they have brought their sin offering and their ascending offering before Yahuah, and matters like these have come to me! If I had eaten the sin offering today, would it have been right in the eyes of Yahuah?"

19. Vayidaber Aharon el Moshe hen hayom hikrivu et chatatam ve'et olatam lifnei Yahuah vatikrenah oti ka'eleh ve'achalti chatat hayom hayitav b'einei Yahuah

19. וידבר אהרן אל משה הן היום הקריבו את חטאתם ואת עלתם לפני יהוה ותקראנה אתי כאלה ואכלתי חטאת היום הייטב בעיני יהוה

20. And when Mosheh heard that, it was good in his eyes.

20. Vayishma Moshe vayitav b'einav

20. וישמע משה וייטב בעיניו

Wayyiqra (Leviticus) Chapter 11

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh and to Aharon, saying to them,	1. Vayedaber Yahuah el Moshe ve'el Aharon lemor alehem	1. וידבר יהוה אל משה ואל אהרן. לאמר אלהם
2. "Speak to the children of Yisra'el, saying, 'These are the living creatures which you do eat among all the beasts that are on the earth:	2. Daberu el benei Yisra'el lemor zot hachayah asher tochelu mikol habehemah asher al ha'aretz	2. דברו אל בני ישראל לאמר זאת החיה אשר תאכלו מכל הבהמה אשר על הארץ
3. 'Whatever has a split hoof completely divided, chewing the cud, among the beasts, that you do eat.	3. Kol maphreses parsah v'shosaat shesa b'behemah otah tochelu	3. כל מפרסת פרסה ושסעת שסע. בפרסת בהמה אתה תאכלו
4. 'Only, these you do not eat among those that chew the cud or those that have split the hoof: the camel, because it chews the cud but does not have a split hoof, it is unclean to you;	4. Ach et zeh lo tochelu mimalei hagerah umimafrisei haperes et hagamal ki ma'aleh gerah hu upar'sah einenu mafri tamei hu lachem	4. אך את זה לא תאכלו ממעלי הגרה וממפריסי הפרסה את הגמל כי מעלה גרה הוא ופרסה איננו מפריס טמא הוא לכם
5. and the rock badger, because it chews the cud but does not have a split hoof, it is unclean to you;	5. V'et hashafan ki ma'aleh gerah hu upar'sah lo yafris tamei hu lachem	5. ואת השפן כי מעלה גרה הוא ופרסה לא יפריס טמא הוא לכם
6. and the hare, because it chews the cud but does not have a split hoof, it is unclean to you;	6. V'et ha'arnevet ki ma'aleh gerah hi upar'sah lo hafrisah tamei hi lachem	6. ואת הארנבת כי מעלה גרה היא ופרסה לא הפריסה טמאה היא לכם
7. and the pig, though it has a split hoof completely divided, yet it does not	7. V'et hachazir ki maphris parsah hu v'shosah shesa	7. ואת החזיר כי מפריס פרסה הוא ושסע שסע הוא גרה לא יגר טמא הוא לכם

chew the cud, it is unclean to you.	v'hu gerah lo yig'ar tamei hu lachem	
8. 'Their flesh you do not eat, and their carcasses you do not touch. They are unclean to you.	8. Mibsaram lo tochelu u'v'nivlatam lo tiga'u tameim hem lachem	8. מבושרם לא תאכלו ובנבלתם לא תגעו טמאים הם לכם
9. 'These you do eat of all that are in the waters: anyone that has fins and scales in the waters, in the seas or in the rivers, that you do eat.	9. Et zeh tochelu mikol asher bamayim kol asher lo snapir v'kaskeset bamayim bayamim uv'nachalot otam tochelu	9. את זה תאכלו מכל אשר במים כל אשר לו סנפיר וקשקשת במים בימים ובנחלת אתם תאכלו
10. 'But all that have not fins and scales in the seas and in the rivers, all that move in the waters or any living creature which is in the waters, they are an abomination to you.	10. V'chol asher ein lo snapir v'kaskeset bayamim uv'nachalot mikol sheretz hamayim u'mikol nefesh hachayah asher bamayim sheqetz hem lachem	10. וכל אשר אין לו סנפיר וקשקשת בימים ובנחלת מכל שרץ המים ומכל נפש החיה אשר במים שקץ הם לכם
11. 'They are an abomination to you of their flesh you do not eat, and their carcasses you abominate.	11. V'sheqetz yihyu lachem mib'saram lo tochelu v'nivlatam teshaktzu	11. ושקץ יהיו לכם מבושרם לא תאכלו ונבלתם תשקצו
12. 'All that have not fins and scales in the waters is an abomination to you.	12. Kol asher ein lo snapir v'kaskeset bamayim sheqetz hu lachem	12. כל אשר אין לו סנפיר וקשקשת במים שקץ הוא לכם
13. 'And these you do abominate among the birds, they are not eaten, they are an abomination: the eagle, and the vulture, and the black vulture,	13. V'et eleh teshaktzu min ha'oph lo ye'achelu sheqetz hem et hanesher ve'et haparres ve'et ha'ozniyah	13. ואת אלה תשקצו מן העוף לא יאכלו שקץ הם את הנשר ואת הפרס ואת העזניה
14. and the red kite, and the falcon after its kind,	14. V'et hadayah v'et ha'ayah leminehah	14. ואת הדיה ואת האיה למינה
15. every raven after its kind,	15. Et kol orev leminehu	15. את כל ערב למינו

16. and the ostrich, and the night hawk, and the seagull, and the hawk after its kind,	16. V'et bat haya'anah v'et hatachas v'et hashachaf v'et hanetz leminehu	16. ואת בת היענה ואת התחמס ואת השחקף ואת הנץ למינהו
17. and the little owl, and the fisher owl, and the great owl,	17. V'et hako'ach v'et hayanshuf v'et hatinshemet	17. ואת הכח ואת הינשוף ואת התנשמת
18. and the white owl, and the pelican, and the carrion vulture,	18. V'et ha'ka'at v'et harachamah v'et hashalach	18. ואת הקאת ואת הרחמה ואת השלך
19. and the stork, the heron after its kind, and the hoopoe, and the bat.	19. V'et hachasidah ha'anaphah leminehah v'et haduchifat ve'et ha'atalef	19. ואת החסידה האנפה למינה ואת הדוכיפת ואת העטלף
20. 'All flying insects that creep on all fours is an abomination to you.	20. Kol sheretz ha'oph haholech al arba sheqetz hu lachem	20. כל שרץ העוף ההלך על ארבע שקץ הוא לכם
21. 'Only, these you do eat of every flying insect that creeps on all fours: those which have jointed legs above their feet, with which to leap on the earth.	21. Ach et zeh tochelu mikol sheretz ha'oph haholech al arba asher lo kera'im mim'al laraglav lenateir bahen al ha'aretz	21. אך את זה תאכלו מכל שרץ העוף ההלך על ארבע אשר לו כרעים ממעל לרגליו לנתר בהם על הארץ
22. 'These of them you do eat: the locust after its kind, and the destroying locust after its kind, and the cricket after its kind, and the grasshopper after its kind.	22. Et eleh meihem tochelu et ha'arbeh leminehu ve'et hasalam leminehu ve'et hargol leminehu ve'et hachagav leminehu	22. את אלה מהם תאכלו את הארבה למינהו ואת הסלם למינהו ואת החרגל למינהו ואת החגב למינהו
23. 'But all other flying insects which have four feet is an abomination to you.	23. V'chol sheretz ha'oph asher lo arba raglayim sheqetz hu lachem	23. וכל שרץ העוף אשר לו ארבע רגלים שקץ הוא לכם
24. 'And by these you are made unclean, anyone touching the carcass of any of them is unclean until evening,	24. Ul'eleh tithame'u kol hanoge'a b'nivlatam yitma ad ha'arev	24. ולאלה תטמאו כל הנגע בנבלתם יטמא עד הערב

25. and whoever picks up part of the carcass of any of them has to wash his garments, and shall be unclean until evening.	25. V'chol hanoseh min nivlatam yichabess begadav v'tamei ad ha'arev	25. וכל הנשא מנבלתם יכבס בגדיו וטמא עד הערב
26. 'Every beast which has a split hoof not completely divided, or which does not chew the cud, is unclean to you. Anyone who touches it is unclean.	26. L'chol behemah asher hi mafri set parsah v'lo shosa'at shesa v'gerah lo ta'aleh teme'im hem lachem kol hanoge'a bam yitma	26. לכל בהמה אשר היא מפרסת פרסה ולא שסעת שסע וגרה לא תעלה טמאים הם לכם כל הנגע במ יטמא
27. 'And whatever goes on its paws, among all the creatures that go on all fours, those are unclean to you. Anyone who touches their carcass is unclean until evening,	27. V'chol holech al kapav b'chol hachayah haholechet al arba teme'im hem lachem kol hanoge'a b'nivlatam yitma ad ha'arev	27. וכל הלך על כפיו בכל החיה ההולכת על ארבע טמאים הם לכם כל הנגע בנבלתם יטמא עד הערב
28. and he who picks up their carcass has to wash his garments, and shall be unclean until evening. They are unclean to you.	28. V'hanose et nivlatam yichabess begadav v'tamei ad ha'arev teme'im hem lachem	28. והנשא את נבלתם יכבס בגדיו וטמא עד הערב טמאים הם לכם
29. 'And these are unclean to you among the creeping creatures that creep on the earth: the mole, and the mouse, and the tortoise after its kind,	29. V'eleh lachem hatme'im basheretz hashoretz al ha'aretz hacholed vеха'achbar vehatzav leminehu	29. ואלה לכם הטמאים בשרץ השורץ על הארץ החולד והעכבר והצב למינהו
30. and the gecko, and the land crocodile, and the sand lizard, and the sand reptile, and the chameleon.	30. V'hanaqeh vehakoach vехаleta'ah vehomet v'hatil'a	30. והאנקה והכח והלתאה והחמט והתנשם
31. 'These are unclean to you among all that creep. Anyone who touches them when they are dead	31. Eleh hatme'im lachem b'chol hasheretz kol hanoge'a bam b'motam yitma ad ha'arev	31. אלה הטמאים לכם בכל השרץ כל הנגע במ במותם יטמא עד הערב

becomes unclean until evening.

32. 'And whatever any of them falls on when they are dead becomes unclean, whether it is any wooden vessel or garment or skin or sack any vessel in which work is done it is put in water, and it shall be unclean until evening, then it shall be clean.

33. 'And any earthen vessel into which any of them falls, whatever is in it becomes unclean, and you break the vessel.

34. 'Any of the food which might be eaten, on which water comes, becomes unclean, and any drink that might be drunk from it becomes unclean.

35. 'And whatever their carcass falls on becomes unclean an oven or cooking range it is broken down. They are unclean and are unclean to you.

36. 'But a fountain or a well, a collection of water, is clean, but whatever touches their carcass is unclean.

37. 'And when any of their carcass falls on any planting seed which is to be sown, it is clean.

32. V'chol asher yipol alav mehem b'motam yitma mikol kli et o beged o or o sak kol kli asher ya'aseh melachah bam b'mayim yuvah v'tamei ad ha'arev v'taher

33. V'chol kli cheres asher yipol meihem el tochol kol asher b'tocho yitma v'oto tishboru

34. Mikol ha'ochal asher ye'achel asher yavo alav mayim yitma v'chol mashkeh asher yishate b'chol kli yitma

35. V'chol asher yipol mehem nivlatam yitma tanur v'kirayim yutatzu teme'im hem u'tme'im yihyu lachem

36. Ach ma'ayan uvor mikveh mayim yihyeh tahor v'noge'a b'nivlatam yitma

37. V'chi yipol min nivlatam al kol zera zera asher yizare'a tahor hu

32. וכל אשר יפול עליו מהם במותם יטמא מכל כלי עץ או בגד או עור או שק כל כלי אשר יעשה מלאכה בהם במים יובא וטמא עד הערב וטהר

33. וכל כלי חרש אשר יפול מהם אל תוכו כל אשר בתוכו יטמא ואתו תשברו

34. מכל האכל אשר יאכל אשר יבא עליו מים יטמא וכל משקה אשר ישתה בכל כלי יטמא

35. וכל אשר יפול מהם נבלתם יטמא תנור וכירים יתוך טמאים הם וטמאים יהיו לכם

36. אך מעין ובור מקוה מים יהיה טהור ונגע בנבלתם יטמא

37. וכי יפול מנבלתם על כל זרע זרוע אשר יזרע טהור הוא

38. 'But when water is put on the seed, and any part of their carcass falls on it, it is unclean to you.

39. 'And when any of the beasts which are yours for food dies, he who touches its carcass becomes unclean until evening.

40. 'And he who eats of its carcass has to wash his garments, and shall be unclean until evening. And he who picks up its carcass has to wash his garments, and shall be unclean until evening.

41. 'And every creeping creature that creeps on the earth is an abomination, it is not eaten.

42. 'Whatever crawls on its belly, and whatever goes on all fours, and whatever has many feet among all creeping creatures that creep on the earth, these you do not eat, for they are an abomination.

43. 'Do not make yourselves abominable with any creeping creature that creeps. Do not make yourselves unclean with them, lest you be defiled by them.

44. 'For I am Yahuah your Elohim, and you shall set yourselves apart. And you

38. V'chi yutan mayim al zera v'nafal min nivlatam alav tamei hu lachem

39. V'chi yamut min habehemah asher hi lachem la'ochlah hanoge'a b'nivlatah yitma ad ha'arev

40. V'ha'ocheil min nivlatah yichabess begadav v'tamei ad ha'arev v'hanoseh et nivlatah yichabess begadav v'tamei ad ha'arev

41. V'chol hasheretz hashoretz al ha'aretz sheqetz hu lo yei'achel

42. Kol haholech al gachon v'chol haholech al arba ad kol marbeh raglayim l'chol hasheretz hashoretz al ha'aretz lo tochelum ki sheqetz hem

43. Al teshaktzu et nafshoteichem b'chol hasheretz hashoretz v'lo titama'u bahem venitmeitem bam

44. Ki ani Yahuah Eloheichem vehitkadishtem v'hiyitem kedoshim ki

38. וכי יותן מים על זרע ונפל מנבלתם עליו טמא הוא לכם

39. וכי ימות מן הבהמה אשר היא לכם לאכלה הנגע בנבלתה יטמא עד הערב

40. והאכל מנבלתה יכבס בגדיו וטמא עד הערב והנשא את נבלתה יכבס בגדיו וטמא עד הערב

41. וכל השרץ השורץ על הארץ שקץ הוא לא יאכל

42. כל ההלך על גחון וכל ההלך על ארבע עד כל מרבה רגלים לכל השרץ השורץ על הארץ לא תאכלום כי שקץ הם

43. אל תשקצו את נפשתיכם בכל השרץ השורץ ולא תטמאו בהם ונטמתם בהם

44. כי אני יהוה אלהיכם והתקדשתם והייתם קדשים כי קדוש אני ולא

shall be set-apart, for I am set-apart. And do not defile yourselves with any creeping creature that creeps on the earth.	kadosh ani v'lo titama'u et nafshoteichem b'chol hasheret haromeis al ha'aretz	תטמאו את נפשתיכם בכל השרץ הרמש על הארץ
45. 'For I am Yahuah who is bringing you up out of the land of Mitsrayim, to be your Elohim. And you shall be set-apart, for I am set-apart.	45. Ki ani Yahuah hama'aleh etchem me'erezt Mitsrayim lihyot lachem le'Elohim vihyitem kedoshim ki kadosh ani	45. כי אני יהוה המעלה אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים והייתם קדושים כי קדוש אני
46. 'This is the Torah of the beasts and the birds and every living being that moves in the waters, and of every creature that creeps on the earth,	46. Zot torat habehemah vecha'oph vechol nefesh hachayah haromeset bamayim ulchol nefesh hashereset al ha'aretz	46. זאת תורת הבהמה והעוף וכל נפש החיה הרמשת במים ולכל נפש השרצת על הארץ
47. to make a distinction between the unclean and the clean, and between the living creature that is eaten and the living creature that is not eaten.	47. L'havdil bein hatamei uvein hatahor uvein hachayah hane'echelet uvein hachayah asher lo te'achel	47. להבדיל בין הטמא ובין הטהור ובין החיה הנאכלת ובין החיה אשר לא תאכל

Wayyiqra (Leviticus) Chapter 12

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	1. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר
2. "Speak to the children of Yisra'el, saying, 'When a woman has conceived and has given birth to a male child, then she shall be unclean seven days, as in	2. Daber el benei Yisra'el lemor ishah ki tazria veyaldah zachar vetame'ah shivat yamim kimei nidat devotah titma	2. דבר אל בני ישראל לאמר אשה כי תזריע וילדה זכר וטמאה שבעת ימים כימי נדת דותה תטמא

the days of her monthly separation she is unclean.

3. 'And on the eighth day the flesh of his foreskin is circumcised.

4. 'And she remains in the blood of her cleansing thirty-three days. She does not touch whatever is set-apart, and she does not come into the set-apart place until the days of her cleansing are completed.

5. 'And if she gives birth to a female child, then she shall be unclean two weeks as in her monthly separation, and she remains in the blood of her cleansing sixty-six days.

6. 'And when the days of her cleansing are completed, for a son or for a daughter, she brings to the priest a lamb a year old as a burnt offering, and a young pigeon or a turtledove as a sin offering, to the door of the Tent of Meeting.

7. 'And he shall bring it before Yahuah and make atonement for her, and she shall be clean from the flow of her blood. This is the Torah for her who has borne a male or a female.

8. 'And if she is not able to bring a lamb, then she shall bring two turtledoves or

3. Uvayom hashmini yimol besar orlato

4. Ushloshim yom ushloshat yamim teshev b'dam toharah b'chol kodesh lo tiga v'el hamikdash lo tavo ad melot yemei toharah

5. V'im nekevah teled vetame'ah shvuayim k'nidatah ushishim yom v'sheshet yamim teshev b'dam toharah

6. Uv'melot yemei toharah leven o levat tavi keves ben shenato le'olah uven yonah o tor lechatat el petach ohel mo'ed el hakohen

7. V'hikrivo lifnei Yahuah v'chipper aleha v'tahrah mimkor dameha zot torat hayoledet la'zachar o lanekevah

8. V'im lo timtza yadah dei seh velakcha shnei torim o shnei benei yonah echad

וביום השמיני ימול בשר ערלתו.

ושלשים יום ושלשת ימים תשב בדמי טהרה בכל קדש לא תגע ואל המקדש לא תבא עד מלאת ימי טהרה

ואם נקבה תלד וטמאה שבועיים כנדתה ושלשים יום וששת ימים תשב בדמי טהרה

ובמלאת ימי טהרה לבן או לבת תביא כבש בן שנתו לעלה ובן יונה או תר לחטאת אל פתח אהל מועד אל הכהן

והקריבו לפני יהוה וכפר עליה וטהרה ממקור דמיה זאת תורת היולדת לזכר או לנקבה

ואם לא תמצא ידה די שה ולקחה שתי תרים או שני בני יונה אחד

two young pigeons, one as a burnt offering and the other as a sin offering. And the priest shall make atonement for her, and she shall be clean.”

le’olah ve’echad lechatat
v’chiper aleha hakohen
v’tahrah

לעלה ואחד לחטאת וכפר עליה הכהן
וטהרה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 13

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh and to Aharon, saying:	1. Vayedaber Yahuah el Moshe ve’el Aharon lemor	1. וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר
2. “When a man has on the skin of his body a swelling, a scab, or a bright spot, and it becomes an affliction of leprosy on the skin of his body, then he shall be brought to Aharon the priest or to one of his sons the priests.	2. Adam ki yihyeh v’or besaroh se’et o sapachat o baheret vehayah v’or besaroh lenega tzara’at vehuva el Aharon hakohen o el achad mibanaiv hakohanim	2. אדם כי יהיה בעור בשרו שאת או ספחת או בהרת והיה בעור בשרו לנגע צרעת והובא אל אהרן הכהן או אל אחד מבניו הכהנים
3. And the priest shall look at the affliction on the skin of the body. And if the hair on the affliction has turned white, and the affliction appears to be deeper than the skin of his body, it is an affliction of leprosy. And the priest shall look at him and pronounce him unclean.	3. V’ra’ah hakohen et hanega v’or habasar v’s’e’ar banega nehepach lavan u’mareh hanega amok me’or besaroh negah tzara’at hu v’ra’ahu hakohen v’timei oto	3. וראה הכהן את הנגע בעור הבשר ושער בנגע הפך לבן ומראה הנגע עמק מעור בשרו נגע צרעת הוא וראהו הכהן וטמא אתו
4. But if the bright spot is white on the skin of his body and does not appear	4. V’im baheret levana hi v’or besaroh u’mareh ain amok min ha’or u’s’e’arah lo	4. ואם בהרת לבנה היא בעור בשרו ומראה אין עמק מן העור ושערה לא

to be deeper than the skin,
and its hair has not turned
white, then the priest shall
shut up the one with the
affliction for seven days.

hafach lavan v'hisgir
hakohen et hanega shivat
yamim

הפך לבן והסגיר הכהן את הנגע
שבעת ימים

5. And the priest shall look
at him on the seventh day.
And see, if the affliction
appears to be the same, and
the affliction has not spread
on the skin, then the priest
shall shut him up seven
days again.

5. V'ra'ahu hakohen bayom
hashevi'i v'hineh hanega
amad be'evinav lo pasah
hanega ba'or v'hisgir
hakohen shivat yamim
shenit

5. וראהו הכהן ביום השביעי והנה
הנגע עמד בעיניו לא פשה הנגע בעור
והסגירו הכהן שבעת ימים שנית

6. And the priest shall look
at him again on the seventh
day. And see, if the affliction
has become dull, and the
affliction has not spread on
the skin, then the priest
shall pronounce him clean.
It is a scab, and he shall
wash his garments and be
clean.

6. V'ra'ahu hakohen bayom
hashevi'i shenit v'hineh
keheh hanega lo pasah
hanega ba'or v'tihar
hakohen negah hi v'chibes
begadav v'taher

6. וראהו הכהן ביום השביעי שנית
והנה כהה הנגע לא פשה הנגע בעור
וטהרו הכהן נגע הוא וכבס בגדיו
וטהר

7. But if the scab spreads
further on the skin, after he
has been seen by the priest
for his cleansing, he shall be
seen by the priest again.

7. V'im pasoh tifseh
hasapachat ba'or acharei
hera'otah el hakohen
letaharatoh v'nireh shenit el
hakohen

7. ואם פשה תפשה הספחת בעור.
אחרי הראת אל הכהן לטהרתו ונראה
שנית אל הכהן

8. And the priest shall look,
and see, if the scab has
spread on the skin, then the
priest shall pronounce him
unclean. It is leprosy.

8. V'ra'ah hakohen v'hineh
pasetah hasapachat ba'or
v'timei oto hakohen tzara'at
hi

8. וראה הכהן והנה פשתה הספחת.
בעור וטמא אתו הכהן צרעת הוא

9. When the affliction of
leprosy is on a man, then he
shall be brought to the
priest.

9. Nega tzara'at ki tiyeh
b'adam v'huva el hakohen

9. נגע צרעת כי תהיה באדם והובא
אל הכהן

10. And the priest shall look, and see, if there is a white swelling on the skin, and it has turned the hair white, and there is raw flesh in the swelling,

10. V'ra'ah hakohen v'hineh se'et levana ba'or v'hi hafchah se'ar lavan umichyat basar chai bas'eit

10. וראה הכהן והנה שאת לבנה בעור והיא הפכה שער לבן ומחית בשר חי בשאת

11. it is an old leprosy in the skin of his body, and the priest shall pronounce him unclean. He does not shut him up, for he is unclean.

11. Tzara'at noshenet hi b'or besaroh v'timei oto hakohen lo yisgirenu ki tamei hu

11. צרעת נושנת הוא בעור בשרו וטמא אתו הכהן לא יסגירנו כי טמא הוא

12. And if the leprosy breaks out all over the skin, and the leprosy covers all the skin of the infected one from his head to his foot, wherever the priest looks,

12. V'im paroch tifrach hatzara'at ba'or v'chas'tah hatzara'at et kol or hanega mero'sho v'ad raglav l'chol mareh einei hakohen

12. ואם פרוח תפרח הצרעת בעור וכסתה הצרעת את כל עור הנגע מראשו ועד רגליו לכל מראה עיני הכהן

13. then the priest shall look, and see, if the leprosy has covered all his body, he shall pronounce him clean. It has turned white. He is clean.

13. V'ra'ah hakohen v'hineh chistah hatzara'at et kol besaroh v'tihar et hanega kulo hafach lavan tahor hu

13. וראה הכהן והנה כסתה הצרעת את כל בשרו וטהר את הנגע כלו הפך לבן טהור הוא

14. But the day raw flesh appears on him, he is unclean.

14. Uv'yom heraot bo basar chai yitma

14. וביום הראות בו בשר חי יטמא

15. And the priest shall look at the raw flesh and pronounce him unclean – the raw flesh is unclean, it is leprosy.

15. V'ra'ah hakohen et habasar hachai v'timei habasar hachai tamei hu tzara'at hu

15. וראה הכהן את הבשר החי וטמא את הבשר החי טמא הוא צרעת הוא

16. Or when the raw flesh changes and turns white again, he shall come to the priest.

16. Ochi yashuv habasar hachai v'nehapach l'lavan uva el hakohen

16. או כי ישוב הבשר החי ונהפך ללבן ובא אל הכהן

17. And the priest shall look at him, and see, if the affliction has turned white,

17. V'ra'ah hakohen v'hineh nehapach hanega l'lavan

17. וראה הכהן והנה נהפך הנגע ללבן וטהר הכהן את הנגע טהור הוא

then the priest shall pronounce the infected one clean. He is clean.	v'tihar hakohen et hanega tahor hu	
18. And when the body has a boil in the skin, and it is healed,	18. Uvasar ki yihyeh vo shechin v'neerpa	18. ובשר כי יהיה בו שחין ונרפא
19. and in the place of the boil there is a white swelling or a reddish-white bright spot, it is shown to the priest.	19. V'hayah bimkom hashechin she'eit levana o baheret levana adamdemet v'nireh el hakohen	19. והיה במקום השחין שאת לבנה או בהרת לבנה אדםדמת ונראה אל הכהן
20. And the priest shall look, and see, if it appears deeper than the skin, and its hair has turned white, the priest shall pronounce him unclean. It is an affliction of leprosy which has broken out of the boil.	20. V'ra'ah hakohen v'hineh mareh hashafel min ha'or v'se'ar hafach lavan v'timei oto hakohen negah tzara'at hi bashechin parchah	20. וראה הכהן והנה מראה שפל מן העור ושער הפך לבן וטמא אתו הכהן נגע צרעת הוא בשחין פרחה
21. But if the priest looks at it, and see, there are no white hairs in it, and it is not deeper than the skin, and it is faded, then the priest shall shut him up seven days.	21. V'im yireh oto hakohen v'hineh ein bo se'ar lavan u'shefal einenu min ha'or v'hi kehah v'hisgir oto hakohen shivat yamim	21. ואם יראה אתו הכהן והנה אין בו שער לבן ושפל איננו מן העור והיא כהה והסגירו הכהן שבעת ימים
22. And if it spreads further on the skin, then the priest shall pronounce him unclean it is an affliction.	22. V'im pasoh tifseh ba'or v'timei oto hakohen negah hi	22. ואם פשה תפשה בעור וטמא אתו הכהן נגע הוא
23. But if the bright spot stays in its place and has not spread, it is the scar of the boil, and the priest shall pronounce him clean.	23. V'im tachteha ta'amod habaheret lo pasetah sehavat hashechin hi v'tiharo hakohen	23. ואם תחתיה תעמד הבהרת לא פשתה שחבת השחין היא וטהרו הכהן
24. Or when the body receives a burn on its skin by fire, and the raw flesh of	24. O vasar ki yihyeh ve'oro mikvat eish u'michyatah	24. או בשר כי יהיה בעורו מכות אש ומחיתה בהרת לבנה אדםדמת או לבנה

the burn becomes a bright spot, reddish-white or white,

baheret levana adamdemet o levana

25. then the priest shall look at it. And see, if the hair has turned white in the bright spot, and it appears deeper than the skin, it is leprosy that has broken out of the burn. And the priest shall pronounce him unclean it is an affliction of leprosy.

25. V'ra'ah oto hakohen v'hineh nehepach se'ar lavan babaheret u'mareh amok min ha'or tzara'at hi bash'chit parachah v'timei oto hakohen nega tzara'at hi

25. וראה אתו הכהן והנה נהפך שער לבן בבהרת ומראה עמק מן העור צרעת הוא בשחית פרוחה וטמא אתו הכהן נגע צרעת הוא

26. But if the priest looks at it, and see, there is no white hair in the bright spot, and it is not deeper than the skin, and it is faded, then the priest shall shut him up seven days.

26. V'im yireh oto hakohen v'hineh ein bo se'ar lavan u'shefal einenu min ha'or v'hi kehah v'hisgir oto hakohen shivat yamim

26. ואם יראה אתו הכהן והנה אין בו שער לבן ושפל איננו מן העור והיא כהה והסגירו הכהן שבעת ימים

27. And the priest shall look at him on the seventh day. If it spreads further on the skin, then the priest shall pronounce him unclean it is an affliction of leprosy.

27. V'ra'ahu hakohen bayom hashvi'i im pasetah tifseh ba'or v'timei oto hakohen negah tzara'at hi

27. וראהו הכהן ביום השביעי אם פשתה תפשע בעור וטמא אתו הכהן נגע צרעת הוא

28. But if the bright spot stays in its place and has not spread in the skin and is faded, it is a swelling from the burn, and the priest shall pronounce him clean for it is the scar of the burn.

28. V'im tachteha ta'amod habaheret lo pasetah ba'or v'hi kehah shechinat hashehit hi v'tihar hakohen ki shevet hashehit hi

28. ואם תחתיה תעמד הבהרת לא פשתה בעור והיא כהה שחנת השחית היא וטהר הכהן כי שהבת השחית היא

29. And when a man or a woman has an affliction on the head or the beard,

29. V'ish o ishah ki yihyeh vo nega b'rosh o bazakan

29. ואיש או אשה כי יהיה בו נגע בראש או בזקן

30. then the priest shall look at the affliction. And see, if it appears deeper

30. V'ra'ah hakohen et hanega v'hineh mareh amok min ha'or u'vo se'ar

30. וראה הכהן את הנגע והנה מראה עמק מן העור ובו שער צהב

than the skin, and there is thin yellow hair in it, then the priest shall pronounce him unclean it is a scaly affliction, a leprosy on the head or beard.

tzahov dak v'timei oto
hakohen netek hu tzara'at
harosh o hazakan hi

דק וטמא אתו הכהן נתק הוא צרעת
הראש או הזקן הוא

31. But when the priest looks at the affliction of the netek, and see, its appearance is not deeper than the skin and there is no black hair in it, then the priest shall shut up the one with the affliction of the netek seven days.

31. V'chi yireh hakohen et
nega hanetek v'hineh ein
mareh amok min ha'or
u'se'ar shachor ein bo
v'hisgir hakohen et nega
hanetek shivat yamim

וכי יראה הכהן את נגע הנתק.
והנה אין מראה עמק מן העור ושער
שחור אין בו והסגיר הכהן את נגע
הנתק שבעת ימים

32. And the priest shall look at the affliction on the seventh day. And see, the netek has not spread, and there is no yellow hair in it, and the appearance of the netek is not deeper than the skin,

32. V'ra'ah hakohen et
hanega bayom hashvi'i
v'hineh lo pasah hanetek
v'lo hayah vo se'ar tzahov
u'mareh hanetek eino amok
min ha'or

וראה הכהן את הנגע ביום
השביעי והנה לא פשה הנתק ולא היה
בו שער צהב ומראה הנתק אין עמק
מן העור

33. then he shall be shaved, but the netek he does not shave. And the priest shall shut up the one with the netek seven days a second time.

33. V'hitgaleach v'et
hanetek lo yegaleach
v'hisgir hakohen et hanetek
shivat yamim shenit

והתגלח ואת הנתק לא יגלח.
והסגיר הכהן את הנתק שבעת ימים
שנית

34. And the priest shall look at the netek on the seventh day. And see, the netek has not spread on the skin, and its appearance is not deeper than the skin, then the priest shall pronounce him clean. And he shall wash his garments and be clean.

34. V'ra'ah hakohen et
hanetek bayom hashvi'i
v'hineh lo pasah hanetek
ba'or u'marehu eino amok
min ha'or v'tihar hakohen
v'chibes begadav v'taher

וראה הכהן את הנתק ביום
השביעי והנה לא פשה הנתק בעור
ומראה איננו עמק מן העור וטהר
הכהן וכבס בגדיו וטהר

35. But if the netek has spread on the skin after his cleansing,	35. V'im pasah hanetek ba'or acharei taharato	35. ואם פשה הנתק בעור אחרי טהרתו
36. then the priest shall look at him. And see, if the netek has spread on the skin, the priest does not seek for yellow hair he is unclean.	36. V'ra'ah oto hakohen v'hineh pasah hanetek ba'or lo yevakeir hakohen lase'ar hatzahov tamei hu	36. וראה אתו הכהן והנה פשה הנתק בעור לא יבקר הכהן לשער הצהב טמא הוא
37. But if in his eyes the netek is at a standstill, and black hair has grown up in it, the netek is healed he is clean and the priest shall pronounce him clean.	37. V'im be'ainav amad hanetek v'shchit se'ar shachor alav nirpa hanetek tahor hu v'tihar hakohen oto	37. ואם בעיניו עמד הנתק ושחת שער שחור עליו נרפא הנתק טהור הוא וטהר הכהן אתו
38. And when a man or a woman has bright spots on the skin of the body, white bright spots,	38. V'ish ki yihyeh o ishah ki yihyeh b'or besarom baharot baharot levanot	38. ואיש כי יהיה או אשה כי יהיה בעור בשרם בהרת בהרת לבנות
39. then the priest shall look. And see, if the bright spots on the skin of the body are dull white, it is a white spot that grows on the skin he is clean.	39. V'ra'ah hakohen v'hineh b'or besarom baharot kehahot levanot bohak hu parach ba'or tahor hu	39. וראה הכהן והנה בעור בשרם בהרת כהות לבנות בהק הוא פרח בעור טהור הוא
40. And when a man has lost the hair of his head, he is bald he is clean.	40. V'ish ki yimaret rosho kereach hu tahor hu	40. ואיש כי ימארט ראשו קרח הוא טהור הוא
41. And when he has lost the hair on the forehead, he is bald on the forehead he is clean.	41. V'im miperat panav yimaret gabach hu tahor hu	41. ואם מפאת פניו ימרט גבח הוא טהור הוא
42. And when there is on the bald head or bald forehead a reddish-white affliction, it is leprosy breaking out on his bald head or bald forehead.	42. V'chi yihyeh b'kereach o b'gabachat nega lavan adamemet tzara'at parachat hi b'kereachto o b'gabachto	42. וכי יהיה בקרחת או בגבחת נגע לבן אדםדמת צרעת פרחת הוא בקרחתו או בגבתו

43. And the priest shall look at him, and see, if the swelling of the affliction is reddish-white on his bald head or on his bald forehead, like the appearance of leprosy on the skin of the body,	43. V'ra'ahu hakohen v'hineh se'et hanega levana adamdemet b'kereachto o b'gabachto k'mareh tzara'at or basar	43. וראהו הכהן והנה שאת הנגע לבנה אדםדמת בקרחתו או בגבתו כמראה צרעת עור בשר
44. he is a leprous man, he is unclean. The priest shall pronounce him certainly unclean his affliction is on his head.	44. Ish tzaru'a hu tamei hu tamei yatamenu hakohen b'rosho nago	44. איש צרוע הוא טמא הוא טמאננו הכהן בראשו נגעו
45. And the leper in whom the affliction is, his garments are torn and his head is uncovered, and he covers his upper lip, and cries, 'Unclean! Unclean!'	45. V'hatzaru'a asher bo hanega begadav yihyu ferumim v'rosho yihyeh paru'a ve'al safam yateh tamei tamei yikra	45. והצרוע אשר בו הנגע בגדיו יהיו פרמים וראשו יהיה פרוע ועל שפם יעטה טמא טמא יקרא
46. All the days he has the affliction he is unclean. He is unclean he dwells alone, his dwelling is outside the camp.	46. Kol yemei asher hanega bo yitma tamei hu badad yeishev michutz lamachaneh moshavo	46. כל ימי אשר הנגע בו יטמא טמא הוא בדד ישב מחוץ למחנה מושבו
47. And when a garment has an affliction of leprosy in it, in a woollen garment or in a linen garment,	47. V'habeged ki yihyeh vo nega tzara'at bevedged tzemar o bevedged pishtim	47. והבגד כי יהיה בו נגע צרעת בבגד צמר או בבגד פשתים
48. or in the warp or in the woof of linen or wool, or in leather or in any leather work,	48. O bash'ti o ba'erev lepishtim o latzemar o b'or o b'chol melechet or	48. או בשתי או בערב לפשתים או לצמר או בעור או בכל מלאכת עור
49. and the affliction shall be greenish or reddish in the garment or in the leather, or in the warp or in the woof, or in any leather object, it is an affliction of	49. V'hayah hanega yerakrak o adamdam babeged o b'or o bash'ti o ba'erev o b'chol keli or nega tzara'at hu v'hera'ah el hakohen	49. והיה הנגע ירקרק או אדםדם בבגד או בעור או בשתי או בערב או בכל כלי עור נגע צרעת הוא והראה אל הכהן

leprosy and shall be shown to the priest.

50. And the priest shall look at the affliction, and shall shut up the affliction seven days.

51. And he shall look at the affliction on the seventh day. If the affliction has spread in the garment, or in the warp or in the woof, or in the leather or in any leather object, the affliction is an active leprosy, it is unclean.

52. And he shall burn that garment, or the warp or the woof, in wool or in linen, or any leather object in which the affliction is it is an active leprosy. It is burned in the fire.

53. But if the priest looks and sees that the affliction has not spread in the garment, or in the warp or in the woof, or in any leather object,

54. then the priest shall command, and they shall wash the object in which the affliction is, and he shall shut it up seven days again.

55. And the priest shall look after the affliction is washed. And see, if the affliction has not changed in appearance, and the affliction has not spread, it

50. V'ra'ah hakohen et hanega v'hisgir et hanega shivat yamim

51. V'ra'ah et hanega bayom hashvi'i ki pasah hanega babeged o bash'ti o ba'erev o b'or l'chol asher ye'aseh ha'or lemelachah tzara'at mam'eret ha'nega tamei hu

52. V'saraf et habeged o et hash'ti o et ha'erev batzemer o bapishtim o et kol keli or asher yihyeh vo hanega ki tzara'at mam'eret hi ba'esh tisaref

53. V'im yireh hakohen v'hineh lo pasah hanega babeged o bash'ti o ba'erev o b'chol keli or

54. V'tzivah hakohen v'kibsu et asher bo hanega v'hisgir shivat yamim shenit

55. V'ra'ah hakohen acharei hichabes hanega v'hineh lo hafach hanega et eino v'hanega lo pasah tamei hu

50. וראה הכהן את הנגע והסגיר את הנגע שבעת ימים

51. וראה את הנגע ביום השביעי כי פשה הנגע בבגד או בשתי או בערב או בעור לכל אשר יעשה העור למלאכה צרעת ממארת הנגע טמא הוא

52. ושרף את הבגד או את השתי או את הערב בצמר או בפשתים או את כל כלי עור אשר יהיה בו הנגע כי צרעת ממארת הוא באש תשרף

53. ואם יראה הכהן והנה לא פשה הנגע בבגד או בשתי או בערב או בכל כלי עור

54. וצוה הכהן וכבסו את אשר בו הנגע והסגיר שבעת ימים שנית

55. וראה הכהן אחרי הכבס את הנגע והנה לא הפך הנגע את עינו והנגע לא פשה טמא הוא באש תשרפנו פחתת היא בקרחתו או ברחתו

is unclean. Burn it in the fire it is a deep eat-away, whether the infection is on the inside or the outside.

ba'esh tisrefenu pachatet hi
b'karkato o bartzuto

56. And if the priest looks and sees that the affliction has faded after the washing, then he shall tear it out of the garment, out of the leather, or out of the warp or out of the woof.

56. V'im ra'ah hakohen
v'hineh keha hanega
acharei hichabes oto v'kara
oto min habeged o min
ha'or o min hash'ti o min
ha'erev

56. ואם ראה הכהן והנה כהה הנגע אחרי הכבס אתו וקרע אתו מן הבגד או מן העור או מן השתי או מן הערב

57. And if it appears again in the garment, in the warp or in the woof, or in any leather object, it is spreading. You are to burn it in the fire, whatever has the affliction.

57. V'im tireh od b'beged o
bash'ti o ba'erev o b'chol
keli or parach hi
b'mash'chatah ba'esh tisrof
et asher bo hanega

57. ואם תראה עוד בבגד או בשתי או בערב או בכל כלי עור פרוחת היא במשהחתו באש תשרף את אשר בו הנגע

58. And the garment, or the warp or the woof, or any leather object from which the affliction is removed, when you have washed it, then it shall be washed a second time and shall be clean.

58. V'habeged o hash'ti o
ha'erev o kol keli or asher
tichabes vo hanega v'nislaq
min hashemesh v'chubas
shenit v'taher

58. והבגד או השתי או הערב או כל כלי עור אשר תכבס בו הנגע ונסלק מן השמש וכבס שנית וטהר

59. This is the Torah of the affliction of leprosy in a garment of wool or linen, or in the warp or in the woof, or in any leather object, to pronounce it clean or to pronounce it unclean.

59. Zot torat nega tzara'at
beged hatzemar o
hapishtim o hash'ti o
ha'erev o kol keli or l'taharo
o l'tame'o

59. זאת תורת נגע צרעת בגד הצמר או הפשתים או השתי או הערב או כל כלי עור לטהרו או לטמאו

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 14

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	1. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר
2. "This shall be the Torah of the leper for the day of his cleansing. He shall be brought to the priest,	2. Zot tihyeh torat hametzora b'yom taharato v'huva el hakohen	2. זאת תהיה תורת המצרע ביום טהרתו והובא אל הכהן
3. and the priest shall go out of the camp. And the priest shall look and see, if the leprosy is healed in the leper,	3. Veyatza hakohen el michutz lamachaneh v'ra'ah hakohen v'hineh nirpa nega hatzara'at min hametzora	3. ויצא הכהן אל מחוץ למחנה וראה הכהן והנה נרפא נגע הצרעת מן המצרע
4. then the priest shall command, and he shall take for him who is to be cleansed two live clean birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop.	4. Vetzivah hakohen velakach lamitaher shteitziporim chayot tehorot ve'etz erez ushnit tola'at ve'ezov	4. וצוה הכהן ולקח למטהר שתי צפרים חיות טהורות ועץ ארז ושני תולעת ואזוב
5. And the priest shall command, and he shall kill one of the birds in an earthen vessel over running water.	5. Vetzivah hakohen v'shachat et hatzipor ha'echat el keli cheres al mayim chayim	5. וצוה הכהן ושחט את הצפר האחת אל כלי חרש על מים חיים
6. Let him take the live bird, and the cedar wood, and the scarlet, and the hyssop, and dip them and the live bird in the blood of the bird that was killed over the running water.	6. Et hatzipor hachayah yikach otah ve'et etz ha'erez ve'et shni hatola'at ve'et ha'ezov v'taval otam v'et hatzipor hachayah b'dam hatzipor hashechutah al hamayim hachayim	6. את הצפר החיה יקח אתה ואת עץ הארז ואת התולעת ואת האזוב וטבל אתם ואת הצפר החיה בדם הצפר השחוטה על המים החיים

7. And he shall sprinkle it seven times on him who is to be cleansed from the leprosy, and shall pronounce him clean, and shall send the live bird away into the open field.

7. V'hizah al hamitaher min hatzara'at sheva pe'amim v'tiharo v'shilach et hatzipor hachayah al pnei hasadeh

וזהה על המטהר מן הצרעת שבע פעמים וטהרו ושלח את הצפר החיה על פני השדה

8. And he who is to be cleansed shall wash his garments, and shave off all his hair, and wash himself in water, and be clean. Then after that he comes into the camp, but shall stay outside his tent seven days.

8. V'chibes hamitaher et begadav v'gilach et kol se'aro v'rachatz b'mayim v'taher v'acharei kein yavo el hamachaneh v'yashav michutz le'ohalo shivat yamim

וכבס המטהר את בגדיו וגלח את כל שערו ורחץ במים וטהר ואחריו כן יבא אל המחנה וישב מחוץ לאהל שבעת ימים

9. And on the seventh day it shall be that he shaves all the hair of his head and his beard and his eyebrows all his hair he shall shave off. And he shall wash his garments and wash his body in water, and shall be clean.

9. V'hayah bayom hashvi'i yegalach et kol se'ar rosho v'et z'kano v'et gabot einav v'et kol se'ar yegalach v'chibes et begadav v'rachatz et besaro b'mayim v'taher

והיה ביום השביעי יגלח את כל שער ראשו ואת זקנו ואת גבת עיניו ואת כל שער יגלח וכבס את בגדיו ורחץ את בשרו במים וטהר

10. And on the eighth day he takes two male lambs, perfect ones, and one ewe lamb a year old, a perfect one, and three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil as a grain offering, and one log of oil.

10. Uvayom hashmini yikach shnei khevasim temimim v'kivsa achat bat shenatah temimah v'shloshah esronim solet minchah belulah vashemen v'log echad shemen

וביום השמיני יקח שני כבשים תמימים וכבשה אחת בת שנתה תמימה ושלשה עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ולג אחד שמן

11. And the priest who is cleansing shall present the man who is to be cleansed, with these offerings, before Yahuah, at the door of the Tent of Meeting.

11. V'he'emid hakohen hametaher et ha'ish hamitaher v'ethem lifnei Yahuah petach ohel mo'ed

והעמיד הכהן המטהר את האיש המטהר אתם לפני יהוה פתח אהל מועד

12. And the priest shall take one male lamb and bring it as a guilt offering, and the log of oil, and wave them as a wave offering before Yahuah.

13. And he shall kill the lamb in the place where he kills the sin offering and the ascending offering, in a set-apart place for the guilt offering, like the sin offering, belongs to the priest. It is most set-apart.

14. And the priest shall take some of the blood of the guilt offering, and the priest shall put it on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot.

15. And the priest shall take some of the log of oil and pour it into the palm of his own left hand.

16. And the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand, and shall sprinkle some of the oil with his finger seven times before Yahuah.

17. And the rest of the oil in his hand the priest puts on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the big

12. V'lakach hakohen et hakeves echad v'hekri'vo asham v'et log hashemen v'hinif otam tenufah lifnei Yahuah

13. V'shachat et hakeves binkom asher yishchat et hachatat v'et ha'olah binkom hakadosh ki ka'chatat ka'asham hu lakohen kodesh kodashim hu

14. V'lakach hakohen midam ha'asham v'natan hakohen al tenuch ozen hamitaher hayeminah v'al bohen yado hayemin v'al bohen regeloh hayemin

15. V'lakach hakohen milog hashemen v'yatzak al kaph hakohen hasemalit

16. V'taval hakohen et etzba'o hayeminit min hashemen asher al kaph semolo v'hizah min hashemen be'etzba'o sheva pe'amim lifnei Yahuah

17. Umiyeter hashemen asher al kaph yiten hakohen al tenuch ozen hamitaher hayeminah v'al bohen yado hayemin v'al bohen regeloh hayemin al dam ha'asham

12. ולקח הכהן את הכבש האחד והקריב אתו לאשם ואת לג השמן והניף אתם תנופה לפני יהוה

13. ושחט את הכבש במקום אשר ישחט את החטאת ואת העלה במקום הקדש כי כחטאת כאשם הוא לכהן קדש קדשים הוא

14. ולקח הכהן מדם האשם ונתן הכהן על תנוך אذن המטהר הימנית ועל בהן ידו הימנית ועל בהן רגלו הימנית

15. ולקח הכהן מלג השמן ויצק על כף הכהן השמאלית

16. וטבל הכהן את אצבעו הימנית מן השמן אשר על כף שמאלו והזה מן השמן באצבעו שבע פעמים לפני יהוה

17. ומיתר השמן אשר על כף יתן הכהן על תנוך אذن המטהר הימנית ועל בהן ידו הימנית ועל בהן רגלו הימנית על דם האשם

toe of his right foot, on the blood of the guilt offering.

18. And the rest of the oil that is in the priest's hand he puts on the head of him who is to be cleansed. And the priest shall make atonement for him before Yahuah.

19. And the priest shall make the sin offering, and make atonement for him who is to be cleansed from his uncleanness. Then afterward he slaughters the ascending offering.

20. And the priest shall offer the ascending offering and the grain offering on the altar. And the priest shall make atonement for him, and he shall be clean.

21. But if he is poor and is unable to afford it, then he shall take one male lamb as a guilt offering, to be waved, to make atonement for him, and one-tenth of an ephah of fine flour mixed with oil as a grain offering, and a log of oil,

22. and two turtledoves or two young pigeons, such as he is able to afford. And one shall be a sin offering and the other a burnt offering.

18. V'hanoter bashamen asher al kaph hakohen yiten al rosh hamitaher v'chiper alav hakohen lifnei Yahuah

19. V'asah hakohen et hachatat v'chiper al hamitaher mitumato v'acharei kein yishchat et ha'olah

20. V'heelah hakohen et ha'olah v'et haminchah hamizbechah v'chiper alav hakohen v'taher

21. V'im dal hu ve'ein yado mases velakach keves echad asham litenufo lechaper alav v'esaron solet echad balul vashemen leminchah v'log shemen echad

22. Ushnei torim o shnei benei yonah asher tasig yado v'hayah echad lechatat v'ha'echad le'olah

18. והנותר בשמן אשר על כף הכהן יתן על ראש המטהר וכפר עליו הכהן לפני יהוה

19. ועשה הכהן את החטאת וכפר על המטהר מטמאתו ואחרי כן ישחט את העלה

20. והעלה הכהן את העלה ואת המנחה המזבחה וכפר עליו הכהן וטהר

21. ואם דל הוא ואין ידו משגת ולקח כבש אחד אשם לתנופה לכפר עליו ועשרן סלת אחד בלול בשמן למנחה ולג שמן אחד

22. ושני תרים או שני בני יונה אשר תשיג ידו והיה אחד לחטאת והאחד לעלה

23. And he shall bring them to the priest on the eighth day for his cleansing, to the door of the Tent of Meeting before Yahuah.

24. And the priest shall take the lamb of the guilt offering and the log of oil, and the priest shall wave them as a wave offering before Yahuah.

25. And he shall kill the lamb of the guilt offering, and the priest shall take some of the blood of the guilt offering and put it on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot.

26. And the priest shall pour some of the oil into the palm of his own left hand.

27. And the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before Yahuah.

28. And the priest shall put some of the oil that is in his hand on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot, on the place of the blood of the guilt offering.

23. V'hevi otam bayom hashmini letaharato el hakohen el petach ohel mo'ed lifnei Yahuah

24. V'lakach hakohen et keves ha'asham v'et log hashemen v'hinif otam hakohen tenufah lifnei Yahuah

25. V'shachat et keves ha'asham v'lakach hakohen midam ha'asham v'natan al tenuch ozen hamitaher hayeminah v'al bohen yado hayemin v'al bohen regeloh hayemin

26. V'min hashemen yitzok hakohen el kaph hakohen hasemalit

27. V'hizah hakohen be'etzba'o hayemin min hashemen asher al kaph semolo sheva pe'amim lifnei Yahuah

28. V'natan hakohen min hashemen asher al kaph al tenuch ozen hamitaher hayeminah v'al bohen yado hayemin v'al bohen regeloh hayemin al makom dam ha'asham

23. והביא אתם ביום השמיני לטהרתו אל הכהן אל פתח אהל מועד לפני יהוה

24. ולקח הכהן את כבש האשם ואת לג השמן והניף אתם הכהן תנופה לפני יהוה

25. ושחט את כבש האשם ולקח הכהן מדם האשם ונתן על תנוך אذن המטהר הימנית ועל בהן ידו הימנית ועל בהן רגלו הימנית

26. ומן השמן יצק הכהן אל כף הכהן השמאלית

27. והזה הכהן באצבעו הימנית מן השמן אשר על כף שמאלו שבע פעמים לפני יהוה

28. ונתן הכהן מן השמן אשר על כף על תנוך אذن המטהר הימנית ועל בהן ידו הימנית ועל בהן רגלו הימנית על מקום דם האשם

29. And the rest of the oil that is in the priest's hand he puts on the head of him who is to be cleansed, to make atonement for him before Yahuah.

29. V'hanoter min hashemen asher al kaph hakohen yiten al rosh hamitaher lechaper alav lifnei Yahuah

29. והנותר מן השמן אשר על כף הכהן יתן על ראש המטהר לכפר עליו לפני יהוה

30. And he shall then prepare one of the turtledoves or young pigeons, such as he is able to afford

30. V'asah et ha'echad min hatorim o mibnei hayonah asher tasig yado

30. ועשה את האחד מן התרים או מבני היונה אשר תשיג ידו

31. that which he is able to afford, the one as a sin offering and the other as a burnt offering, together with the grain offering. And the priest shall make atonement for him who is to be cleansed before Yahuah.

31. Et asher tasig yado et ha'echad lechatat v'et ha'echad le'olah al haminchah v'chiper hakohen al hamitaher lifnei Yahuah

31. את אשר תשיג ידו את האחד לחטאת ואת האחד לעלה על המנחה וכפר הכהן על המטהר לפני יהוה

32. This is the Torah for one who had an affliction of leprosy, whose hand is not able to afford for his cleansing.

32. Zot torat asher bo nega tzara'at asher lo tasig yado letaharato

32. זאת תורת אשר בו נגע צרעת אשר לא תשיג ידו לטהרתו

33. And Yahuah spoke to Mosheh and to Aharon, saying:

33. Vayedaber Yahuah el Moshe ve'el Aharon lemor

33. וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר

34. "When you come into the land of Kena'an, which I am giving you as a possession, and I put an affliction of leprosy in a house in the land of your possession,

34. Ki tavo'u el eretz Kena'an asher ani noten lachem la'achuzah v'natati nega tzara'at b'veit eretz achuzatchem

34. כי תבאו אל ארץ כנען אשר אני נתן לכם לאחזה ונתתי נגע צרעת בבית ארץ אחזתכם

35. then he who owns the house shall come and inform the priest, saying, 'It

35. Uva asher lo habayit v'higid lakohen lemor k'nega nir'ah li babayit

35. ובא אשר לו הבית והגיד לכהן לאמר כנגע נראה לי בבית

seems to me there is an affliction in the house.'

36. And the priest shall command, and they shall empty the house before the priest goes in to see the affliction, so that all that is in the house is not made unclean. And after that the priest goes in to see the house.

37. And he shall look at the affliction, and see, if the affliction is in the walls of the house with sunken places, greenish or reddish, which appear to be deep in the wall,

38. then the priest shall go out of the house, to the door of the house, and shut up the house seven days.

39. And the priest shall come again on the seventh day and look and see, if the affliction has spread in the walls of the house,

40. then the priest shall command, and they shall remove the stones with the affliction in them, and they shall throw them outside the city into an unclean place.

41. And he shall have the house scraped inside, all around, and the dust that they scrape off they pour

36. Vetzivah hakohen ufanuh et habayit b'terem yavo hakohen lirot et hanega velo yitma kol asher babayit v'achar kein yavo hakohen lirot et habayit

37. V'ra'ah et hanega v'hineh hanega b'kirot habayit sheka'arot yerakrakot o adamdamot umar'eihen shafal min hakir

38. V'yatza hakohen min habayit el petach habayit v'hisgir et habayit shivat yamim

39. V'shav hakohen bayom hashvi'i v'ra'ah v'hineh pasah hanega b'kirot habayit

40. Vetzivah hakohen v'chiltzu et ha'avanim asher bahem hanega v'hishlichu otam el michutz la'ir el makom tamei

41. V'hitichu et habayit mibayit saviv v'shafechu et ha'afar asher hithiku el

36. וצוה הכהן ופנו את הבית בטרם יבא הכהן לראות את הנגע ולא יטמא כל אשר בבית ואחר כן יבא הכהן לראות את הבית

37. וראה את הנגע והנה הנגע בקירת הבית שקערוות ירקרקות או אדםדמות ומראהו שפל מן הקיר

38. ויצא הכהן מן הבית אל פתח הבית והסגיר את הבית שבעת ימים

39. ושב הכהן ביום השביעי וראה והנה פשה הנגע בקירת הבית

40. וצוה הכהן וחלצו את האבנים אשר בהן הנגע והשליכו אתם אל מחוץ לעיר אל מקום טמא

41. וחתכו את הבית מבית סביב ושפכו את העפר אשר חתכו אל מחוץ לעיר אל מקום טמא

out outside the city into an unclean place.

michutz la'ir el makom tamei

42. And they shall take other stones and put them in the place of those stones. And he shall take other mortar and plaster the house.

42. V'lakchu avanim acherot v'hevi'u el tachat ha'avanim v'afar acher yikach v'tach et habayit

42. ולקחו אבנים אחרות והביאו אל תחת האבנים ועפר אחר יקח וטח את הבית

43. If the affliction comes back and breaks out in the house, after he has removed the stones, after he has scraped the house, and after it is plastered,

43. V'im yashuv hanega ufarach babayit acharei chalot et ha'avanim v'acharei hitech et habayit v'acharei hutach

43. ואם ישוב הנגע ופרח בבית אחרי חלץ את האבנים ואחרי חתך את הבית ואחרי הטח

44. then the priest shall come and look and see, if the affliction has spread in the house, it is an active leprosy in the house it is unclean.

44. Uva hakohen v'ra'ah v'hineh pasah hanega babayit tzara'at mam'eret hi babayit tamei hu

44. ובא הכהן וראה והנה פשה הנגע בבית צרעת ממארת הוא בבית טמא הוא

45. And he shall break down the house, its stones, and its timber, and all the plaster of the house. And he shall bring them outside the city to an unclean place.

45. V'natzatz et habayit et avanaiv v'et etzav v'et kol tafuach habayit v'hotzi el michutz la'ir el makom tamei

45. ונתץ את הבית את אבניו ואת עציו ואת כל טח הבית והוציא אל מחוץ לעיר אל מקום טמא

46. And he who goes into the house all the days while it is shut up becomes unclean until evening.

46. V'haba el habayit kol yemei hisgiro yitma ad ha'arev

46. והבא אל הבית כל ימי הסגרו יטמא עד הערב

47. And he who lies down in the house has to wash his garments. And he who eats in the house has to wash his garments.

47. V'hashochav babayit yichabes begadav v'ha'ochel babayit yichabes begadav

47. והשכב בבית יכבס בגדיו והאכל בבית יכבס בגדיו

48. But if the priest comes in and looks at it and sees that the affliction has not

48. V'im yavo hakohen u'ra'ah v'hineh lo pasah hanega babayit acharei

48. ואם יבא הכהן וראה והנה לא פשה הנגע בבית אחרי הטח את הבית וטהר הכהן את הבית כי נרפא הנגע

spread in the house after the house was plastered, then the priest shall pronounce the house clean, because the affliction is healed.

hutach et habayit v'tihar
hakohen et habayit ki nirpa
hanega

49. And he shall take, to cleanse the house, two birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop.

49. V'lakach lechate et
habayit shtei tziporim v'etz
erez ushnit tola'at ve'ezov

ולקח לחטא את הבית שתי
צפרים ועץ ארז ושני תולעת ואזוב

50. And he shall kill one of the birds in an earthen vessel over running water,

50. V'shachat et hatzipor
ha'echat el keli cheres al
mayim chayim

ושחט את הצפר האחת אל כלי
חרש על מים חיים

51. and he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet, and the live bird, and dip them in the blood of the slain bird and in the running water, and shall sprinkle the house seven times.

51. V'lakach et etz ha'erez
v'et ha'ezov v'et shni
hatola'at v'et hatzipor
hachayah v'taval otam
b'dam hatzipor
hashechutah u'vamayim
hachayim v'hizah al habayit
sheva pe'amim

ולקח את עץ הארז ואת האזוב
ואת שני התולעת ואת הצפר החיה
וטבל אתם בדם הצפר השחוטה
ובמים החיים והזה על הבית שבע
פעמים

52. And he shall cleanse the house with the blood of the bird and the running water and the live bird, with the cedar wood and the hyssop and the scarlet.

52. V'chitei et habayit b'dam
hatzipor u'vamayim
hachayim v'tzipor hachayah
v'etz ha'erez ve'ezov ushnit
hatola'at

וחטא את הבית בדם הצפר
ובמים החיים ובצפר החיה ובעץ
הארז ואזוב ושני התולעת

53. Then he shall send out the live bird outside the city into the open field, and shall make atonement for the house, and it shall be clean.

53. V'shilach et hatzipor
hachayah el michutz la'ir el
pnei hasadeh v'kipar al
habayit v'taher

ושלח את הצפר החיה אל מחוץ
לעיר אל פני השדה וכפר על הבית
וטהר

54. This is the Torah for any affliction of leprosy and scale,

54. Zot hatorah lechol nega
hatzara'at v'lanatet

זאת התורה לכל נגע הצרעת
ולנתת

55. and for leprosy of a garment and of a house,

55. V'l'tzara'at habeged
u'l'bayit

ולצרעת הבגד ולבית

56. and for a swelling, and for a scab, and for a bright spot,

56. V'lese'et u'lesapachat u'levaheret

56. ולשאת ולספחת ולבהרת.

57. to teach when it is unclean and when it is clean. This is the Torah of leprosy.

57. Lehorot b'yom hatamei u'v'yom hatahor zot torat hatzara'at

57. להורת ביום הטמא וביום הטהר. זאת תורת הצרעת

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 15

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. And Yahuah spoke to Mosheh and to Aharon, saying:

1. Vayedaber Yahuah el Moshe ve'el Aharon lemor

1. וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר

2. "Speak to the children of Yisra'el, and say to them, 'When any man has a discharge from his body, his discharge is unclean.

2. Daberu el benei Yisra'el ve'amartem alehem ish ish ki yihyeh zov mibesaro zovo tamei hu

2. דברו אל בני ישראל ואמרתם אליהם איש איש כי יהיה זב מבשרו זובו טמא הוא

3. And this is his uncleanness in regard to his discharge: whether his body runs with his discharge, or his body is stopped up by his discharge, it is his uncleanness.

3. V'zot tihyeh tum'ato b'zovo ror besaroh et zovo o hechit besaroh mizovo tum'ato hi

3. וזאת תהיה טמאתו בזובו רר. בשרו את זובו או החתים בשרו מזובו טמאתו היא

4. Every bed is unclean on which he who has the discharge lies, and every object on which he sits is unclean.

4. Kol mishkav asher yishkav alav hazav yitma v'chol h'kli asher yeshev alav yitma

4. כל משכב אשר ישכב עליו הזב. יטמא וכל הכלי אשר ישב עליו יטמא

5. And anyone who touches his bed has to wash his garments, and shall bathe in water, and be unclean until evening.	5. V'ish asher yiga b'mishkavo yichabes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev	5. ואיש אשר יגע במשכבו יכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב
6. And he who sits on the object on which he who has the discharge sat has to wash his garments, and shall bathe in water, and be unclean until evening.	6. V'hayoshev al hakli asher yashav alav hazav yichabes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev	6. והישוב על הכלי אשר ישב עליו הזב יכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב
7. And he who touches the body of him who has the discharge has to wash his garments, and shall bathe in water, and be unclean until evening.	7. V'hanoga b'basar hazav yichabes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev	7. והנגע בבשר הזב יכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב
8. And when he who has the discharge spits on him who is clean, then he has to wash his garments, and shall bathe in water, and be unclean until evening.	8. V'chi yarok hazav b'tahor v'chibes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev	8. וכי ירק הזב בטהור וכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב
9. And any saddle on which he who has the discharge rides becomes unclean.	9. V'chol hamerkav asher yirkav alav hazav yitma	9. וכל המרכב אשר ירכב עליו הזב יטמא
10. And whoever touches any of the objects that were under him is unclean until evening. And he who carries any of them has to wash his garments, and shall bathe in water, and be unclean until evening.	10. V'chol hanoge'a b'chol asher yihyeh tachtav yitma ad ha'arev v'hanose otam yichabes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev	10. וכל הנגע בכל אשר יהיה תחתיו יטמא עד הערב והנשא אתם יכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב
11. And whoever the one with the discharge touches, and he has not rinsed his hands in water, shall wash his garments, and shall	11. V'chol asher yiga bo hazav v'yadav lo shataf bamayim v'chibes begadav	11. וכל אשר יגע בו הזב וידיו לא שטף במים וכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב

bathe in water, and be
unclean until evening.

v'rachatz bamayim v'tamei
ad ha'arev

12. And an earthen vessel
which he who has the
discharge touches has to be
broken. And every wooden
vessel has to be rinsed in
water.

12. V'kli cheres asher yiga
bo hazav yishaver v'chol kli
et yishataf bamayim

12. וכלי חרש אשר יגע בו הזב
ישבר וכל כלי עץ ישטף במים

13. And when he who has a
discharge is cleansed of his
discharge, then he shall
count for himself seven
days for his cleansing, and
shall wash his garments,
and shall bathe his body in
running water, and be clean.

13. V'chi yit'har hazav
mizovo v'safar lo shiv'at
yamim letaharato v'chibes
begadav v'rachatz besaro
bamayim chayim v'taher

13. וכי יטהר הזב מזובו וספר לו
שבעת ימים לטהרתו וכבס בגדיו
ורחץ בשרו במים חיים וטהר

14. And on the eighth day
he shall take for himself two
turtledoves or two young
pigeons, and come before
Yahuah to the door of the
Tent of Meeting, and give
them to the priest.

14. Uvayom hashmini
yikach lo shnei torim o
shnei benei yonah uva lifnei
Yahuah el petach ohel
mo'ed un'tanam el hakohen

14. וביום השמיני יקח לו שני תורים
או שני בני יונה ובא לפני יהוה אל
פתח אהל מועד ונתנם אל הכהן

15. And the priest shall
prepare them, one as a sin
offering and the other as a
burnt offering. And the
priest shall make
atonement for him before
Yahuah because of his
discharge.

15. V'asah otam hakohen
echad lechatat v'echad
le'olah v'chipar alav
hakohen lifnei Yahuah
mizovo

15. ועשה אתם הכהן אחד לחטאת
ואחד לעלה וכפר עליו הכהן לפני
יהוה מזובו

16. And when a man has an
emission of semen, then he
shall bathe all his flesh in
water, and be unclean until
evening.

16. V'ish ki tetzei mimenu
shichvat zera v'rachatz
bamayim et kol besaroh
v'tamei ad ha'arev

16. ואיש כי תצא ממנו שכבת זרע
ורחץ במים את כל בשרו וטמא עד
הערב

17. And any garment and any leather on which there is semen, shall be washed with water, and be unclean until evening.	17. V'chol beged v'chol or asher yihyeh alav shichvat zera v'chubas bamayim v'tamei ad ha'arev	17. וכל בגד וכל עור אשר יהיה עליו שכבת זרע וכבס במים וטמא עד הערב
18. And when a woman lies with a man and there is an emission of semen, both shall bathe in water, and be unclean until evening.	18. V'ishah asher yishkav ish otah shichvat zera v'rachatzu bamayim v'tame'u ad ha'arev	18. ואשה אשר ישכב איש אתה שכבת זרע ורחצו במים וטמאו עד הערב
19. And when a woman has a discharge, and the discharge from her body is blood, she shall be in her separation for seven days. And whoever touches her is unclean until evening.	19. V'ishah ki tihyeh zavah dam yihyeh zovah bivsarah shivat yamim tihyeh b'nidatamah v'chol hanoge'a bah yitma ad ha'arev	19. ואשה כי תהיה זבה דם יהיה זובה בבשרה שבעת ימים תהיה בנדתה וכל הנגע בה יטמא עד הערב
20. And whatever she lies on during her separation is unclean. And whatever she sits on is unclean.	20. V'chol asher tishkav alav b'nidatah yitma v'chol asher teshev alav yitma	20. וכל אשר תשכב עליו בנדתה יטמא וכל אשר תשב עליו יטמא
21. And whoever touches her bed has to wash his garments and shall bathe in water, and be unclean until evening.	21. V'chol hanoge'a b'mishkavah yichabes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev	21. וכל הנגע במשכבה יכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב
22. And whoever touches any object that she sat on has to wash his garments and shall bathe in water, and be unclean until evening.	22. V'chol hanoge'a b'chol h'kli asher teshev alav yichabes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev	22. וכל הנגע בכל הכלי אשר תשב עליו יכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב
23. Whether it is on the bed or on the object on which she sat, when he touches it, he is unclean until evening.	23. V'im al hamishkav hu o al hakli asher hi yoshevet alav b'naga'o bo yitma ad ha'arev	23. ואם על המשכב הוא או על הכלי אשר היא יושבת עליו בנגעו בו יטמא עד הערב

24. And if any man lies with her at all so that her monthly separation is on him, then he shall be unclean seven days, and any bed he lies on is unclean.

24. V'im shakav yishkav ish otah v'tihey nidatah alav v'tamei shivat yamim v'chol hamishkav asher yishkav alav yitma

ואם ישכב יושב איש אתה ותהי נדתה עליו וטמא שבעת ימים וכל המשכב אשר ישכב עליו יטמא

25. And when a woman has a discharge of blood for many days, other than at the time of her monthly separation, or when she discharges beyond her usual time of monthly separation, all the days of her unclean discharge shall be as the days of her separation. She is unclean.

25. V'ishah ki yazuv zov damah yamim rabim b'lo et nidatah o chi tazuv al nidatah kol yemei zov tum'atam yihyu la kimei nidatah tihyeh teme'ah hi

ואשה כי יזוב זוב דמה ימים רבים בלא עת נדתה או כי תזוב על נדתה כל ימי זוב טמאתם יהיו לה כימי נדתה תהיה טמאה הוא

26. Any bed on which she lies all the days of her discharge is as the bed of her monthly separation. And whatever she sits on is unclean, as the uncleanness of her monthly separation.

26. Kol hamishkav asher tishkav alav kol yemei zovah k'mishkav nidatah yihyeh v'chol hakli asher teshev alav yitma k'tum'at nidatah yihyeh

כל המשכב אשר תשכב עליו כל ימי זובה כמושכב נדתה יהיה וכל הכלי אשר תשב עליו יטמא כטמאת נדתה יהיה

27. And whoever touches those shall be unclean. And he shall wash his garments and shall bathe in water, and be unclean until evening.

27. V'chol hanoge'a bahem yitma v'kibes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev

וכל הנגעע בהם יטמא וכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב

28. And when she is cleansed of her discharge, then she shall count to herself seven days, and after that she is clean.

28. V'im tahar mizovah v'safrah lah shivat yamim v'achar tithar

ואם טהרה מזובה וספרה לה שבעת ימים ואחר תטהר

29. And on the eighth day she takes for herself two turtledoves or two young pigeons, and shall bring

29. Uvayom hashmini tikach lah shnei torim o shnei benei yonah v'hevi'ah otam

וביום השמיני תקח לה שני תורים או שני בני יונה והביאה אתם אל הכהן אל פתח אהל מועד

them to the priest, to the door of the Tent of Meeting.

el hakohen el petach ohel mo'ed

30. And the priest shall prepare one as a sin offering and the other as a burnt offering. And the priest shall make atonement for her before Yahuah for the discharge of her uncleanness.

30. V'asah hakohen et ha'echad chatat v'et ha'echad olah v'chiper aleiha hakohen lifnei Yahuah mizov tum'atah

ועשה הכהן את האחד חטאת ואת האחד עלה וכפר עליה הכהן לפני יהוה מזוב טמאתה

31. Thus you shall separate the children of Yisra'el from their uncleanness, lest they die in their uncleanness when they defile My Dwelling Place that is in their midst.

31. V'hizhartem et benei Yisra'el mitum'atam velo yamu b'tum'atam b'tam'am et mishkani asher b'tocham

והזרתם את בני ישראל מטמאתם ולא ימתו בטמאתם בטמאם את משכני אשר בתוכם

32. This is the Torah for him who has a discharge, and for him who emits semen and is unclean thereby,

32. Zot torat hazav v'asher tetzei mimenu shichvat zera letum'ah bah

זאת תורת הזב ואשר תצא ממנו שכבת זרע לטמאה בה

33. and for her who is sick in her monthly separation, and for one who has a discharge, either man or woman, and for him who lies with an unclean woman.

33. V'ha'davah b'nidatah v'hazav et zovo la'zachar vela'nekevah v'ish asher yishkav im t'me'ah

והדוה בנדתה והזב את זובו לזכר ולנקבה ואיש אשר ישכב עם טמאה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 16

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source
Structure

1. And Yahuah spoke to Mosheh after the death of the two sons of Aharon, as they drew near before Yahuah and died.

2. And Yahuah said to Mosheh, "Speak to Aharon your brother, not to come at all times into the Set-apart Place inside the veil, before the lid of atonement which is on the ark, lest he die, because I appear in the cloud above the lid of atonement.

3. With this Aharon should come into the Set-apart Place: with the blood of a young bull as a sin offering, and of a ram as an ascending offering.

4. He shall put on the set-apart linen long shirt, and the linen trousers on his flesh, and gird himself with the linen girdle, and be dressed with the linen turban they are set-apart garments. And he shall bathe his body in water, and shall put them on.

5. And from the congregation of the children of Yisra'el he takes two male goats as a sin offering, and one ram as an ascending offering.

1. Vayedaber Yahuah el Moshe acharei mot shnei benei Aharon b'karvatam lifnei Yahuah vayamutu

2. Vayomer Yahuah el Moshe daber el Aharon achicha v'al yavo b'chol et el hakodesh mibet la'parochet el pnei hakaporet asher al ha'aron velo yamut ki be'anan era'eh al hakaporet

3. Bezot yavo Aharon el hakodesh b'far ben bakar lechatat v'ayil le'olah

4. Ketonet bad kodesh yilbash u'michnesei bad yihyu al besaroh u'v'avnet bad yachgor u'v'mitznefet bad yitznof begdei kodesh hem v'rachatz bamayim et besaroh ulavasham

5. U'me'et adat benei Yisra'el yikach shnei se'irei izzim lechatat v'ayil echad le'olah

1. וידבר יהוה אל משה אחרי מות שני בני אהרן בקרבתם לפני יהוה וימתו

2. ויאמר יהוה אל משה דבר אל אהרן אחיך ואל יבא בכל עת אל הקדש מבית לפרכת אל פני הכפרת אשר על הארון ולא ימות כי בענן אראה על הכפרת

3. בזאת יבא אהרן אל הקדש בפר בן בקר לחטאת ואיל לעלה

4. כתנת בד קדש ילבש ומכנסי בד יהיו על בשרו ובאבנט בד יחגר ובמצנפת בד יצנף בגדי קדש הם ורחץ במים את בשרו ולבשם

5. ומאת עדת בני ישראל יקח שני שעירי עזים לחטאת ואיל אחד לעלה

6. And Aharon shall bring the bull as the sin offering, which is for himself, and make atonement for himself and for his house.	6. V'hikriv Aharon et par hachatat asher lo v'chiper ba'ado uva'ad beito	והקריב אהרן את פר החטאת אשר לו וכפר בעדו ובעד ביתו
7. And he shall take the two goats and let them stand before Yahuah at the door of the Tent of Meeting.	7. Velakach et shnei hase'irim v'he'emid otam lifnei Yahuah petach ohel mo'ed	ולקח את שני השעירים והעמיד אתם לפני יהוה פתח אהל מועד
8. And Aharon shall cast lots for the two goats, one lot for Yahuah and the other lot for Azazel.	8. V'natan Aharon al shnei hase'irim goralot goral echad laYahuah v'goral echad la'azazel	ונתן אהרן על שני השעירים גורלות גורל אחד ליהוה וגורל אחד לעזאזל
9. And Aharon shall bring the goat on which the lot for Yahuah fell, and shall prepare it as a sin offering.	9. V'hikriv Aharon et hase'ir asher alah alav hagoral laYahuah v'asah chattat	והקריב אהרן את השעיר אשר עלה עליו הגורל ועשהו חטאת
10. But the goat on which the lot for Azazel fell is to be presented alive before Yahuah, to make atonement upon it, to send it into the wilderness to Azazel.	10. V'hase'ir asher alav hagoral la'azazel ya'amod chai lifnei Yahuah lechaper alav l'shalach oto la'azazel hamidbarah	והשעיר אשר עלה עליו הגורל לעזאזל יעמד חי לפני יהוה לכפר עליו לשלח אתו לעזאזל המדברה
11. And Aharon shall bring the bull of the sin offering, which is for himself, and make atonement for himself and for his house, and shall kill the bull as the sin offering which is for himself.	11. V'hikriv Aharon et par hachatat asher lo v'chiper ba'ado uva'ad beito v'shachat et par hachatat asher lo	והקריב אהרן את פר החטאת אשר לו וכפר בעדו ובעד ביתו ושחט את פר החטאת אשר לו
12. And he shall take a fire holder full of burning coals of fire from the altar before Yahuah, with his hands filled with sweet incense beaten fine, and shall bring it inside the veil.	12. Velakach melo haktoret gachalim esh me'al hamizbeach milifnei Yahuah u'melo chofnav ketoret samim daka v'hevi mibet la'parochet	ולקח מלא הקטרת גחלי אש מעל המזבח מלפני יהוה ומלא חפניו קטרת סמים דקה והביא מבית לפרכת

13. And he shall put the incense on the fire before Yahuah, and the cloud of the incense shall cover the lid of atonement that is on the Witness, lest he die.

13. V'natan et haktoret al ha'esh lifnei Yahuah v'chasah anan haktoret et hakaporet asher al ha'edut velo yamut

13. ונתן את הקטרת על האש לפני יהוה וכסה ענן הקטרת את הכפרת אשר על העדות ולא ימות

14. And he shall take some of the blood of the bull and sprinkle it with his finger on the lid of atonement on the east side, and in front of the lid of atonement he sprinkles some of the blood with his finger seven times.

14. Velakach midam hapar v'hizah b'etzba'o al pnei hakaporet kedmah v'lifnei hakaporet yazeh sheva pe'amim min hadam b'etzba'o

14. ולקח מדם הפר והזה באצבעו על פני הכפרת קדמה ולפני הכפרת יזה שבע פעמים מן הדם באצבעו

15. And he shall slaughter the goat of the sin offering, which is for the people, and shall bring its blood inside the veil, and shall do with that blood as he did with the blood of the bull, and sprinkle it on the lid of atonement and in front of the lid of atonement.

15. V'shachat et se'ir hachatat asher la'am v'hevi et damo el mibet la'parochet v'asah et damo ka'asher asah l'dam hapar v'hizah oto al hakaporet v'lifnei hakaporet

15. ושהט את שעיר החטאת אשר לעם והביא את דמו אל מבית לפרכת ועשה את דמו כאשר עשה לדם הפר והזה אתו על הכפרת ולפני הכפרת

16. And he shall make atonement for the Set-apart Place, because of the uncleanness of the children of Yisra'el, and because of their transgressions, in all their sins. And so he does for the Tent of Meeting which is dwelling with them in the midst of their uncleanness.

16. V'kiper et hakodesh mitum'ot benei Yisra'el u'mipish'ehem l'chol chatotam v'chen ya'aseh l'ohel mo'ed hashochein itam b'toch tumotam

16. וכפר את הקדש מטמאת בני ישראל ומפשעיהם לכל חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם

17. And no man should be in the Tent of Meeting when he goes in to make atonement in the Set-apart Place, until he comes out.

17. V'chol adam lo yihyeh b'ohel mo'ed bevo'o lechaper bakodesh ad tzeitoh v'chiper ba'ado

17. וכל אדם לא יהיה באהל מועד בבאו לכפר בקדש עד צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל קהל ישראל

And he shall make atonement for himself, and for his household, and for all the assembly of Yisra'el.

uva'ad beito uva'ad kol
kahal Yisra'el

18. And he shall go out to the altar that is before Yahuah, and make atonement for it. And he shall take some of the blood of the bull and some of the blood of the goat, and put it on the horns of the altar all around.

18. V'yatza el hamizbeach
asher lifnei Yahuah v'chiper
alav v'lakach midam hapar
u'midam hase'ir v'natan al
karnot hamizbeach saviv

18. ויצא אל המזבח אשר לפני יהוה.
וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם
השעיר ונתן על קרנת המזבח סביב

19. And he shall sprinkle some of the blood on it with his finger seven times, and cleanse it, and set it apart from the uncleanness of the children of Yisra'el.

19. V'hizah alav min hadam
b'etzba'o sheva pe'amim
v'tiharo v'kidesho mitum'ot
benei Yisra'el

19. והזה עליו מן הדם באצבעו שבע
פעמים וטהרו וקדשו מטמאת בני
ישראל

20. And when he has finished atoning for the Set-apart Place, and the Tent of Meeting, and the altar, he shall bring the live goat.

20. V'kilah mikaper et
hakodesh v'et ohel mo'ed
v'et hamizbeach v'hikriv et
hase'ir hachai

20. וכלה מכפר את הקדש ואת אהל
מועד ואת המזבח והקריב את השעיר
החיי

21. And Aharon shall lay both his hands on the head of the live goat, and shall confess over it all the wickedness of the children of Yisra'el, and all their transgressions, in all their sins, and shall put them on the head of the goat, and shall send it away into the wilderness by the hand of a fit man.

21. Vesamach Aharon et
shtei yadav al rosh hase'ir
hachai vehitvadach alav et
kol avonot benei Yisra'el
v'et kol pish'ehem l'chol
chatotam v'natan otam al
rosh hase'ir v'shilach beyad
ish itti hamidbarah

21. ושמך אהרן את שתי ידיו על
ראש השעיר החי והתודא עליו את
כל עונת בני ישראל ואת כל פשעיהם
לכל חטאתם ונתן אתם על ראש
השעיר ושלח ביד איש עתי המדברה

22. And the goat shall bear on itself all their wickedness to a land cut off. Thus he shall send the goat away into the wilderness.	22. V'nasa hase'ir alav et kol avonotam el eretz gezerah v'shilach et hase'ir bamidbar	22. ונשא השעיר עליו את כל עונתם אל ארץ גזרה ושלח את השעיר במדבר
23. And Aharon shall then come into the Tent of Meeting, and shall take off the linen garments which he put on when he went into the Set-apart Place, and shall leave them there.	23. Uva Aharon el ohel mo'ed u'fashat et bigdei habad asher lavash bevo'o el hakodesh v'hini'chem sham	23. ובא אהרן אל אהל מועד ופשט את בגדי הבד אשר לבש בבאו אל הקדש והניחם שם
24. And he shall bathe his body in water in a set-apart place, and shall put on his garments, and shall come out and prepare his burnt offering and the burnt offering of the people, and make atonement for himself and for the people.	24. V'rachatz et besaroh bamayim bamakom kadosh v'lavash et begadav v'yatza v'asah et olato v'et olat ha'am v'chipper ba'ado uva'ad ha'am	24. ורחץ את בשרו במים במקום קדוש ולבש את בגדיו ויצא ועשה את עלתו ואת עלת העם וכפר בעדו ובעד העם
25. And he shall burn the fat of the sin offering on the altar.	25. V'et chelev hachatat yaktir hamizbechah	25. ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה
26. And he who sent away the goat to Azazel washes his garments, and shall bathe his body in water, and afterward he comes into the camp.	26. V'hamshaleach et hase'ir la'azazel y'chabes begadav v'rachatz et besaroh bamayim v'achar kein yavo el hamachaneh	26. והמשלח את השעיר לעזאזל יכבס בגדיו ורחץ את בשרו במים ואחר כן יבא אל המחנה
27. And the bull for the sin offering and the goat for the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the Set-apart Place, is brought outside the camp. And they shall burn their skins, and their flesh, and their dung with fire.	27. V'et par hachatat v'et se'ir hachatat asher huva et damam lechaper bakodesh yotzi el michutz lamachaneh v'sarfu ba'esh et orotam v'et besarom v'et peresham	27. ואת פר החטאת ואת שעיר החטאת אשר הובא את דמם לכפר בקדש יוציא אל מחוץ למחנה ושרפו באש את ערתם ואת בשרם ואת פרשם

28. And he who burns them washes his garments, and shall bathe his body in water, and afterward he comes into the camp.	28. V'hasoref otam y'chabes begadav v'rachatz et besaroh bamayim v'achar kein yavo el hamachaneh	28. והשרף אתם יכבס בגדיו ורחץ את בשרו במים ואחר כן יבא אל המחנה
29. And this shall be for you a law forever: In the seventh month, on the tenth day of the month, you afflict your beings, and do no work, the native or the stranger who sojourns among you.	29. V'hayetah lachem lechuqat olam bachodesh hashvi'i be'asor lachodesh te'anu et nafshoteichem v'chol melachah lo ta'asu ha'eizrach v'hager hagar betochechem	29. והיתה לכם לחקת עולם בחדש השביעי בעשור לחדש תענו את נפשתיכם וכל מלאכה לא תעשו האזרח והגר הגר בתוכם
30. For on that day he makes atonement for you, to cleanse you, to be clean from all your sins before Yahuah.	30. Ki vayom hazeh y'chaper aleichem letaher etchem mikol chatoteichem lifnei Yahuah titharu	30. כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יהוה תטהרו
31. It is a Sabbath of rest for you, and you shall afflict your beings a law forever.	31. Shabbat shabbaton hi lachem v'initem et nafshoteichem chuqat olam	31. שבת שבתון הוא לכם ועניתם את נפשתיכם חקת עולם
32. And the priest who is anointed and ordained to serve as priest in his father's place shall make atonement, and shall put on the linen garments, the set-apart garments.	32. V'chiper hakohen asher yimshach oto va'asher yemale et yado lechahen tachat aviv v'lavash et bigdei habad bigdei hakodesh	32. וכפר הכהן אשר ימשח אתו ואשר ימלא את ידו לכהן תחת אביו ולבש את בגדי הבד בגדי הקדש
33. And he shall make atonement for the Most Set-apart Place, and make atonement for the Tent of Meeting and for the altar, and make atonement for the priests and for all the people of the assembly.	33. V'chiper et mikdash hakodesh v'et ohel mo'ed v'et hamizbeach yechaper v'al hakohanim v'al kol am hakahal yechaper	33. וכפר את מקדש הקדש ואת אהל מועד ואת המזבח יכפר ועל הכהנים ועל כל עם הקהל יכפר
34. And this shall be for you a law forever, to make atonement for the children	34. V'hayetah zot lachem lechuqat olam lechaper al benei Yisra'el mikol	34. והיתה זאת לכם לחקת עולם לכפר על בני ישראל מכל חטאתם

of Yisra'el, for all their sins,
once a year.” And he did as
Yahuah commanded
Mosheh.

chatotam achat bashanah
vaya’as ka’asher tzivah
Yahuah et Moshe

אחת בשנה ויעש כאשר צוה יהוה את
משה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 17

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	1. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר
2. “Speak to Aharon, to his sons, and to all the children of Yisra’el, and say to them, “This is the word which Yahuah has commanded, saying:	2. Daber el Aharon ve’el banav ve’el kol benei Yisra’el ve’amarta alehem zeh hadavar asher tzivah Yahuah lemor	2. דבר אל אהרן ואל בניו ואל כל בני ישראל ואמרת אליהם זה הדבר אשר צוה יהוה לאמר
3. Any man from the house of Yisra’el who slays a bull or a lamb or a goat in the camp, or who slays it outside the camp,	3. Ish ish mibeit Yisra’el asher yishchat shor o kesev o ez bamachaneh o asher yishchat michutz lamachaneh	3. איש איש מבית ישראל אשר ישחט שור או כשב או עז במחנה או אשר ישחט מחוץ למחנה
4. and does not bring it to the door of the Tent of Meeting to bring an offering to Yahuah before the Dwelling Place of Yahuah, blood-guilt is reckoned to that man. He has shed blood, and that man shall be cut off from among his people,	4. El petach ohel mo’ed lo hevi’o la’asot oto korban laYahuah lifnei mishkan Yahuah dam yechashev la’ish dam shafach v’nichrat ha’ish hahu mikerev amo	4. אל פתח אהל מועד לא הביאו לעשות אתו קרבן ליהוה לפני משכן יהוה דם יחשב לאיש דם שפך ונכרת האיש ההוא מקרב עמו

5. so that the children of Yisra'el bring their slaughterings which they slaughter in the open field, and they shall bring them to Yahuah, at the door of the Tent of Meeting, to the priest, and slaughter them as slaughterings of peace offerings to Yahuah.

6. And the priest shall sprinkle the blood on the altar of Yahuah at the door of the Tent of Meeting, and burn the fat for a sweet fragrance to Yahuah.

7. And let them no longer slaughter their slaughterings to demons after whom they whore. This is a law forever for them throughout their generations.

8. And say to them, 'Any man of the house of Yisra'el, or of the strangers who sojourn among you, who offers a burnt offering or slaughtering,

9. and does not bring it to the door of the Tent of Meeting to do it to Yahuah, that man shall be cut off from among his people.

10. And any man of the house of Yisra'el, or of the strangers who sojourn among you, who eats any blood, I shall set My face against that being who eats

5. L'maan asher yavi'u benei Yisra'el et zivcheihem asher hem zovchim al pene hasadeh v'hevi'um laYahuah el petach ohel mo'ed el hakohen v'zavchu zivchei shelamim laYahuah otam

6. V'zarak hakohen et hadam al mizbach Yahuah petach ohel mo'ed v'hiktir hachelev l'reyach nichoach laYahuah

7. V'lo yizbechu od et zivcheihem lase'irim asher hem zonim achareihem chuqat olam tihyeh zot lahem ledorotam

8. V'alehem tomar ish ish mibeit Yisra'el umin hager asher yagur betochechem asher ya'aleh olah o zevach

9. El petach ohel mo'ed lo y'vi'enu la'asot oto laYahuah v'nichrat ha'ish hahu me'ameha

10. V'ish ish mibeit Yisra'el umin hager hager betochechem asher yochal kol dam v'natati et panai banefesh ha'очеlet et

5. למען אשר יביאו בני ישראל את זבחייהם אשר הם זבחים על פני השדה והביאום ליהוה אל פתח אהל מועד אל הכהן וזבחו זבחי שלמים ליהוה אתם

6. וזרק הכהן את הדם על מזבח יהוה פתח אהל מועד והקטיר החלב לריח ניחח ליהוה

7. ולא יזבחו עוד את זבחייהם. לשעירים אשר הם זנים אחריהם חקת עולם תהיה זאת להם לדרתם

8. ואלהם תאמר איש איש מבית ישראל ומן הגר אשר יגור בתוכם אשר יעלה עלה או זבח

9. אל פתח אהל מועד לא יביאו. לעשות אתו ליהוה ונכרת האיש ההוא מעמיו

10. ואיש איש מבית ישראל ומן הגר הגר בתוכם אשר יאכל כל דם ונתתי את פני בנפש האכלת את הדם והכרתיה מקרב עמה

blood, and shall cut him off from among his people.

hadam v'hichrati otah mikerev ama

11. For the life of the flesh is in the blood, and I have given it to you upon the altar to make atonement for your lives, for it is the blood that makes atonement for the life.

11. Ki nefesh habasar badam hi va'ani netativ lachem al hamizbeach lechaper al nafshoteichem ki hadam hu banefesh yechaper

11. כי נפש הבשר בדם הוא ואני נתתיו לכם על המזבח לכפר על נפשותיכם כי הדם הוא בנפש יכפר

12. Therefore I said to the children of Yisra'el, 'No being among you eats blood, nor does any stranger who sojourns among you eat blood.'

12. Al ken amarti livnei Yisra'el kol nefesh mikem lo tochal dam v'hager hagar betochechem lo yochal dam

12. על כן אמרתי לבני ישראל כל נפש מכם לא תאכל דם והגר הגר בתוכם לא יאכל דם

13. And any man from the children of Yisra'el, or from the strangers who sojourn among you, who hunts and catches any beast or bird which is eaten, shall pour out its blood and cover it with dust,

13. V'ish ish mibnei Yisra'el umin hager hagar betochechem asher yitzud tzeid chayah o of asher ye'achel v'shafach et damo v'kiso be'afar

13. ואיש איש מבני ישראל ומן הגר הגר בתוכם אשר יצוד ציד חיה או עוף אשר יאכל ושפך את דמו וכסהו בעפר

14. For it is the life of all flesh. Its blood is for its life. And I said to the children of Yisra'el, 'Do not eat the blood of any flesh, for the life of all flesh is its blood. Anyone who eats it is cut off.'

14. Ki nefesh kol basar damo b'nafsho hu va'omer livnei Yisra'el dam kol basar lo tocheilu ki nefesh kol basar damo hu kol ha'ochel yikaret

14. כי נפש כל בשר דמו בנפשו הוא ואמר לבני ישראל דם כל בשר לא תאכלו כי נפש כל בשר דמו הוא כל האכל יכרת

15. And any being who eats a carcass or what was torn by beasts, whether he is a native or a stranger, he shall both wash his garments and bathe in water, and shall be unclean until evening. Then he shall be clean.

15. V'chol hanefesh asher tochal neveilah u'trefah ba'ezrach u'vager v'chibes begadav v'rachatz bamayim v'tamei ad ha'arev v'taher

15. וכל הנפש אשר תאכל נבלה וטרפה באזרח ובגר וכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב וטהר

16. But if he does not wash and does not bathe his body, then he shall bear his wickedness.

16. V'im lo yichabes v'vsaro lo yirchatz v'nasa avono

16. ואם לא יכבס ובשרו לא ירחץ ונשא עונו

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 18

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	1. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר
2. "Speak to the children of Yisra'el, and say to them, 'I am Yahuah your Elohim.	2. Daber el benei Yisra'el ve'amarta alehem ani Yahuah Eloheichem	2. דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם אני יהוה אלהיכם
3. Do not do as they do in the land of Mitsrayim, where you dwelt. And do not do as they do in the land of Kena'an, where I am bringing you. And do not walk in their laws.	3. K'ma'aseh eretz Mitsrayim asher yeshavtem bah lo ta'asu u'k'ma'aseh eretz Kena'an asher ani mevi etchem shamah lo ta'asu uvechukoteihem lo telechu	3. כמעשה ארץ מצרים אשר ישבתם בה לא תעשו וכמעשה ארץ כנען אשר אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובחקתיהם לא תלכו
4. Do My right-rulings and guard My laws, to walk in them. I am Yahuah your Elohim.	4. Et mishpatai ta'asu ve'et chukotai tishmeru lalechet bahem ani Yahuah Eloheichem	4. את משפטי תעשו ואת חקותי תשמרו ללכת בהם אני יהוה אלהיכם
5. And you shall guard My laws and My right-rulings, which a man does and lives by them. I am Yahuah.	5. U'shmartem et chukotai ve'et mishpatai asher ya'aseh otam ha'adam vachai bahem ani Yahuah	5. ושמרתם את חקותי ואת משפטי אשר יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה
6. None of you shall approach anyone who is near of his own flesh, to uncover his nakedness. I am Yahuah.	6. Ish ish el kol she'er besaroh lo tikrevu legalot ervah ani Yahuah	6. איש איש אל כל שאר בשרו לא תקרבו לגלות ערוה אני יהוה

7. The nakedness of your father or the nakedness of your mother you do not uncover. She is your mother, do not uncover her nakedness.

7. Ervat avicha v'ervat imecha lo tegaleh imecha hi lo tegaleh ervatah

ערוות אביך וערוות אמך לא תגלה. אמך הוא לא תגלה ערוותה

8. The nakedness of your father's wife you do not uncover, it is your father's nakedness.

8. Ervat eshet avicha lo tegaleh ervat avicha hi

ערוות אשת אביך לא תגלה ערוות אביך הוא

9. The nakedness of your sister, the daughter of your father or daughter of your mother, born at home or born elsewhere, their nakedness you do not uncover.

9. Ervat achotecha bat avicha o bat imecha moladet bayit o moladet chutz lo tegaleh ervatam

ערוות אחותך בת אביך או בת אמך. מולדת בית או מולדת חוץ לא תגלה ערוותן

10. The nakedness of your son's daughter or your daughter's daughter, their nakedness you do not uncover, for theirs is your own nakedness.

10. Ervat bat bincha o bat bitecha lo tegaleh ervatam ki ervatecha henah

ערוות בת בנך או בת בתך לא תגלה ערוותן כי ערוותך הנה

11. The nakedness of your father's wife's daughter, brought up in your father's house, she is your sister, do not uncover her nakedness.

11. Ervat bat eshet avicha moladet avicha achotecha hi lo tegaleh ervatah

ערוות בת אשת אביך מולדת. אביך אחותך הוא לא תגלה ערוותה

12. The nakedness of your father's sister you do not uncover, she is your father's flesh.

12. Ervat achot avicha lo tegaleh she'er avicha hi

ערוות אחות אביך לא תגלה שאר אביך הוא

13. The nakedness of your mother's sister you do not uncover, for she is your mother's flesh.

13. Ervat achot imecha lo tegaleh ki she'er imecha hi

ערוות אחות אמך לא תגלה כי שאר אמך הוא

14. The nakedness of your father's brother you do not uncover, you do not approach his wife, she is your aunt.	14. Ervat achi avicha lo tegaleh el ishto lo tikrav dodatecha hi	14. ערות אחי אביך לא תגלה אל אשתו לא תקרב דדתך הוא
15. The nakedness of your daughter-in-law you do not uncover, she is your son's wife, do not uncover her nakedness.	15. Ervat kalatecha lo tegaleh eshet bincha hi lo tegaleh ervatah	15. ערות כלתך לא תגלה אשת בנך הוא לא תגלה ערותה
16. The nakedness of your brother's wife you do not uncover, it is your brother's nakedness.	16. Ervat eshet achicha lo tegaleh ervat achicha hi	16. ערות אשת אחיך לא תגלה ערות אחיך הוא
17. The nakedness of a woman and her daughter you do not uncover, nor do you take her son's daughter or her daughter's daughter, to uncover her nakedness they are her relatives, it is wickedness.	17. Ervat ishah u'vatah lo tegaleh et bat benah v'et bat bitah lo tikach legalot ervatah she'er henah zimah hi	17. ערות אשה ובתה לא תגלה את בת בנה ואת בת בתה לא תקח לגלות ערותם שארנה זמה הוא
18. And do not take a woman as a rival to her sister, to uncover her nakedness while the other is alive.	18. V'ishah el achotah lo tikach litzror legalot ervatah aleiha b'chayeha	18. ואשה אל אחותה לא תקח לצרר לגלות ערותה עליה בחייה
19. And do not approach a woman to uncover her nakedness in her monthly separation of uncleanness.	19. V'el ishah b'nidat tumatah lo tikrav legalot ervatah	19. ואל אשה בנדת טמאתה לא תקרב לגלות ערותה
20. And do not have intercourse with your neighbor's wife, to defile yourself with her.	20. V'el eshet amitecha lo titen sh'chavt'cha lezara l'tamei bah	20. ואל אשת עמיתך לא תתן שכבתך לזרע לטמאה בה
21. And do not give any of your offspring to pass through to Molek, and do	21. U'mizaracha lo titen l'ha'avir laMolek velo	21. ומזרעך לא תתן להעביר למלך ולא תחלל את שם אלהיך אני יהוה

not profane the Name of your Elohim. I am Yahuah.	techalel et shem Eloheicha ani Yahuah	
22. And do not lie with a male as with a woman, it is an abomination.	22. V'et zachar lo tishkav mishkevei ishah to'evah hi	22. ואת זכר לא תשכב משכבי אשה תועבה הוא
23. And do not have intercourse with any beast, to defile yourself with it. And a woman does not stand before a beast to mate with it, it is a perversion.	23. U'vechol behemah lo titen sh'chavt'cha letama bah v'ishah lo ta'amod lifnei behemah l'riv'ah tohvel hu	23. ובכל בהמה לא תתן שכבתך לטמאה בה ואשה לא תעמד לפני בהמה לרבעה תבל הוא
24. Do not defile yourselves with all these, for by all these the nations are defiled, which I am driving out before you.	24. Al titame'u b'chol eileh ki v'chol eileh nitme'u hagoyim asher ani sholeach mipneichem	24. אל תטמאו בכל אלה כי בכל אלה נטמאו הגוים אשר אני משלח מפניכם
25. Thus the land became defiled, therefore I punished its crookedness upon it, and the land vomited out its inhabitants.	25. Vatitma ha'aretz va'efkod avonah aleha v'taki ha'aretz et yoshveha	25. ותטמא הארץ ואפקד עונה עליה ותקיא הארץ את יושביה
26. But you, you shall guard My laws and My right-rulings, and not do any of these abominations the native or the stranger who sojourns among you	26. U'shmartem atem et chukotai v'et mishpatai v'lo ta'asu mikol hatoevot ha'eleh ha'ezech v'hager hagar betochechem	26. ושמרתם אתם את חקתי ואת משפטי ולא תעשו מכל התועבות האלה האזרח והגר בתוכם
27. because the men of the land who were before you have done all these abominations, and thus the land became defiled,	27. Ki et kol hatoevot ha'eleh asu anshei ha'aretz asher lifneichem vatitma ha'aretz	27. כי את כל התועבות האלה עשו אנשי הארץ אשר לפניכם ותטמא הארץ
28. so that the land does not vomit you out for defiling it, as it vomited out the nations that were before you.	28. V'lo taki ha'aretz etchem b'tama'achem otah ka'asher kita et hagoy asher lifneichem	28. ולא תקיא הארץ אתכם בטמאכם אתה כאשר קאה את הגוי אשר לפניכם

29. For whoever does any of these abominations, those beings who do them shall be cut off from among their people.

30. And you shall guard My Charge, not to do any of these abominable laws, which were done before you, so as not to defile yourselves by them. I am Yahuah your Elohim.

29. Ki kol asher ya'aseh mikol hatoevot ha'eleh v'nichretu hanefashot ha'osot mikerev amam

30. U'shmartem et mishmarti l'vilti asot me'chukot hatoevot asher na'asu lifneichem v'lo titame'u bahem ani Yahuah Eloheichem

29. כי כל אשר יעשה מכל התועבות האלה ונכרתו הנפשות העשות מקרב עמם

30. ושמרתם את משמרתִי לבלתי עשות מחקות התועבת אשר נעשו לפניכם ולא תטמאו בהם אני יהוה אלהיכם

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 19

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	1. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר
2. "Speak to all the congregation of the children of Yisra'el, and say to them, 'Be set-apart, for I Yahuah your Elohim am set-apart.	2. Daber el kol adat benei Yisra'el ve'amarta alehem kedoshim tihyu ki kadosh ani Yahuah Eloheichem	2. דבר אל כל עדת בני ישראל ואמרת אלהם קדשים תהיו כי קדוש אני יהוה אלהיכם
3. Each one of you should fear his mother and his father, and guard My Sabbaths. I am Yahuah your Elohim.	3. Ish imo ve'aviv tira'u ve'et shabbetotai tishmoru ani Yahuah Eloheichem	3. איש אמו ואביו תיראו ואת שבתותי תשמרו אני יהוה אלהיכם
4. Do not turn to idols, and do not make for yourselves molded mighty ones. I am Yahuah your Elohim.	4. Al tifnu el ha'elilim ve'elohei masechah lo ta'asu lachem ani Yahuah Eloheichem	4. אל תפנו אל האלילים ואלהי מסכה לא תעשו לכם אני יהוה אלהיכם

5. And when you bring a peace offering to Yahuah, bring it for your acceptance.	5. V'chi tizbechu zevach shelamim laYahuah lirtzonchem tizbachuhu	5. וכי תזבחו זבח שלמים ליהוה לרצונכם תזבחוהו
6. It is eaten the same day you offer it, and on the next day. And if any remains until the third day, it is burned with fire.	6. B'yom zivchechem ye'achel u'mimacharat v'hanotar ad yom hashlishi ba'esh yisaref	6. ביום זבחכם יאכל וממחרת והנותר עד יום השלישי באש ישרף
7. So if it is eaten at all on the third day, it is abominable, it is not accepted,	7. V'im he'achel ye'achel bayom hashlishi pigul hu lo yeratzeh	7. ואם האכל יאכל ביום השלישי פגול הוא לא ירצה
8. and he who eats it bears his crookedness, because he has profaned the set-apart offering of Yahuah, and that being shall be cut off from his people.	8. V'ochelav avono yisa ki et kodesh Yahuah chilel v'nichretah hanefesh hahi me'ameha	8. ואכליו עונו ישא כי את קדש יהוה חלל ונכרתה הנפש ההוא מעמיה
9. And when you reap the harvest of your land, do not completely reap the corners of your field or gather the gleanings of your harvest.	9. Uvekutzrechem et ketzir artzechem lo techaleh pe'at sadecha liktzor veleket ketzircha lo telaket	9. ובקצרכם את קציר ארצכם לא תכלה פאת שדך לקצר ולקט קצירך לא תלקט
10. And do not glean your vineyard or gather every grape of your vineyard. Leave them for the poor and the stranger. I am Yahuah your Elohim.	10. V'charmecha lo ta'olel u'peret karmecha lo telaket la'ani vela'ger ta'azov otam ani Yahuah Eloheichem	10. וכרמך לא תעולל ופרט כרמך לא תלקט לעני ולגר תעזב אתם אני יהוה אלהיכם
11. Do not steal, do not lie, do not deceive one another.	11. Lo tignovu velo techachashu velo teshakru ish ba'amito	11. לא תגנבו ולא תכחשו ולא תשקרו איש בעמיתו
12. And do not swear falsely by My Name and so profane the Name of your Elohim. I am Yahuah.	12. Velo tishave'u vishmi la'sheker ve'chilalta et shem Eloheicha ani Yahuah	12. ולא תשבועו בשמי לשקר וחללת את שם אלהיך אני יהוה

13. Do not oppress your neighbor or rob him. The wages of him who is hired is not to remain with you all night until morning.	13. Lo ta'ashok et re'echa velo tizgol lo talin pe'ulat sachir itcha ad boker	13. לא תעשק את רעך ולא תגזול לא תלין פעלת שכיר אתך עד בקר
14. Do not curse the deaf or put a stumbling-block before the blind, but fear your Elohim. I am Yahuah.	14. Lo tekalel cheresch u'lifnei iver lo titen michshol veyareta me'Eloheicha ani Yahuah	14. לא תקלל חרש ולפני עור לא תתן מכשול ויראת מאלהיך אני יהוה
15. Do no unrighteousness in right-ruling. Do not be partial to the poor or favor the face of the great. Rightly rule your neighbor in righteousness.	15. Lo ta'asu avel bamishpat lo tis'a p'nei dal velo tehadar p'nei gadol b'tzedek tishpot amitecha	15. לא תעשו עול במשפט לא תשא פני דל ולא תהדר פני גדל בצדק תשפט עמיתך
16. Do not go slandering among your people. Do not stand against the blood of your neighbor. I am Yahuah.	16. Lo teilech rachil b'amecha lo ta'amod al dam re'echa ani Yahuah	16. לא תלך רכיל בעמך לא תעמד על דם רעך אני יהוה
17. Do not hate your brother in your heart. Reprove your neighbor, for certain, and bear no sin because of him.	17. Lo tisna et achicha bilvavecha hoche'ach tochi'ach et amitecha velo tisa alav chet	17. לא תשנא את אחיך בלבבך הוכח תוכיח את עמיתך ולא תשא עליו חטא
18. Do not take vengeance or bear a grudge against the children of your people. And you shall love your neighbor as yourself. I am Yahuah.	18. Lo tikom velo titor et benei amecha ve'ahavta l're'acha kamocho ani Yahuah	18. לא תקם ולא תטר את בני עמך ואהבת לרעך כמוך אני יהוה
19. Guard My laws. Do not let your livestock mate with another kind. Do not sow your field with mixed seed. And do not put a garment woven of two sorts of thread upon you.	19. Et chukotai tishmoru b'hemt'cha lo tarbia kil'ayim sadecha lo tizra kil'ayim uveged kil'ayim shatnez lo ya'aleh aleicha	19. את חקותי תשמרו בהמתך לא תרביע כלאים שדך לא תזרע כלאים ובגד כלאים שעטנז לא יעלה עליך

20. And when a man has intercourse with a woman who is a female servant, engaged to a man, but who has not been ransomed or given her freedom, there is an inquiry. They are not put to death, because she was not free.

20. V'ish ki yishkav et ishah shifchah nikhrefet le'ish u'fudah lo nifteit o chufshah lo nitanah bikkoret tihyeh lo yumatuk ki lo chuphshah

ואיש כי ישכב את אישה שפחה נחרפת לאיש ופדה לא נפדתה או חפשה לא נתן בקרת תהיה לא יומתוק כי לא חפשה

21. And he shall bring his guilt offering to Yahuah, to the door of the Tent of Meeting, a ram as a guilt offering.

21. V'hevi et ashamo laYahuah el petach ohel mo'ed ayil asham

והביא את אשמו ליהוה אל פתח אהל מועד איל אשם

22. And the priest shall make atonement for him with the ram of the guilt offering before Yahuah for his sin which he has done. And the sin which he has sinned shall be forgiven him.

22. V'chiper alav hakohen b'eyil ha'asham lifnei Yahuah al chatato asher chata v'nislach lo meichatato asher chata

וכפר עליו הכהן באיל האשם לפני יהוה על חטאתו אשר חטא ונסלח לו מחטאתו אשר חטא

23. And when you come into the land, and have planted all kinds of trees for food, then you shall consider their fruit as uncircumcised. For three years it is as uncircumcised to you. It is not eaten.

23. V'chi tavo'u el ha'aretz unetatem kol etz ma'achal va'araltem orlato et piryo shalosh shanim yihyeh lachem arelim lo ye'achel

וכי תבאו אל הארץ ונטעתם כל עץ מאכל וערלתם ערלתו את פריו שלש שנים יהיה לכם ערלים לא יאכל

24. And in the fourth year all its fruit is set-apart praises to Yahuah.

24. Uvashanah harevi'it yihyeh kol piryo kodesh hilulim laYahuah

ובשנה הרביעת יהיה כל פריו קדש הלולים ליהוה

25. And in the fifth year you eat its fruit, so that it increases its yield to you. I am Yahuah your Elohim.

25. Uvashanah hachamishit tochlu et piryo l'hosif lachem tevuato ani Yahuah Eloheichem

ובשנה החמישית תאכלו את פריו להוסיף לכם תבואתו אני יהוה אלהיכם

26. Do not eat meat with the blood. Do not practice divination or magic.	26. Lo tochlu al hadam lo tenachashu velo te'onenu	26. לא תאכלו על הדם לא תנחשו ולא תעונו
27. Do not round the corner of your head, nor destroy the corner of your beard.	27. Lo takifu pe'at roshechem velo tashchit et pe'at zekanecha	27. לא תקפו פאת ראשכם ולא תשחית את פאת זקנך
28. Do not make any cuttings in your flesh for the dead, nor put tattoo marks on you. I am Yahuah.	28. U'seret lanefesh lo titnu bivsarchem uchtovet ka'aka lo titenu bachem ani Yahuah	28. ושרט לנפש לא תתנו בבשרכם וכתבת קעקע לא תתנו בכם אני יהוה
29. Do not profane your daughter by making her a whore, so that the land does not whore and the land becomes filled with wickedness.	29. Al techalel et bitecha lehaznotah velo tizneh ha'arets umale'ah ha'arets zimah	29. אל תחלל את בתך להזנותה ולא תזנה הארץ ומלאה הארץ זמה
30. Guard My Sabbaths and reverence My set-apart place. I am Yahuah.	30. Et shabbetotai tishmoru u'mikdashi tira'u ani Yahuah	30. את שבתותי תשמרו ומקדשי תיראו אני יהוה
31. Do not turn to mediums and do not seek after spiritists, to be defiled by them. I am Yahuah your Elohim.	31. Al tifnu el ha'ovot ve'el ha'yidanim al tevakshu letama bam ani Yahuah Eloheichem	31. אל תפנו אל האבות ואל הידענים אל תבקשו לטמא בהם אני יהוה אלהיכם
32. Rise up before the grey-headed. And you shall favor the face of an old man, and shall fear your Elohim. I am Yahuah.	32. Mipnei seivah takum v'hadarta pnei zaken v'yareita me'Eloheicha ani Yahuah	32. מפני שיבה תקום והדרת פני זקן ויראת מאלהיך אני יהוה
33. And when a stranger sojourns with you in your land, do not oppress him.	33. V'chi yagur itcha ger b'artzechem lo tonu oto	33. וכי יגור אתך גר בארצכם לא תונו אותו
34. Let the stranger who dwells among you be to you as the native among you. And you shall love him as yourself, for you were strangers in the land of	34. Ka'ezrach mikem yihiyeh lachem hager hagar itchem va'ahavta lo kamocha ki gerim hayitem b'ereetz	34. כאזרח מכם יהיה לכם הגר הגר אתכם ואהבת לו כמוך כי גרים הייתם בארץ מצרים אני יהוה אלהיכם

Mitsrayim. I am Yahuah
your Elohim.

Mitsrayim ani Yahuah
Eloheichem

35. Do no unrighteousness
in right-ruling, in
measurement of length, in
weight, or in measuring
liquids.

35. Lo ta'asu avel bamishpat
bamiddah bamishkal
u'vam'surah

35. לא תעשו עול במשפט במדה
במשקל ובמשורה

36. Have right scales, right
weights, a right ephah, and
a right hin. I am Yahuah
your Elohim, who brought
you out of the land of
Mitsrayim.

36. Moznei tzedek avnei
tzedek eifat tzedek v'hin
tzedek yihyeh lachem ani
Yahuah Eloheichem asher
hotzeiti etchem me'erezt
Mitsrayim

36. מאזני צדק אבני צדק איפת צדק
והין צדק יהיה לכם אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים

37. And you shall guard all
My laws and all My
right-rulings, and do them. I
am Yahuah.

37. U'shmartem et kol
chukotai ve'et kol mishpatai
va'asitem otam ani Yahuah

37. ושמרתם את כל חקתי ואת כל
משפטי ועשיתם אתם אני יהוה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 20

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. And Yahuah spoke to
Mosheh, saying:

1. Vayedaber Yahuah el
Mosheh lemor

1. וידבר יהוה אל משה לאמר

2. "Say to the children of
Yisra'el, 'Any man of the
children of Yisra'el, or of the
strangers who sojourn in
Yisra'el, who gives any of
his offspring to Molek, shall
certainly be put to death.
The people of the land shall
stone him with stones.

2. V'el benei Yisra'el tomar
ish ish mibnei Yisra'el u'min
hager hagar b'Yisra'el asher
yiten mizaro laMolek mot
yumatz am ha'aretz
yir'g'muhu ba'even

2. ואל בני ישראל תאמר איש איש
מבני ישראל ומן הגר הגר ביהוה
אשר יתן מזרעו למלך מות יומת עם
הארץ ירגמוהו באבן

3. And I, I shall set My face against that man, and shall cut him off from the midst of his people, because he has given of his offspring to Molek, so as to defile My set-apart place and to profane My set-apart Name.

4. And if the people of the land at all hide their eyes from the man as he gives of his offspring to Molek, and they do not kill him,

5. then I shall set My face against that man and against his clan. And I shall cut him off, and all who go whoring after him to commit whoring with Molek, from the midst of their people.

6. And the being who turns to mediums and spiritists, to whore after them, I shall set My face against that being and cut him off from the midst of his people.

7. And you shall set yourselves apart, and shall be set-apart, for I am Yahuah your Elohim,

8. and you shall guard My laws and do them. I am Yahuah, who sets you apart.

9. For everyone who curses his father or his mother shall certainly be put to death. He has cursed his

3. Va'ani eten et panai ba'ish hahu v'hichrati oto mikerev amo ki mizaro natan laMolek lema'an tamei et mikdashi u'lechalel et shem kodshi

4. V'im ha'amei ha'aretz ya'alimu et eineihem min ha'ish hahu b'tito mizaro laMolek l'vilti hamit oto

5. V'samti ani et panai ba'ish hahu u'vemishpachto v'hichrati oto v'et kol hazonim acharei hem liznot acharei haMolek mikerev amam

6. V'hanefesh asher tifneh el ha'ovot ve'el ha'yidanim liznot achareihem v'natati et panai banefesh hahi v'hichrati otah mikerev ama

7. V'hitkadishtem v'hiyitem kedoshim ki ani Yahuah Eloheichem

8. U'shmartem et chukotai va'asitem otam ani Yahuah mekadishchem

9. Ki ish ish asher yekalel et aviv ve'et imo mot yumat aviv ve'imo kilel damav bo

3. ואני אתן את פני באיש ההוא והכרתיו מקרב עמו כי מזרעו נתן למלך למען טמא את מקדשי ולחלל את שם קדשי

4. ואם העלם יעלימו עם הארץ את עיניהם מן האיש ההוא בתתו מזרעו למלך לבלתי המית אותו

5. ושמתי אני את פני באיש ההוא ובמשפחתו והכרתי אתו ואת כל הזנים אחריהם לזנות אחרי המלך מקרב עמם

6. והנפש אשר תפנה אל האבת ואל הידענים לזנות אחריהם ונתתי את פני בנפש ההוא והכרתי אתו מקרב עמו

7. והתקדשתם והייתם קדשים כי אני יהוה אלהיכם

8. ושמרתם את חקתי ועשיתם אתם אני יהוה מקדשכם

9. כי איש איש אשר יקלל את אביו ואת אמו מות יומת אביו ואמו קלל דמיו בו

father or his mother his blood is upon him.

10. And a man who commits adultery with the wife of another man, who commits adultery with the wife of his neighbor the adulterer and the adulteress shall certainly be put to death.

11. And a man who lies with the wife of his father has uncovered his father's nakedness. Both of them shall certainly be put to death their blood is upon them.

12. And a man who lies with his daughter-in-law shall certainly be put to death, both of them. They have made confusion their blood is upon them.

13. And a man who lies with a male as he lies with a woman, both of them have done an abomination. They shall certainly be put to death their blood is upon them.

14. And a man who marries a woman and her mother it is wickedness. They are burned with fire, both he and they, so that there is no wickedness in your midst.

15. And a man who has intercourse with a beast shall certainly be put to

10. V'ish asher yin'af et eshet ish asher yin'af et eshet re'ehu mot yumat hanofef v'hanofefet

11. V'ish asher yishkav et eshet aviv ervat aviv gilah mot yumat shneihem dmeihem bam

12. V'ish asher yishkav et kalato mot yumat shneihem tevel asu dmeihem bam

13. V'ish asher yishkav et zachar mishkevei ishah to'evah asu shneihem mot yumat dmeihem bam

14. V'ish asher yikach et ishah v'et imah zima hi ba'esh yisrefu oto v'et'hen v'lo tihyeh zima b'tochechem

15. V'ish asher yiten shchavto bivhemah mot

ואיש אשר ינאף את אשת איש. אשר ינאף את אשת רעהו מות יומת הנאף והנאפת

ואיש אשר ישכב את אשת אביו. ערות אביו גלה מות יומתו שניהם דמיהם בהם

ואיש אשר ישכב את כלתו מות יומתו שניהם תבל עשו דמיהם בהם

ואיש אשר ישכב את זכר. משכבי אשה תועבה עשו שניהם מות יומתו דמיהם בהם

ואיש אשר יקח את אשה ואת אמה זמה הוא באש ישרפו אתו ואתהן ולא תהיה זמה בתוכם

ואיש אשר יתן נשכבתו בבהמה. מות יומת ואת הבהמה תהרגו

death, and you shall slay the beast.

yumat v'et habehemah
taharogu

16. And a woman who approaches any beast to mate with it, you shall kill the woman and the beast they shall certainly be put to death their blood is upon them.

16. V'ishah asher tikrav el kol behemah l'rivah otah v'haragta et ha'ishah v'et habehemah mot yumat dmeihem bam

16. ואשה אשר תקרב אל כל בהמה לרבעה אתה והרגת את האשה ואת הבהמה מות יומתו דמיהם במ

17. And a man who takes his sister, the daughter of his father or the daughter of his mother, and sees her nakedness and she sees his nakedness it is a wicked matter. And they shall be cut off before the eyes of their people. He has uncovered his sister's nakedness he bears his crookedness.

17. V'ish asher yikach et achoto bat aviv o bat imo v'ra'ah et ervatah v'hi tir'eh et ervato chesed hu v'nichretu le'einei benei amam ervat achoto gilah avono yisa

17. ואיש אשר יקח את אחתו בת אביו או בת אמו וראה את ערותה והיא תראה את ערותו חסד הוא ונכרתו לעיני בני עמם ערות אחתו גלה עונו ישא

18. And a man who lies with a woman during her sickness and uncovers her nakedness he has made naked her flow, and she has uncovered the flow of her blood. Both of them shall be cut off from their people.

18. V'ish asher yishkav et ishah davah v'gilah et ervatah et mekorah he'erah v'hi gilah et mekor damayah v'nichretu shneihem mikerev amam

18. ואיש אשר ישכב את אשה דוה וגלח את ערותה את מקרה הערה והיא גלתה את מקור דמיה ונכרתו שניהם מקרב עמם

19. And do not uncover the nakedness of your mother's sister nor of your father's sister, for that is uncovering one's own flesh they bear their crookedness.

19. V'ervat achot imecha v'achot avicha lo tegaleh ki et she'ero he'eru avonam yisa'u

19. וערות אחות אמן ואחות אבין לא תגלה כי את שארו הערה עונם ישאו

20. And a man who lies with his uncle's wife has uncovered his uncle's

20. V'ish asher yishkav et eshet dodo ervat dodo gilah chet'am yisa'u aririm yamutu

20. ואיש אשר ישכב את אשת דדו ערות דדו גלה חטאם ישאו ערירים ימתו

nakedness they bear their
sin they die childless.

21. And a man who takes
his brother's wife it is
uncleanness. He has
uncovered his brother's
nakedness they are
childless.

22. And you shall guard all
My laws and all My
right-rulings, and do them,
so that the land where I
bring you to dwell does not
vomit you out.

23. And do not walk in the
laws of the nation which I
am driving out before you,
for they do all these, and
therefore I loathed them.

24. But I say to you, 'You are
going to possess their land,
and I Myself give it to you to
possess it, a land flowing
with milk and honey.' I am
Yahuah your Elohim, who
has separated you from the
peoples.

25. And you shall make a
distinction between clean
beasts and unclean, and
between unclean birds and
clean. And do not make
yourselves abominable by
beast or by bird or by any
creature which crawls on
the ground which I have
separated from you as
unclean.

21. V'ish asher yikach et
eshet achiv niddah hi ervat
achiv gilah aririm yihyu

22. U'shmartem et kol
chukotai ve'et kol mishpatai
va'asitem otam velo taki
etchem ha'aretz asher ani
mevi etchem shamah
l'shevet bah

23. V'lo telechu b'chukot
hagoy asher ani meshalech
mipneichem ki et kol eileh
asu va'akutz bam

24. Va'omar lachem atem
tirshu et admata v'ani
etenah lachem lareshet otah
eretz zavat chalav udevash
ani Yahuah Eloheichem
asher hivdalti etchem min
ha'amim

25. V'hivdaltem bein
habehemah hatehorah
lateme'ah uvein ha'of
hatamei latahor v'lo
teshaktzu et nafshoteichem
babehama uva'of uvechol
asher tirmos ha'adamah
asher hivdalti lachem
letamei

ואיש אשר יקח את אשת אחיו
נדה הוא ערות אחיו גלה ערירים יהיו

ושמרתם את כל חקתי ואת כל
משפטי ועשיתם אתם ולא תקיא
אתכם הארץ אשר אני מביא אתכם
שמה לשבת בה

ולא תלכו בחקת הגוי אשר אני
משלח מפניכם כי את כל אלה עשו
ואקץ במ

ואמר לכם אתם תירשו את
אדמתם ואני אתננה לכם לרשתה
ארץ זבת חלב ודבש אני יהוה
אלהיכם אשר הבדלתי אתכם מן
העמים

והבדלתם בין הבהמה הטהורה
לטמאה ובין העוף הטמא לטהור ולא
תשקצו את נפשתיכם בבהמה ובעוף
ובכל אשר תרמש האדמה אשר
הבדלתי לכם לטמא

26. And you shall be set-apart to Me, for I Yahuah am set-apart, and I have separated you from the peoples to be Mine.	26. V'hiyitem li kedoshim ki kadosh ani Yahuah va'avdil etchem min ha'amim lihyot li	26. והייתם לי קדושים כי קדוש אני יהוה ואבדיל אתכם מן העמים להיות לי
27. And a man or a woman in whom there is a medium or spiritist shall certainly be put to death they are to stone them with stones. Their blood is upon them.	27. V'ish o ishah ki yihyeh bam ov o yidoni mot yumat ba'even yirgemu otam dmeihem bam	27. ואיש או אשה כי יהיה בהם אוב או ידעני מות יומתו באבן ירגמו אתם דמיהם בהם

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 21

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah said to Mosheh, "Speak to the priests, the sons of Aharon, and say to them, 'No one is to be defiled for the dead among his people,	1. Vayomer Yahuah el Moshe emor el hakohanim benei Aharon ve'amarta alehem lenefesh lo yitama be'amav	1. ויאמר יהוה אל משה אמר אל הכהנים בני אהרן ואמרת אליהם לנפש לא יטמא בעמיו
2. except for his relatives who are nearest to him: for his mother and for his father, and for his son and for his daughter, and for his brother;	2. Ki im lish'ero hakarov elav l'imo u'l'aviv u'l'beno u'l'bito u'l'achiv	2. כי אם לשארו הקרוב אליו לאמו ולאביו ולבנו ולבתו ולאחיו
3. and for his sister a maiden who is near to him, who has had no husband for her he is defiled.	3. U'lachoto habetulah hak'rovah elav asher lo hayetah le'ishah lah yitama	3. ולאחתו הבתולה הקרובה אליו אשר לא היתה לאיש לה יטמא
4. A leader does not defile himself among his people to profane himself;	4. Lo yitama ba'al be'amav lehechalo	4. לא יטמא בעל בעמיו להחלו

5. they do not make baldness on their heads, nor shave the corner of their beard, nor make a cutting in their flesh.

5. Lo yikrechu korchah b'roshem u'pe'at zekanam lo yigalechu u'vesaram lo yitenu seret

5. לא יקרחו קרחה בראשם ופאת זקנם לא יגלחו ובשרם לא ישרטו שרת

6. They are set-apart to their Elohim and do not profane the Name of their Elohim, for they bring the offerings of Yahuah made by fire, the bread of their Elohim. And they shall be set-apart.

6. Kedoshim yihyu l'Eloheihem velo yechalelu shem Eloheihem ki et ishei Yahuah lechem Eloheihem hem makrivim v'hayu kodesh

6. קדשים יהיו לאלהיהם ולא יחללו שם אלהיהם כי את אשי יהוה לחם אלהיהם הם מקריבם והיו קדש

7. They do not take a woman who is a whore or a profaned one, nor do they take a woman put away from her husband, for he is set-apart to his Elohim.

7. Ishah zonah ve'chalalah lo yikachu v'ishah gerushah me'ishah lo yikachu ki kadosh hu l'Elohav

7. אשה זנה וחללה לא יקחו ואשה גרושה מאישה לא יקחו כי קדש הוא לאלהיו

8. And you shall set him apart, for he brings the bread of your Elohim. He is set-apart to you, for I, Yahuah, setting you apart, am set-apart.

8. V'kidashto ki et lechem Eloheicha hu makriv kadosh yihyeh lach ki kadosh ani Yahuah mekadishchem

8. וקדשתו כי את לחם אלהיך הוא מקריב קדש יהיה לך כי קדוש אני יהוה מקדשכם

9. And when the daughter of any priest profanes herself by whoring, she profanes her father she is burned with fire.

9. Uvat ish kohen ki techel liznot et avihah hi mechalelechet ba'esh tisaref

9. ובת איש כהן כי תחל לזנות את אביה היא מחללת באש תשרף

10. And the high priest among his brothers, on whose head the anointing oil was poured and who is ordained to wear the garments, does not unbind his head nor tear his garments,

10. V'hakohen hagadol me'echav asher yutzak al rosho shemen hamishchah u'milei et yado lilbosh et habegadim et rosho lo yifra u'begadav lo yifrom

10. והכהן הגדול מאחיו אשר יצק על ראשו שמן המשחה ומלא את ידו ללבש את הבגדים את ראשו לא יפרע ובגדיו לא יפרם

11. nor come near any dead body, nor defile himself for his father or his mother,	11. V'al kol nefesh met lo yavo l'aviv u'l'imo lo yitama	11. ועל כל נפש מת לא יבא לאביו ולאמו לא יטמא
12. nor go out of the set-apart place nor profane the set-apart place of his Elohim, for the sign of the anointing oil of his Elohim is upon him. I am Yahuah.	12. Umin hamikdash lo yetze velo yechalel et mikdash Elohav ki nezer shemen mishchat Elohav alav ani Yahuah	12. ומן המקדש לא יצא ולא יחלל את מקדש אלהיו כי נזר שמן משחת אלהיו עליו אני יהוה
13. And let him take a wife in her maidenhood.	13. V'hu ishah bivtuleha yikach	13. והוא אשה בבתוליה יקח
14. A widow or a divorced woman or a defiled woman or a whore these he does not take, but a maiden of his own people he does take as a wife.	14. Almanah u'gerushah ve'chalalah zonah et eileh lo yikach ki im betulah me'amav yikach ishah	14. אלמנה וגרושה וחללה זנה את אלה לא יקח כי אם בתולה מעמיו יקח אשה
15. And he does not profane his offspring among his people, for I am Yahuah who sets him apart.	15. V'lo yechalel zar'o be'amav ki ani Yahuah mekadesho	15. ולא יחלל זרעו בעמיו כי אני יהוה מקדשו
16. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	16. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor	16. וידבר יהוה אל משה לאמר
17. "Speak to Aharon, saying, 'No man of your offspring throughout their generations who has a defect is to draw near to bring the bread of his Elohim.	17. Daber el Aharon lemor ish mizaracha l'doroteichem asher yihyeh vo m'um lo yikrav l'hakriv et lechem Elohav	17. דבר אל אהרן לאמר איש מזרעך לדרתיכם אשר יהיה בו מום לא יקרב להקריב את לחם אלהיו
18. For any man who has a defect is not to draw near: a man blind or lame, or disfigured or deformed,	18. Ki kol ish asher bo m'um lo yikrav ish iver o piseach o charum o sarua	18. כי כל איש אשר בו מום לא יקרב איש עור או פסח או חרום או שרוע
19. or a man who has a broken foot or broken hand,	19. O ish asher yihyeh vo shever regel o shever yad	19. או איש אשר יהיה בו שבר רגל או שבר יד

20. or is a hunchback or a dwarf, or a man who has a defect in his eye, or eczema or a scab, or is a eunuch.	20. O gibben o dak o tevalul b'eino o garav o yaletet o meruach	או גבן או דק או תבלל בעינו או גרב או ילפת או מרוח
21. No man among the offspring of Aharon the priest, who has a defect, is to come near to bring the offerings made by fire to Yahuah. He has a defect he does not come near to bring the bread of his Elohim.	21. Kol ish asher bo m'um mizera Aharon hakohen lo yigashe l'hakriv et ishei Yahuah m'um bo et lechem Elohav lo yigashe l'hakriv	21. כל איש אשר בו מום מזרע אהרן הכהן לא יגש להקריב את אשי יהוה מום בו את לחם אלהיו לא יגש להקריב
22. He does eat the bread of his Elohim, both the most set-apart and the set-apart;	22. Lechem Elohav mikodshei hakodashim umin hakodashim yochal	22. לחם אלהיו מקדשי הקדשים ומן הקדשים יאכל
23. only, he does not go near the veil or approach the altar, because he has a defect, lest he profane My set-apart place. For I am Yahuah, who sets them apart.”	23. Ach el haparochet lo yavo v'el hamizbeach lo yigas ki m'um bo velo yechalel et mikdashai ki ani Yahuah mekadsham	23. אך אל הפרכת לא יבא ואל המזבח לא יגש כי מום בו ולא יחלל את מקדשי כי אני יהוה מקדשם
24. And Mosheh spoke to Aharon, and to his sons, and to all the children of Yisra'el.	24. Vayedaber Moshe el Aharon ve'el banav ve'el kol benei Yisra'el	24. וידבר משה אל אהרן ואל בניו ואל כל בני ישראל

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 22

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying:	1. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר

2. "Speak to Aharon and his sons, that they separate themselves from the set-apart offerings of the children of Yisra'el, and that they do not profane My set-apart Name in what they set apart to Me. I am Yahuah.

3. Say to them, 'Any man of all your offspring throughout your generations who draws near the set-apart offerings which the children of Yisra'el set apart to Yahuah, while he has uncleanness upon him, that being shall be cut off from before Me. I am Yahuah.

4. Any man of the offspring of Aharon, who is a leper or has a discharge, does not eat of the set-apart offerings until he is clean. And he who touches any unclean being, or a man who has had an emission of semen,

5. or a man who touches any creeping creature by which he would be made unclean, or a man by whom he would become unclean whatever his uncleanness

6. the being who has touched it shall be unclean until evening, and does not eat of the set-apart

2. Daber el Aharon ve'el banav v'yinazeru mikodshei benei Yisra'el v'lo yechalelu et shem kodshi asher heim makdishim li ani Yahuah

3. Emor alehem l'doroteichem kol ish asher yikrav mikol zar'achem el hakodashim asher yakdishu benei Yisra'el laYahuah v'tum'ato alav v'nichretah hanefesh hahi milfanai ani Yahuah

4. Ish ish mizerah Aharon v'hu metzora o zav bakodashim lo yochal ad asher yit'har v'hanagei'a b'chol tamei nefesh o ish asher tetzei mimenu shikhvat zera

5. O ish asher yiga b'chol sheretz asher yitma vo o v'adam asher yitma vo l'chol tum'ato

6. Nefesh asher tige vo v'tame'ah ad ha'arev v'lo yochal min hakodashim ki im rachatz besaroh bamayim

2. דבר אל אהרן ואל בניו וינזרו מקדשי בני ישראל ולא יחללו את שם קדשי אשר הם מקדשים לי אני יהוה

3. אמר אלהם לדורתיכם כל איש אשר יקרב מכל זרעכם אל הקדשים אשר יקדישו בני ישראל ליהוה וטמאתו עליו ונכרתה הנפש ההוא מלפני אני יהוה

4. איש איש מזרע אהרן והוא מצרע או זב בקדשים לא יאכל עד אשר יטהר והנגע בכל טמא נפש או איש אשר תצא ממנו שכבת זרע

5. או איש אשר יגע בכל שרץ אשר יטמא בו או באדם אשר יטמא בו לכל טמאתו

6. נפש אשר תגע בו וטמאה עד הערב ולא יאכל מן הקדשים כי אם רחץ בשרו במים

offerings, but shall bathe his body in water.

7. And when the sun goes down, he shall be clean, and afterward eat of the set-apart offerings, because it is his food.

8. He does not eat what dies or is torn by beasts, becoming unclean by it. I am Yahuah.

9. And they shall guard My Charge, lest they bear sin for it and die for it when they profane it. I am Yahuah, who sets them apart.

10. No stranger eats the set-apart offering. A sojourner with the priest, or a hired servant, does not eat the set-apart offering.

11. But when the priest buys a being with his money, he eats of it. And one who is born in his house eats of his food.

12. And when a priest's daughter is married to a stranger, she does not eat of the set-apart offerings.

13. But when a priest's daughter is a widow or put away, and has no child, and has returned to her father's house as in her youth, she eats of her father's food, but no stranger eats of it.

7. Uva hashemesh v'taher v'achar yochal min hakodashim ki lachmo hu

8. N'veilah u't'reifah lo yochal l'tum'ah bah ani Yahuah

9. V'shamru et mishmarti velo yis'u alav chet u'metu vo ki yechaleluhu ani Yahuah mekadsham

10. V'chol zar lo yochal kodesh toshav kohen v'sachir lo yochlu kodesh

11. V'kohen ki yikneh nefesh kinyan kaspo hu yochal bo v'yelid beito hem yochlu belachmo

12. Uvat kohen ki tihyeh le'ish zar hi b't'rumat hakodashim lo tochal

13. Uvat kohen ki tihyeh almanah u'gerushah v'zer'a ein lah v'shavah el beit avihah k'n'urehah mit lechem avihah tochal v'chol zar lo yochal bo

ובא השמש וטהר ואחר יאכל מן הקדשים כי לחמו הוא

גבלה וטרפה לא יאכל לטמאה בה אני יהוה

ושמרו את משמרתִי ולא ישאו עליו חטא ומתו בו כי יחללהו אני יהוה מקדשם

וכל זר לא יאכל קדש תושב כהן ושכיר לא יאכל קדש

וכהן כי יקנה נפש קנין כסף הוא יאכל בו ויליד ביתו הם יאכלו בלחמו

ובת כהן כי תהיה לאיש זר הוא בתרומת הקדשים לא תאכל

ובת כהן כי תהיה אלמנה וגרושה וזרע אין לה ושבה אל בית אביה כנעוריה מלחם אביה תאכל וכל זר לא יאכל בו

14. And when a man eats the set-apart offering by mistake, then he shall add a fifth of it to it and give the set-apart offering to the priest.	14. V'ish ki yochal kodesh bishgagah v'yasaf chamishito alav v'natan lakohen et hakodesh	14. ואיש כי יאכל קדש בשגגה ויסף חמשתו עליו ונתן לכהן את הקדש
15. And they do not profane the set-apart offerings of the children of Yisra'el, which they lift up to Yahuah,	15. V'lo yechalelu et kodshei benei Yisra'el asher yarimu laYahuah	15. ולא יחללו את קדשי בני ישראל אשר ירימו ליהוה
16. or allow them to bear the crookedness of trespass when they eat their set-apart offerings. For I am Yahuah, who sets them apart.”	16. V'lash'et otam avon asham b'achlam et kodsheihem ki ani Yahuah mekadsham	16. ולשאת אתם עון אשם באכלם את קדשיהם כי אני יהוה מקדשם
17. And Yahuah spoke to Mosheh, saying,	17. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor	17. וידבר יהוה אל משה לאמר
18. “Speak to Aharon and his sons, and to all the children of Yisra'el, and say to them, ‘Any man of the house of Yisra'el, or of the strangers in Yisra'el, who brings his offering for any of his vows or for any of his voluntary offerings which they bring to Yahuah as a burnt offering	18. Daber el Aharon ve'el banav ve'el kol benei Yisra'el ve'amarta alehem ish ish mibeit Yisra'el u'min hager b'Yisra'el asher yakriv korbano l'chol nidreihem u'lchol nidvotam asher yakrivu laYahuah le'olah	18. דבר אל אהרן ואל בניו ואל כל בני ישראל ואמרת אלהם איש איש מבית ישראל ומן הגר בישראל אשר יקריב קרבנו לכל נדריהם ולכל נדבותם אשר יקריבו ליהוה לעלה
19. for your acceptance, it is a male, a perfect one, from the cattle, from the sheep, or from the goats.	19. Lirtzonchem tamim zachar bakar kvasim v'izim	19. לרצונכם תמים זכר בקר כשבים ועזים
20. Whatever has a defect, you do not bring, for it is not acceptable for you.	20. Kol asher bo m'um lo takrivu ki lo lirtzon yihyeh lachem	20. כל אשר בו מום לא תקריבו כי לא לרצון יהיה לכם

21. And when a man brings a peace offering to Yahuah, to complete a vow or as a voluntary offering from the cattle or the sheep, it is to be perfect to be accepted no defect is in it.

21. V'ish ki yakriv zevach shelamim laYahuah l'falei neder o l'nedavah babakar o batzon tamim yihyeh lirtzon kol m'um lo yihyeh vo

21. ואיש כי יקריב זבח שלמים ליהוה לפלא נדר או לנדבה בבקר או בצאן תמים יהיה לרצון כל מום לא יהיה בו

22. Those blind or broken or cut, having a wart or an eruption or a scab do not bring these to Yahuah, nor make an offering by fire of them on the altar to Yahuah.

22. Ivver o shavur o charutz yabelet o garav o yaletet lo takrivu eileh laYahuah v'ishah lo titenu mei'eleh al hamizbeach laYahuah

22. עור או שבור או חרוץ יבלת או גרב או ילפת לא תקריבו אלה ליהוה ואשה לא תתנו מהם על המזבח ליהוה

23. As for a bull or a sheep that has deformed or stunted limbs you do make it a voluntary offering, but for a vow it is not accepted.

23. V'shor vese' sarua v'kalut nedavah ta'aseh oto u'l'neder lo yeratzeh

23. ושור ושה שרוע וקלוט נדבה תעשה אותו ולנדר לא ירצה

24. Do not bring to Yahuah what is bruised or crushed or torn or cut, nor do it in your land.

24. U'mauch v'chatut v'natuk v'charut lo takrivu laYahuah u'v'artzechem lo ta'asu

24. ומעוך וכתות ונתוק וכרות לא תקריבו ליהוה ובארצכם לא תעשו

25. And from a son of a stranger's hand do not bring any of these as the bread of your Elohim, because their corruption is in them there is a defect in them they are not accepted for you.

25. U'miyad ben nechar lo takrivu et lechem Eloheichem mikol eileh ki mashchatan bam mum bam lo yiratzu lachem

25. ומיד בן נכר לא תקריבו את לחם אלהיכם מכל אלה כי משחתם במ מום במ לא ירצו לכם

26. And Yahuah spoke to Mosheh, saying,

26. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor

26. וידבר יהוה אל משה לאמר

27. "When a bull or a sheep or a goat is born, it shall be seven days with its mother, and from the eighth day and thereafter it is accepted as

27. Shor o kesev o ez ki yivaleid v'hayah shivat yamim tachat imo u'miyom hashmini v'hal'ah yeratzeh l'korban isheh laYahuah

27. שור או כשב או עז כי יולד והיה שבעת ימים תחת אמו ומיום השמיני והלאה ירצה לקרבן אשה ליהוה

an offering made by fire to Yahuah.

28. But do not slaughter a cow or a sheep and its young on the same day.

29. And when you bring a slaughtering of thanksgiving to Yahuah, bring it for your acceptance.

30. It is eaten that same day leave none of it until morning. I am Yahuah.

31. And you shall guard My commands and do them. I am Yahuah.

32. And do not profane My set-apart Name, and I shall be set-apart among the children of Yisra'el. I am Yahuah, who sets you apart,

33. who brought you out of the land of Mitsrayim, to be your Elohim. I am Yahuah.

28. V'shor o seh oto v'et beno lo tishchatu b'yom echad

29. V'chi tizbechu zevach todah laYahuah lirtzonchem tizbachuhu

30. B'yom hahu ye'achel lo totiru mimenu ad boker ani Yahuah

31. U'shmartem mitzvotai va'asitem otam ani Yahuah

32. V'lo techalelu et shem kodshi v'nikdashti b'toch benei Yisra'el ani Yahuah mekadishchem

33. Hamotzi etchem me'eretz Mitsrayim l'hiyot lachem l'Elohim ani Yahuah

28. ושור או שה אתו ואת בנו לא תשחטו ביום אחד

29. וכי תזבחו זבח תודה ליהוה לרצונכם תזבחו

30. ביום ההוא יאכל לא תותירו ממנו עד בקר אני יהוה

31. ושמרתם מצותי ועשיתם אתם אני יהוה

32. ולא תחללו את שם קדשי ונקדשתי בתוך בני ישראל אני יהוה מקדשכם

33. המוציא אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 23

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying,

1. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor

1. וידבר יהוה אל משה לאמר

2. "Speak to the children of Yisra'el, and say to them, 'The appointed times of Yahuah, which you are to proclaim as set-apart gatherings, My appointed times, are these:	2. Daber el benei Yisra'el ve'amarta alehem mo'adei Yahuah asher tikre'u otam mikra'ei kodesh eileh hem mo'adai	2. דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם מועדי יהוה אשר תקראו אתם מקראי קדש אלה הם מועדי
3. Six days work is done, but the seventh day is a Sabbath of rest, a set-apart gathering. You do no work it is a Sabbath to Yahuah in all your dwellings.	3. Sheshet yamim te'aseh melachah u'vayom hashvi'i Shabbat Shabbaton mikra kodesh kol melachah lo ta'asu Shabbat hi laYahuah b'chol moshvoteychem	3. ששת ימים תעשה מלאכה וביום השביעי שבת שבתון מקרא קדש כל מלאכה לא תעשו שבת הוא ליהוה בכל מושבתיכם
4. These are the appointed times of Yahuah, set-apart gatherings which you are to proclaim at their appointed times.	4. Eileh mo'adei Yahuah mikra'ei kodesh asher tikre'u otam bemo'adam	4. אלה מועדי יהוה מקראי קדש אשר תקראו אתם במועדם
5. In the first month, on the fourteenth day of the month, between the evenings, is the Passover to Yahuah.	5. Bachodesh harishon b'arba'ah asar yom lachodesh bein ha'arbayim Pesach laYahuah	5. בחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש בין הערבים פסח ליהוה
6. And on the fifteenth day of this month is the Festival of Unleavened Bread to Yahuah seven days you eat unleavened bread.	6. Uvachamishah asar yom lachodesh hazeh chag hamatzot laYahuah shivat yamim matzot tocheilu	6. ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג המצות ליהוה שבעת ימים מצות תאכלו
7. On the first day you have a set-apart gathering, you do no servile work.	7. Bayom harishon mikra kodesh yihyeh lachem kol melachet avodah lo ta'asu	7. ביום הראשון מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו
8. And you shall bring an offering made by fire to Yahuah for seven days. On the seventh day is a set-apart gathering, you do no servile work.	8. V'hikravtem isheh laYahuah shiv'at yamim bayom hashvi'i mikra kodesh kol melachet avodah lo ta'asu	8. והקרבתם אשה ליהוה שבעת ימים ביום השביעי מקרא קדש כל מלאכת עבדה לא תעשו

9. And Yahuah spoke to Mosheh, saying,

10. "Speak to the children of Yisra'el, and you shall say to them, 'When you come into the land which I give you, and shall reap its harvest, then you shall bring a sheaf of the first-fruits of your harvest to the priest.

11. And he shall wave the sheaf before Yahuah, for your acceptance. On the morrow after the Sabbath the priest waves it.

12. And on that day when you wave the sheaf, you shall prepare a male lamb a year old, perfect one, as a burnt offering to Yahuah,

13. and its grain offering: two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil, an offering made by fire to Yahuah, a sweet fragrance, and its drink offering: one-fourth of a hin of wine.

14. And you do not eat bread or roasted grain or fresh grain until the same day that you have brought an offering to your Elohim a law forever throughout your generations in all your dwellings.

15. And from the morrow after the Sabbath, from the day that you brought the sheaf of the wave offering,

9. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor

10. Daber el benei Yisra'el ve'amarta alehem ki tavo'u el ha'aretz asher ani noten lachem u'katzartem et ketzirah va'hevetem et omer reshit ketzirchem el hakohen

11. V'henif et ha'omer lifnei Yahuah lirtzonchem mimochorat haShabbat yenifenu hakohen

12. Va'asitem bayom hanifchem et ha'omer keves tamim ben shanah le'olah laYahuah

13. U'minchato shenei esronim solet belulah bashemen isheh laYahuah re'ach nichoach v'nisko yayin revit ha'hin

14. V'lechem v'kali v'karmel lo tochelu ad etzem hayom hazeh ad haviyachem et korban Eloheichem chukat olam l'doroteichem b'chol moshvoteychem

15. U'sfartem lachem mimochorat haShabbat miyom havi'achem et omer

9. וידבר יהוה אל משה לאמר

10. דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם כי תבאו אל הארץ אשר אני נתן לכם וקצרתם את קצירה והבאתם את עמר ראשית קצירכם אל הכהן

11. והניף את העמר לפני יהוה לרצונכם ממחרת השבת יניפנו הכהן

12. ועשיתם ביום הניפכם את העמר כבש תמים בן שנה לעלה ליהוה

13. ומנחתו שני עשרנים סלת בלולה בשמן אשה ליהוה ריח ניחח ונסכו יין רביעית ההין

14. ולחם וקלי וכרמל לא תאכלו עד עצם היום הזה עד הביאכם את קרבן אלהיכם חקת עולם לדרתים בכל משבתיכם

15. וספרתם לכם ממחרת השבת מיום הביאכם את עמר התנופה שבע שבתות תמימת תהיינה

you shall count for
yourselves: seven
completed Sabbaths.

hatenufah sheva Shabbatot
temimot tihyeynah

16. Until the morrow after
the seventh Sabbath you
count fifty days, then you
shall bring a new grain
offering to Yahuah.

16. Ad mimochorat
haShabbat hashvi'it tisperu
chamishim yom
v'hikravtem minchah
chadashah laYahuah

עד ממחרת השבת השביעת
תספרו חמשים יום והקרבתם מנחה
חדשה ליהוה

17. Bring from your
dwellings for a wave
offering two loaves of
bread, of two-tenths of an
ephah of fine flour they are,
baked with leaven,
first-fruits to Yahuah.

17. Mimoshvoteichem tavi'u
lechem tenufah shnayim
shnei esronim solet
tihyeynah chametz
te'afeynah bikkurim
laYahuah

ממושבתים תביאו לחם תנופה.
שנים שני עשרנים סלת תהיינה חמץ
תאפינה ביכורים ליהוה

18. And besides the bread,
you shall bring seven lambs
a year old, perfect ones, and
one young bull and two
rams they are a burnt
offering to Yahuah, with
their grain offering and
their drink offerings, an
offering made by fire for a
sweet fragrance to Yahuah.

18. V'hikravtem al
halechem shiv'ah kevasim
temimim bnei shanah u'far
ben bakar echad v'elim
shnayim yihyu olah
laYahuah u'minchatam
v'niskeihem isheh re'ach
nichoach laYahuah

והקרבתם על הלחם שבעה.
כבשים תמים בני שנה ופר בן בקר
אחד ואילים שנים יהיו עלה ליהוה
ומנחתם ונסכיהם אשה ריח ניחח
ליהוה

19. And you shall offer one
male goat as a sin offering,
and two male lambs a year
old as a peace offering.

19. Va'asitem se'ir izim
echad lechatat u'shnei
kevasim ben shanah lizvach
shelamim

ועשיתם שעיר עזים אחד.
לחטאת ושני כבשים בן שנה לזבח
שלמים

20. And the priest shall
wave them, besides the
bread of the first-fruits, as a
wave offering before
Yahuah, besides the two
lambs they are set-apart to
Yahuah for the priest.

20. V'henif hakohen otam al
lechem habikkurim tenufah
lifnei Yahuah al shnei
hakevasim kodesh yihyu
laYahuah lakohen

והניף הכהן אתם על לחם.
הבכורים תנופה לפני יהוה על שני
הכבשים קדש יהיו ליהוה לכהן

21. And on this same day
you shall proclaim a
set-apart gathering for

21. U'k'ratem b'etzem
hayom hazeh mikra kodesh
yihyeh lachem kol melachet

וקראתם בעצם היום הזה מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא

yourselves you do no
servile work on it a law
forever in all your dwellings
throughout your
generations.

avodah lo ta'asu chukat
olam b'chol moshvot
l'doroteichem

תעשו חקת עולם בכל מושבתיכם
לדורתכם

22. And when you reap the
harvest of your land, do not
completely reap the corners
of your field when you reap,
and do not gather any
gleaning from your harvest.
Leave them for the poor
and for the stranger. I am
Yahuah your Elohim.

22. Uvekutzrechem et ketzir
artzechem lo techaleh pe'at
sadecha b'kutzrecha v'leket
ketzircha lo telaket la'ani
vela'ger ta'azov otam ani
Yahuah Eloheichem

22. ובקצרכם את קציר ארצכם לא
תכלה פאת שדך בקצרך ולקט קצירך
לא תלקט לעני ולגר תעזב אתם אני
יהוה אלהיכם

23. And Yahuah spoke to
Mosheh, saying,

23. Vayedaber Yahuah el
Moshe lemor

23. וידבר יהוה אל משה לאמר

24. "Speak to the children of
Yisra'el, saying, 'In the
seventh month, on the first
day of the month, you have
a rest, a remembrance of
blowing of trumpets, a
set-apart gathering.

24. Daber el benei Yisra'el
lemor bachodesh hashevi'i
b'echad lachodesh yihyeh
lachem Shabbaton zichron
teruah mikra kodesh

24. דבר אל בני ישראל לאמר בחדש
השביעי באחד לחדש יהיה לכם
שבתון זכרון תרועה מקרא קדש

25. You do no servile work,
and you shall bring an
offering made by fire to
Yahuah.

25. Kol melachet avodah lo
ta'asu v'hikravtem isheh
laYahuah

25. כל מלאכת עבדה לא תעשו
והקרבתם אשה ליהוה

26. And Yahuah spoke to
Mosheh, saying,

26. Vayedaber Yahuah el
Moshe lemor

26. וידבר יהוה אל משה לאמר

27. "On the tenth day of this
seventh month is the Day of
Atonement. It shall be a
set-apart gathering for you.
And you shall afflict your
beings and shall bring an
offering made by fire to
Yahuah.

27. Ach be'asor lachodesh
hashevi'i hazeh Yom
Hakippurim hu mikra
kodesh yihyeh lachem
v'initem et nafshoteichem
v'hikravtem isheh laYahuah

27. אך בעשור לחדש השביעי הזה
יום הכפרים הוא מקרא קדש יהיה
לכם ועניתם את נפשתיכם והקרבתם
אשה ליהוה

28. And you do no work on that same day, for it is the Day of Atonement, to make atonement for you before Yahuah your Elohim.	28. V'chol melachah lo ta'asu b'etzem hayom hazeh ki Yom Kippurim hu l'chaper aleichem lifnei Yahuah Eloheichem	28. וכל מלאכה לא תעשו בעצם היום הזה כי יום כפרים הוא לכפר עליכם לפני יהוה אלהיכם
29. For any being who is not afflicted on that same day, he shall be cut off from his people.	29. Ki kol hanefesh asher lo te'unekh b'etzem hayom hazeh v'nichretah me'ameha	29. כי כל הנפש אשר לא תענה בעצם היום הזה ונכרתה מעמיה
30. And any being who does any work on that same day, that being I shall destroy from the midst of his people.	30. V'chol hanefesh asher ta'aseh kol melachah b'etzem hayom hazeh v'ha'avadeti et hanefesh hahi mikerev ama	30. וכל הנפש אשר תעשה כל מלאכה בעצם היום הזה והאבדתי את הנפש ההוא מקרב עמה
31. You do no work a law forever throughout your generations in all your dwellings.	31. Kol melachah lo ta'asu chukat olam l'doroteichem b'chol moshvoteychem	31. כל מלאכה לא תעשו חקת עולם לדורותיכם בכל מושבתיכם
32. It is a Sabbath of rest to you, and you shall afflict your beings. On the ninth day of the month at evening, from evening to evening, you observe your Sabbath.	32. Shabbat Shabbaton hu lachem v'initem et nafshoteichem b'tish'ah lachodesh ba'erev me'erev ad erev tishbetu Shabbatchem	32. שבת שבתון הוא לכם וענייתם את נפשתיכם בתשעה לחדש בערב מערב עד ערב תשבתו שבתכם
33. And Yahuah spoke to Mosheh, saying,	33. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor	33. וידבר יהוה אל משה לאמר
34. "Speak to the children of Yisra'el, saying, 'On the fifteenth day of this seventh month is the Festival of Booths for seven days to Yahuah.	34. Daber el benei Yisra'el lemor bachamishah asar yom lachodesh hashevi'i hazeh chag haSukkot shivat yamim laYahuah	34. דבר אל בני ישראל לאמר בחמשה עשר יום לחדש השביעי הזה חג הסוכת שבעת ימים ליהוה
35. On the first day is a set-apart gathering, you do no servile work.	35. Bayom harishon mikra kodesh kol melachet avodah lo ta'asu	35. ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבודה לא תעשו
36. For seven days you bring an offering made by	36. Shivat yamim takrivu isheh laYahuah bayom	36. שבעת ימים תקריבו אשה ליהוה ביום השמיני מקרא קדש יהיה לכם

fire to Yahuah. On the eighth day there shall be a set-apart gathering for you, and you shall bring an offering made by fire to Yahuah. It is a closing festival, you do no servile work.

hashmini mikra kodesh
yihyeh lachem v'hikravtem
isheh laYahuah atzeret hi
kol melachet avodah lo
ta'asu

והקרבתם אִשֶּׁה לַיהוָה עצרת הוא כל
מלאכת עבדה לא תעשו

37. These are the appointed times of Yahuah which you proclaim as set-apart gatherings, to bring an offering made by fire to Yahuah, a burnt offering and a grain offering, a slaughtering and drink offerings, as commanded for every day

37. Eileh mo'adei Yahuah
asher tikre'u otam mikra'ei
kodesh l'hakriv isheh
laYahuah olah u'minchah
zevach unesachim davar
yom beyomo

37. אלה מועדי יהוה אשר תקראו
אתם מקראי קדש להקריב אִשֶּׁה
לַיהוָה עלה ומנחה זבח ונסכים דבר
יום ביומו

38. besides the Sabbaths of Yahuah, and besides your gifts, and besides all your vows, and besides all your voluntary offerings which you give to Yahuah.

38. Milvad Shabbatot
Yahuah u'milvad
matnoteichem u'milvad kol
nidreichem u'milvad kol
nidvoteichem asher titen
laYahuah

38. מלעד שבתות יהוה ומלעד
מתנתיכם ומלעד כל נדריכם ומלעד
כל נדבותיכם אשר תתנו לַיהוָה

39. On the fifteenth day of the seventh month, when you gather in the fruit of the land, observe the Festival of Yahuah for seven days. On the first day is a rest, and on the eighth day a rest.

39. Ach bachamishah asar
yom lachodesh hashevi'i
b'asp'chem et tevuat
ha'aretz tachogu et chag
Yahuah shivat yamim
bayom harishon Shabbaton
u'vayom hashmini
Shabbaton

39. אך בחמשה עשר יום לחדש
השביעי באספכם את תבואת הארץ
תחגו את חג יהוה שבעת ימים ביום
הראשון שבתון וביום השמיני שבתון

40. And you shall take for yourselves on the first day the fruit of good trees, branches of palm trees, twigs of leafy trees, and willows of the stream. And shall rejoice before Yahuah your Elohim for seven days.

40. U'lekachtem lachem
bayom harishon pri etz
hadar kapot t'marim va'anaf
etz avot v'arvei nachal
u'smachtem lifnei Yahuah
Eloheichem shivat yamim

40. ולקחתם לכם ביום הראשון פרי
עץ הדר כפת תמרים וענף עץ עבת
וערבי נחל ושמחתם לפני יהוה
אלהיכם שבעת ימים

41. And you shall observe it as a festival to Yahuah for seven days in the year a law forever in your generations. Observe it in the seventh month.	41. V'chagotem oto chag laYahuah shivat yamim bashanah chukat olam l'doroteichem bachodesh hashevi'i tachogu oto	41. וחגגתם אתו חג ליהוה שבעת ימים בשנה חקת עולם לדרת־יכם בחדש השביעי תחגו אתו
42. Dwell in booths for seven days all who are native Yisra'elites dwell in booths,	42. Basukkot teishvu shivat yamim kol ha'ezrach b'Yisra'el yeishvu basukkot	42. בסכת תשבו שבעת ימים כל האזרח בִּישְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַסֻּכּוֹת
43. so that your generations know that I made the children of Yisra'el dwell in booths when I brought them out of the land of Mitsrayim. I am Yahuah your Elohim.”	43. L'ma'an yeid'u doroteichem ki vasukkot hoshavti et benei Yisra'el b'hotzi'i otam me'erezt Mitsrayim ani Yahuah Eloheichem	43. למען ידעו דרת־יכם כי בסכת הושבתי את בני יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
44. Thus did Mosheh speak of the appointed times of Yahuah to the children of Yisra'el.	44. Vayedaber Moshe et mo'adei Yahuah el benei Yisra'el	44. וידבר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְהוָה אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 24

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying,	1. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר
2. “Command the children of Yisra'el that they bring to you clear oil of pressed olives for the light, to make the lamp burn continually.	2. Tzav et benei Yisra'el v'yikchu eilecha shemen zayit zach katit lama'or leha'alot ner tamid	2. צו את בני יִשְׂרָאֵל ויקחו אליך שמן זית זך כתית למאור לעלות נר תמיד

3. Outside the veil of the Witness, in the Tent of Appointment, Aharon is to arrange it from evening until morning before Yahuah continually a law forever throughout your generations.

3. Michutz laparochet ha'edut b'ohel mo'ed ya'aroch oto Aharon me'erev ad boker lifnei Yahuah tamid chukat olam l'doroteichem

3. מחוץ לפרכת העדות באהל מועד יערך אתו אהרן מערב עד בקר לפני יהוה תמיד חקת עולם לדורתכם

4. He is to arrange the lamps on the clean gold lampstand before Yahuah continually.

4. Al hamenorah hatehorah ya'aroch et haneirof lifnei Yahuah tamid

4. על המנרה הטהרה יערך את הנרת לפני יהוה תמיד

5. And you shall take fine flour and bake twelve cakes with it two-tenths of an ephah in each cake.

5. V'lakachta solet v'afita otah shteim esrei challot shnei esronim yihyeh hachallah ha'echat

5. ולקחת סלת ואפית שתים עשרה חלות שני עשרנים תהיה החלה האחת

6. And you shall set them in two rows, six in a row, on the clean table before Yahuah.

6. V'samta otam sh'tayim ma'arachot shesh hama'arachet al hashulchan hatehor lifnei Yahuah

6. ושמת אתם שתים מערכות שש המערכת על השלחן הטהר לפני יהוה

7. And you shall put clear frankincense on each row, and it shall be on the bread as a remembrance portion, an offering made by fire to Yahuah.

7. V'natata al hamma'arachah levonah zakhah v'hayetah lachem l'zeker isheh laYahuah

7. ונתתה על המערכת לבנה זכה והיתה ללחם לזכרה אשה ליהוה

8. On every Sabbath he is to set it in order before Yahuah continually, from the children of Yisra'el an everlasting covenant.

8. Bayom haShabbat bayom haShabbat ya'arochenu lifnei Yahuah tamid me'et benei Yisra'el brit olam

8. ביום השבת ביום השבת יערכנו לפני יהוה תמיד מאת בני ישראל ברית עולם

9. And it shall be for Aharon and his sons, and they shall eat it in the set-apart place, for it is most set-apart to him from the offerings of Yahuah made by fire a law forever.

9. V'hayetah l'Aaron u'levanav va'achaluhu b'makom kadosh ki kodesh kodashim hu lo me'ishei Yahuah chukat olam

9. והיתה לאהרן ולבניו ואכלהו במקום קדש כי קדש קדשים הוא לו מאשי יהוה חקת עולם

10. And the son of a Yisra'elite woman, whose father was a Mitsrite, went out among the children of Yisra'el. And the son of the Yisra'elite woman and a man of Yisra'el strove in the camp.

10. Vayetze ben ishah Yisre'elit v'hu ben ish Mitsri b'toch benei Yisra'el vayanatzu bamachaneh ben haYisre'elit v'ish haYisre'eli

10. ויצא בן אשה ישראלית והוא בן איש מצרי בתוך בני ישראל וינצו במחנה בן הישראלית ואיש הישראלי

11. And the son of the Yisra'elite woman blasphemed the Name and cursed. So they brought him to Mosheh. Now his mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.

11. Vayikov ben haYisre'elit et hashem vayekaleil vayavi'u oto el Mosheh v'shem imo Shelomit bat Divri l'mattei Dan

11. ויקב בן הישראלית את השם. ויקלל ויביאו אותו אל משה ושם אמו שלמית בת דברי למטה דן

12. And they put him under guard, that it might be declared to them at the mouth of Yahuah.

12. Vayanichuhu b'mishmar lifrosh lahem al pi Yahuah

12. ויניחוו במשמר לפרש להם על פי יהוה

13. And Yahuah spoke to Mosheh, saying,

13. Vayedaber Yahuah el Mosheh lemor

13. וידבר יהוה אל משה לאמר

14. "Bring the one who has cursed outside the camp. And all who heard him shall lay their hands on his head, and all the congregation shall stone him.

14. Hotzei et hamekaleil el michutz lamachaneh v'samchu kol hashom'im et y'deihem al rosho u'r'gamu oto kol ha'edah

14. הוצא את המקלל אל מחוץ למחנה וסמכו כל השמעים את ידיהם על ראשו ורגמו אותו כל העדה

15. And speak to the children of Yisra'el, saying, 'Anyone who curses his Elohim shall bear his sin.

15. V'el benei Yisra'el tedaber lemor ish ish ki yekalel Elohav v'nasa chet'o

15. ואל בני ישראל תדבר לאמר איש איש כי יקלל אלהיו ונשא חטאו

16. And he who blasphemes the Name of Yahuah shall certainly be put to death. And all the congregation certainly stoning him the stranger as well as the native, when he blasphemes

16. V'nokev shem Yahuah mot yumat ragom yirg'mu bo kol ha'edah kager ka'ezrach b'nokvo hashem yumat

16. ונקב שם יהוה מות יומת רגום ירגמו בו כל העדה כגר כאזרח בנקבו שם יומת

the Name he is put to death.

17. And he who smites the being of any man shall certainly be put to death.

17. V'ish ki yakeh kol nefesh adam mot yumat

17. ואיש כי יכה כל נפש אדם מות יומת

18. And he who smites a beast repays it, life for life.

18. Umakeh behemah yeshalem nefesh tachat nefesh

18. ומכה בהמה ישלמנה נפש תחת נפש

19. And when a man inflicts a blemish upon his neighbor, as he has done so it is done to him:

19. V'ish ki yiten m'um b'amito ka'asher asah kein ye'aseh lo

19. ואיש כי יתן מום בעמיתו כאשר עשה כן יעשה לו

20. Fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth as he has inflicted a blemish upon a man, so it is done to him.

20. Shever tachat shever ayin tachat ayin shen tachat shen ka'asher yiten m'um ba'adam kein yinaten bo

20. שבר תחת שבר עין תחת עין שן תחת שן כאשר יתן מום באדם כן ינתן בו

21. And he who smites a beast repays it. And he who smites a man to death is put to death.

21. Umakeh behemah yeshalemenah u'makeh adam yumat

21. ומכה בהמה ישלמנה ומכה אדם יומת

22. You are to have one right-ruling, for the stranger and for the native, for I am Yahuah your Elohim.

22. Mishpat echad yihyeh lachem kager ka'ezrach yihyeh ki ani Yahuah Eloheichem

22. משפט אחד יהיה לכם כגר כאזרח יהיה כי אני יהוה אלהיכם

23. And Mosheh spoke to the children of Yisra'el. And they brought the one who had cursed outside the camp and stoned him with stones. Thus the children of Yisra'el did as Yahuah commanded Mosheh.

23. Vayedaber Moshe el benei Yisra'el vayotziu et hamekaleil el michutz lamachaneh v'irgmu oto aven v'nei Yisra'el asu ka'asher tzivah Yahuah et Mosheh

23. וידבר משה אל בני ישראל ויוציאו את המקלל אל מחוץ למחנה וירגמו אותו אבן ובני ישראל עשו כאשר צוה יהוה את משה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 25

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. And Yahuah spoke to Mosheh on Mount Sinai, saying,	1. Vayedaber Yahuah el Moshe behar Sinai lemor	1. וידבר יהוה אל משה בהר סיני לאמר
2. "Speak to the children of Yisra'el, and say to them, 'When you come into the land which I give you, then the land shall observe a Sabbath to Yahuah.	2. Daber el benei Yisra'el ve'amarta alehem ki tavo'u el ha'aretz asher ani noten lachem veshavtah ha'aretz Shabbat laYahuah	2. דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם כי תבאו אל הארץ אשר אני נתן לכם ושבתה הארץ שבת ליהוה
3. Six years you sow your field, and six years you prune your vineyard, and gather in its fruit,	3. Shesh shanim tizra sadecha v'shesh shanim tizmor karmecha ve'asaf'ta et tevuatah	3. שש שנים תזרע שדך ושש שנים תזמר כרמך ואספת את תבואתה
4. but in the seventh year the land is to have a Sabbath of rest, a Sabbath to Yahuah. Do not sow your field and do not prune your vineyard.	4. Uvashanah hashevi'it Shabbat Shabbaton yihyeh la'aretz Shabbat laYahuah sadecha lo tizra v'karmecha lo tizmor	4. ובשנה השביעת שבת שבתון יהיה לארץ שבת ליהוה שדך לא תזרע וכרמך לא תזמר
5. Do not reap what grows of its own of your harvest, and do not gather the grapes of your unpruned vine it is a year of rest for the land.	5. Et sefichai ketzircha lo tikztzor v'et invei nezirecha lo tivtzor shenat Shabbaton yihyeh la'aretz	5. את ספיחי קצירך לא תקצר ואת ענבי נזירך לא תבצר שנת שבתון יהיה לארץ
6. And the Sabbath of the land shall be food for you: for you, and your male servant and female servant, and your hired servant, and the stranger who sojourns with you,	6. V'hayetah Shabbat ha'aretz lachem l'achlah lecha u'le'avdecha v'le'amatecha v'lischircha v'l'toshavcha hagarim imach	6. והיתה שבת הארץ לכם לאכלה לך ולעבדך ולאמתך ולשכירך ולתושבך הגרים עמך

7. and for your livestock and the beasts that are in your land all its crops are for food.

7. Ulivhemtecha v'lechayah asher b'artzecha tihyeh kol tevuatah le'echol

7. ולבהמתך ולחיה אשר בארצך תהיה כל תבואתה לאכל

8. And you shall count seven Sabbaths of years for yourself, seven times seven years. And the time of the seven Sabbaths of years shall be to you forty-nine years.

8. Vesafarta lecha sheva Shabbatot shanim sheva shanim sheva pe'amim v'hayu lecha yemei sheva Shabbatot hashanim tesh'a v'arba'im shanah

8. וספרת לך שבע שבתות שנים שבע שנים שבע פעמים והיו לך ימי שבע שבתות השנים תשע וארבעים שנה

9. You shall then sound a shofar sound on the tenth day of the seventh month. On Yom haKippurim sound a shofar throughout all your land.

9. V'ha'avarta shofar teruah bachodesh hashevi'i be'asor lachodesh b'yom hakippurim ta'aviru shofar b'chol artzechem

9. והעברת שופר תרועה בחדש השביעי בעשור לחדש ביום הכפרים תעבירו שופר בכל ארצכם

10. And you shall set the fiftieth year apart, and proclaim release throughout all the land to all its inhabitants. It is a Yobel for you. And each of you shall return to his possession, and each of you return to his clan.

10. V'kidashtem et shenat hachamishim shanah u'keratem deror ba'arets l'chol yoshveha Yovel hi tihyeh lachem v'shavtem ish el achuzato v'ish el mishpachto tashuvu

10. וקדשתם את שנת החמשים שנה וקראתם דרור בארץ לכל יושביה יובל הוא תהיה לכם ושבתם איש אל אחוזתו ואיש אל משפחתו תשובו

11. The fiftieth year is a Yobel to you. Do not sow, nor reap what grows of its own, nor gather from its unpruned vines.

11. Yovel hi shenat hachamishim tihyeh lachem lo tizra'u velo tikztzoru et sefichaha velo tivtzoru et nezireha

11. יובל הוא שנת החמשים תהיה לכם לא תזרעו ולא תקצרו את ספיחיה ולא תבצרו את נזריה

12. For it is a Yobel, it is set-apart to you. Eat from the field its crops.

12. Ki Yovel hi kodesh tihyeh lachem min hasadeh tochl'u et tevuatah

12. כי יובל הוא קדש תהיה לכם מן השדה תאכלו את תבואתה

13. In the Year of Yobel let each one return to his possession.

13. Bishnat haYovel hazot tashuvu ish el achuzato

13. בשנת היובל הזאת תשובו איש אל אחוזתו

14. And when you sell whatever to your neighbor or buy from the hand of your neighbor, do not exploit one another.

14. V'chi timkeru mimkar la'amitecha o kanah miyad amitecha al tonu ish et achiv

14. וכי תמכרו ממכר לעמיתך או קנה מיד עמיתך אל תונו איש את אחיו

15. According to the number of years after the Yobel you buy from your neighbor, and according to the number of years of crops he sells to you.

15. B'mispar shanim acharei haYovel tikneh me'et amitecha b'mispar shenei tevuot yimkor lecha

15. במספר שנים אחרי היובל תקנה מאת עמיתך במספר שני תבואת ימכר לך

16. According to the greater number of years you increase its price, and according to the fewer number of years you diminish its price, because he sells to you according to the number of the years of the crops.

16. L'fi rov hashanim tarbeh miknato u'l'fi meat hashanim tam'it miknato ki mispar tevuot hu mocher lach

16. לפי רב השנים תרבה מקנתו ולפי מעט השנים תמעט מקנתו כי מספר תבואת הוא מכר לך

17. And do not oppress one another, but you shall fear your Elohim. For I am Yahuah your Elohim.

17. V'lo tonu ish et amito v'yareita mei'Eloheicha ki ani Yahuah Eloheichem

17. ולא תונו איש את עמיתו ויראת מאלהיך כי אני יהוה אלהיכם

18. And you shall do My laws and guard My right-rulings, and shall do them. And you shall dwell in the land in safety.

18. Va'asitem et chukotai v'et mishpatai tishm'ru va'asitem otam v'yishavtem al ha'aretz lavetach

18. ועשיתם את חקתי ואת משפטי תשמרו ועשיתם אתם וישבתם על הארץ לבטח

19. And the land shall yield its fruit, and you shall eat to satisfaction, and shall dwell there in safety.

19. V'natah ha'aretz piryah va'achaltem lasova v'shavtem lavetach aleha

19. ונתנה הארץ פריה ואכלתם לשבע וישבתם לבטח עליה

20. And if you say, 'What do we eat in the seventh year, since we do not sow nor gather in our crops?'

20. V'chi tomru meh n'ochal bashanah hashevi'it hein lo nizra velo ne'esof et tevuateinu

20. וכי תאמרו מה נאכל בשנה השביעית הן לא נזרע ולא נאסף את תבואתנו

21. then I shall command My blessing on you in the sixth year, and it shall bring forth the crop for three years.	21. Vetziviti et birchati lachem bashanah hashishit v'asatah et hatevuah lishlosh hashanim	21. וצויתי את ברכתי לכם בשנה הששית ועשת את התבואה לשלש השנים
22. And you shall sow in the eighth year, and eat of the old crop until the ninth year. Until its crop comes in, you eat of the old.	22. Uz'ratem et hashanah hashminit va'achaltem min hatevuah yashan ad hashanah hatshi'it ad bo tevuatah tochlu yashan	22. וזרעתם את השנה השמינית ואכלתם מן התבואה ישן עד השנה התשיעית עד בא תבואתה תאכלו ישן
23. The land is not to be sold beyond reclaim, for the land is Mine, for you are sojourners and settlers with Me.	23. V'ha'aretz lo timacher litzmitut ki li ha'aretz ki gerim v'toshavim atem imadi	23. והארץ לא תמכר לצמתת כי לי הארץ כי גרים ותושבים אתם עמדי
24. And provide for a redemption for the land, in all the land of your possession.	24. Uv'chol eretz achuzatchem ge'ulah titnu la'aretz	24. ובכל ארץ אחזתכם גאלה תתנו לארץ
25. When your brother becomes poor, and has sold some of his possession, and his redeemer, a relative, comes to redeem it, then he shall redeem what his brother sold.	25. Ki yamuch achicha umachar me'achuzato uva go'alo hakarov elav u'ga'al et mimkar achiv	25. כי ימוך אחיך ומכר מאחוזתו ובא גאלו הקרב אליו וגאל את ממכר אחיו
26. And when the man has no one to redeem it, but he himself becomes able to redeem it,	26. Ve'ish ki lo yihyeh lo go'el v'hisigah yado umatza k'dei ge'ulato	26. ואיש כי לא יהיה לו גאל והשיגה ידו ומצא כדי גאלתו
27. then let him reckon the years since its sale, and return the remainder to the man to whom he sold it, that he shall return to his possession.	27. V'cheshav et shnei mimkaro v'heishiv et ha'odef la'ish asher machar lo v'shav le'achuzato	27. וחשב את שני ממכרו והשיב את העדף לאיש אשר מכר לו ושב לאחוזתו

28. But if his hand has not found what is enough to return to him, then what was sold shall remain in the hand of him who bought it until the Year of Yobel. And it shall be released in the Yobel, and he shall return to his possession.

28. V'im lo matzah yado dday hashiv lo v'hayta mimkaro b'yad hakoneh oto ad shenat haYovel veyatza b'Yovel v'shav l'achuzato

28. ואם לא מצאה ידו די השיב לו והיתה ממכרו ביד הקנה אתו עד שנת היובל ויצא ביבל ושב לאחזתו

29. And when a man sells a dwelling house in a walled city, then his redemption right shall be valid until the end of the year after it is sold his right of redemption lasts a year.

29. Ve'ish ki yimkor beit moshav ir chomah v'hayta ge'ulato ad tom shnat mimkaro yamim tiyeh ge'ulato

29. ואיש כי ימכר בית מושב עיר חומה והיתה גאלתו עד תם שנת ממכרו ימים תהיה גאלתו

30. But if it is not redeemed within a complete year, then the house in the walled city shall be established permanently to him who bought it, throughout his generations it is not released in the Yobel.

30. V'im lo yig'aleh ad melot lo shanah temimah v'kam habayit asher ba'ir asher lo chomah l'tzmitut lakoneh oto l'dorotav lo yetzeh b'Yovel

30. ואם לא יגאל עד מלאת לו שנה תמימה וקם הבית אשר בעיר אשר לו חומה לצמתת לקנה אתו לדורותיו לא יצא ביבל

31. The houses of the villages which have no wall around them are reckoned as the fields of the country they are redeemable, and go out in the Yobel.

31. Uvatei hachatzerim asher ein lahem chomah saviv al sedei ha'aretz yechashev ge'ulah tiyeh lo u'v'Yovel yetzeh

31. ובתי החצרים אשר אין להם חמה סביב על שדי הארץ יחשב גאלה תהיה לו וביבל יצא

32. As for the cities of the Lewites, and the houses in the cities of their possession, the Lewites have a lasting right of redemption.

32. V'arei haLewiyim batei arei achuzatam ge'ulat olam tiyeh laLewiyim

32. וערי הלויים בתי ערי אחזתם גאלת עולם תהיה ללויים

33. And that which is redeemed from the Lewites, the house that was sold and the city of his possession,

33. V'asher yig'al min haLewiyim veyatza mimkar beit v'ir achuzato b'Yovel ki batei arei haLewiyim hi

33. ואשר יגאל מן הלויים ויצא ממכר בית ועיר אחזתו ביבל כי בתי

shall go out in the Yobel, because the houses of the cities of the Lewites are their possession among the children of Yisra'el.	achuzatam b'toch benei Yisra'el	ערי הלויים הוא אחזתם בתוך בני ישראל
34. And the field of the open land of their cities is not sold, for it is their everlasting possession.	34. U'sdei migrash areihem lo yimacher ki achuzat olam hu lahem	34. ושדה מגרש עריהם לא ימכר כי אחזת עולם הוא להם
35. And when your brother becomes poor, and his hand has failed with you, then you shall strengthen him, and he shall live with you, like a stranger or a sojourner.	35. V'chi yamuch achicha u'matah yado imach v'hechezakta bo ger v'toshav v'chai imach	35. וכי ימוך אחיך ומטה ידו עמך והחזקת בו גר ותושב וחי עמך
36. Do not take interest or increase from him, but you shall fear your Elohim, and your brother shall live with you.	36. Al tikach me'ito neshech v'tarbit v'yareita mei'Eloheicha v'chai achicha imach	36. אל תקח מאתו נשך ותרבית ויראת מאלהיך וחי אחיך עמך
37. Do not give him your silver on interest, and do not give your food for increase.	37. Et kaspecha lo titen lo b'neshech u'vemarbit lo titen okhalecha	37. את כספך לא תתן לו בנשך ובמרבית לא תתן אכלך
38. I am Yahuah your Elohim, who brought you out of the land of Mitsrayim, to give you the land of Kena'an, to be your Elohim.	38. Ani Yahuah Eloheichem asher hotzeiti etchem me'erezt Mitsrayim latet lachem et erezt Kena'an lihyot lachem l'Elohim	38. אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים לתת לכם את ארץ כנען להיות לכם לאלהים
39. And when your brother who dwells by you becomes poor, and sells himself to you, do not make him serve as a slave.	39. V'chi yamuch achicha imach venimkar lach lo ta'avod bo avodat eved	39. וכי ימוך אחיך עמך ונמכר לך לא תעבד בו עבדת עבד
40. But as a hired servant, as a settler he is with you,	40. K'schir k'toshav yihyeh imach ad shenat haYovel ya'avod imach	40. כשכיר כתושב יהיה עמך עד שנת היובל יעבד עמך

and serves you until the
Year of Yobel.

41. Then he shall leave you
he and his children with
him and return to his own
clan, even return to the
possession of his fathers.

42. Because they are My
servants, whom I brought
out of the land of Mitsrayim,
they are not sold as slaves.

43. Do not rule over him
with harshness, but you
shall fear your Elohim.

44. And your male and
female slaves whom you
have from the nations that
are around you, from them
you buy male and female
slaves.

45. And also from the sons
of the strangers sojourning
among you, from them you
buy, and from their clans
who are with you, which
they shall bring forth in
your land they shall be
your property.

46. And you shall take them
as an inheritance for your
children after you, to inherit
them as a possession they
are your slaves for all time.
But over your brothers, the
children of Yisra'el, you do
not rule with harshness,
one over another.

41. Veyatza me'imach hu
uvanav imo v'shav el
mishpachto v'el achuzat
avotav yashuv

42. Ki avadai hem asher
hotzeiti otam me'erezt
Mitsrayim lo yimacheru
mimkeret aved

43. Lo tirdeh bo b'farech
v'yareita mei'Eloheicha

44. V'avdecha v'amatecha
asher yihyu lachem me'et
hagoyim asher
sevivateichem meihem
tiknu eved v'amah

45. V'gam mibnei
hatoshavim hagarim
imachem meihem tiknu
u'mimishpachtam asher
imachem asher holidu
b'artz'chem v'hayu lachem
la'achuzah

46. V'hitnachaltem otam
livneichem achareichem
lareshet achuzah l'olam
bahem ta'avodu
u'v'acheichem benei Yisra'el
ish b'achiv lo tirdeh bo
b'farech

ויצא מעמך הוא ובניו עמו ושב
אל משפחתו ואל אחזת אבתיו ישוב

כי עבדי הם אשר הוצאתי אתם
מארץ מצרים לא ימכרו ממכרת עבד

לא תרדה בו בפרך ויראת
מאלהיך

ועבדך ואמתך אשר יהיו לך
מאת הגוים אשר סביבתיכם מהם
תקנו עבד ואמה

וגם מבני התושבים הגרים
עמכם מהם תקנו וממשפחתם אשר
עמכם אשר הולידו בארצכם והיו
לכם לאחזה

והתנחלתם אתם לבניכם
אחריכם לרשת אחזה לעלם בהם
תעבדו ובאחיכם בני ישראל איש
באחיו לא תרדה בו בפרך

47. Now when a sojourner or a settler with you becomes rich, and your brother with him becomes poor, and sells himself to the sojourner or settler with you, or to a member of the stranger's clan,

47. V'chi tasig yad ger v'toshav imach u'mach achicha imo venimkar lager toshav imach o le'eker mishpachat ger

47. וכי תשיג יד גר ותושב עמך ומך אחיך עמו ונמכר לגר תושב עמך או לעקר משפחת גר

48. after he has been sold, there is a right of redemption to him one of his brothers does redeem him,

48. Acharei nimkar ge'ulah tihyeh lo echad me'echav yig'alenu

48. אחרי נמכר גאלה תהיה לו אחד מאחיו יגאלנו

49. or his uncle or his uncle's son does redeem him, or anyone who is a close relative to him in his clan does redeem him, or if he is able, he shall redeem himself.

49. O dodo o ben dodo yig'alenu o mi'she'eir b'saro mimishpachto yig'alenu o hisigah yado v'nig'al

49. או דדו או בן דדו יגאלנו או משאר בשרו ממשפחתו יגאלנו או השיגה ידו ונגאל

50. And he shall reckon with him who bought him, from the year that he was sold to him up to the Year of Yobel. And the price of his sale shall be according to the number of years as the days of a hired servant it is with him.

50. V'cheshav im koneihu mishnat himmachro lo ad shenat haYovel v'hayah kesef mimkaro b'mispar shanim kimei sachir yihiyeh imo

50. וחשב עם קנהו משנת המכרו לו עד שנת היובל והיה כסף ממכרו במספר שנים כמי שכיר יהיה עמו

51. If there are still many years, according to them he repays the price of his redemption from the silver of his purchase.

51. Im od rabot bashanim l'fi'hen yashiv ge'ulato mikasaf miknato

51. אם עוד רבות בשנים לפיהן ישיב גאלתו מכסף מקנתו

52. And if few remain of the years until the Year of Yobel, then he shall reckon with him, and according to

52. V'im meat nish'ar bashanim ad shenat haYovel v'chishav lo k'fi shanav yashiv et ge'ulato

52. ואם מעט נשאר בשנים עד שנת היובל וחשב לו כפי שניו ישיב את גאלתו

his years he repays him the price of his redemption.

53. He is with him as a yearly hired servant, and he does not rule with harshness over him before your eyes.

54. And if he is not redeemed in these years, then he shall be released in the Year of Yobel he and his children with him.

55. Because the children of Yisra'el are servants to Me, they are My servants whom I brought out of the land of Mitsrayim. I am Yahuah your Elohim.

53. Kishnir sachir yihyeh imo shanah v'shanah lo yirdenu b'farech l'einecha

54. V'im lo yigael b'eileh v'yatza bishnat haYovel hu uvanav imo

55. Ki li benei Yisra'el avadim avadai hem asher hotzeiti otam me'eretz Mitsrayim ani Yahuah Eloheichem

כשכיר שנה בשנה יהיה עמו לא ירדנו בפרך לעיניך

ואם לא יגאל באלה ויצא בשנת היובל הוא ובניו עמו

כי לי בני ישראל עבדים עבדי הם אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים אני יהוה אלהיכם

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 26

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. Do not make idols for yourselves, and do not set up a carved image or a pillar for yourselves, and do not place a stone image in your land to bow down to it. For I am Yahuah your Elohim.

2. Guard My Sabbaths and reverence My set-apart place. I am Yahuah.

1. Lo ta'asu lachem elilim u'fesel u'matzevah lo takim'u lachem v'even maskit lo titenu b'artzechem l'hishtachavot aleha ki ani Yahuah Eloheichem

2. Et Shabbetotai tishmoru u'mikdashi tira'u ani Yahuah

1. לא תעשו לכם אלילים ופסל ומצבה לא תקימו לכם ואבן משכית לא תתנו בארצכם להשתחות עליה כי אני יהוה אלהיכם

2. את שבתתי תשמרו ומקדשי תיראו אני יהוה

3. If you walk in My laws
and guard My commands
and shall do them,

4. then I shall give you rain
in its season, and the land
shall yield its crops, and the
trees of the field yield their
fruit.

5. And your threshing shall
last till the time of the grape
harvest, and the grape
harvest shall last till the
time of sowing. And you
shall eat your bread until
satisfied, and shall dwell in
your land safely.

6. And I shall give peace in
the land, and you shall lie
down and no one make you
afraid. And I shall remove
evil beasts from the land,
and not let the sword go
through your land.

7. And you shall pursue
your enemies, and they
shall fall by the sword
before you.

8. And five of you shall
pursue a hundred, and a
hundred of you pursue ten
thousand. And your
enemies shall fall by the
sword before you.

9. And I shall turn to you
and make you bear fruit,
and shall increase you, and
shall establish My covenant
with you.

3. Im bechukotai teilechu
ve'et mitzvotai tishmeru
va'asitem otam

4. Venatati gishmeichem
b'itam venatah ha'aretz
yevulah ve'etz hasadeh
yiten piryo

5. V'hisig lachem dayish et
batzir u'vatzir yasig et zera
va'achaltem lachmechem
laseva v'yishavtem lavetach
b'artzechem

6. Venatati shalom ba'aretz
u'shechavtem v'ein
macharid v'hishbati chayah
ra'ah min ha'aretz vecherev
lo ta'avov b'artzechem

7. U'radfu et oyveichem
venaflu lifneichem lecharev

8. Veradfu mikem
chamishah me'ah u'me'ah
mikem revavah yirdofu
venaflu oyveichem
lifneichem lecharev

9. Ufiniti aleichem vehifreiti
etchem vehirbeiti etchem
vahakimoti et briti itchem

3. אם בחקתי תלכו ואת מצותי
תשמרו ועשיתם אתם

4. ונתתי גשמיכם בעתם ונתנה
הארץ יכולה ועץ השדה יתן פריו

5. והשיג לכם דיש את בציר ובציר
ישיג את זרע ואכלתם לחמכם לשבע
וישבתם לבטח בארצכם

6. ונתתי שלום בארץ ושכבתם ואין
מחריד והשבתי חיה רעה מן הארץ
וחרב לא תעבר בארצכם

7. ורדפו את איביכם ונפלו לפניכם
לחרב

8. ורדפו מכם חמשה מאה ומאה
מכם רבבה ירדפו ונפלו איביכם
לפניכם לחרב

9. ופניתי אליכם והפריתי אתכם.
והרביתי אתכם והקימתי את בריתי
אתכם

10. And you shall eat the old supply, and clear out the old because of the new.	10. Va'achaltem yashan noshan veyashan mipnei chadash totzi'u	10. ואכלתם ישן נושן וישן מפני חדש תוציאו
11. And I shall set My Dwelling Place in your midst, and My being shall not reject you.	11. Venatati mishkani b'tochechem v'lo tig'al nafshi etchem	11. ונתתי משכני בתוכם ולא תגעל נפשי אתכם
12. And I shall walk in your midst, and shall be your Elohim, and you shall be My people.	12. Vehithalachti b'tochechem v'hayiti lachem l'Elohim v'atem tihyu li le'am	12. והתהלכתי בתוכם והייתי לכם לאלהים ואתם תהיו לי לעם
13. I am Yahuah your Elohim, who brought you out of the land of Mitsrayim, from being their slaves. And I have broken the bars of your yoke and made you walk upright.	13. Ani Yahuah Eloheichem asher hotzeiti etchem me'eretz Mitsrayim mihyot lahem avadim va'eshbor motot uleichem va'olech etchem komemiyut	13. אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים מהית להם עבדים ואשבר מטות עליכם ואולך אתכם קוממיות
14. But if you do not obey Me, and do not do all these commands,	14. V'im lo tishme'u li velo ta'asu et kol hamitzvot ha'eileh	14. ואם לא תשמעו לי ולא תעשו את כל המצות האלה
15. and if you reject My laws, or if your being loathes My right-rulings, so that you do not do all My commands, but break My covenant,	15. V'im bechukotai tim'asu v'im et mishpatai tig'al nafshechem levilti asot et kol mitzvotai l'hafrechem et briti	15. ואם בחקתי תמאסו ואם את משפטי תגעל נפשכם לבלתי עשות את כל מצותי להפרכם את בריתי
16. I also do this to you: And I shall appoint sudden alarm over you, wasting disease and inflammation, destroying the eyes and consuming the life. And you shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.	16. Af ani e'eseh zot lachem vehifkadeti aleichem behalah et hashechefet v'et hakadachat mechalot einayim u'medivot nefesh uz'ratem larik zar'achem va'achaluhu oyveichem	16. אף אני אעשה זאת לכם והפקדתי עליכם בהלה את השחפת ואת הקדחת מכלות עינים ומדיבת נפש וזרעתם לריק זרעכם ואכלהו איביכם

17. And I shall set My face against you, and you shall be smitten before your enemies. And those who hate you shall rule over you, and you shall flee when no one pursues you.	17. Venatati et panai bachem v'nigaf'tem lifnei oyveichem veradu vachem son'eichem venastem ve'ein rodef etchem	17. ונתתי פני בכם ונגפתם לפני איביכם ורדו בכם שנאיך ונסתם ואין רדף אתכם
18. And after all this, if you do not obey Me, then I shall punish you seven times more for your sins.	18. V'im ad eileh lo tishme'u li v'yasaf'ti l'yasra etchem sheva al chatoteichem	18. ואם עד אלה לא תשמעו לי ויספתי ליסרה אתכם שבע על חטאתיכם
19. And I shall break the pride of your power, and shall make your heavens like iron and your earth like bronze.	19. V'shavarti et ge'on uzchem v'natati et shmeichem kabarzel v'et artzechem kanchoshet	19. ושברתי את גאון עוזכם ונתתי את שמיכם כברזל ואת ארצכם כנחשת
20. And your strength shall be spent in vain and your land not yield its crops, nor the trees of the land yield their fruit.	20. V'tama larik kochachem velo titen artzechem et yevulah ve'etz ha'aretz lo yiten piryo	20. ותם לריק כחכם ולא תתן ארצכם את יבולה ועץ הארץ לא יתן פרי
21. And if you walk contrary to Me, and refuse to obey Me, I shall bring on you seven times more plagues according to your sins,	21. V'im telchu imi keru velo tovu lishmo'a li v'yasaf'ti aleichem makah sheva k'chatoteichem	21. ואם תלכו עמי קרי ולא תאבואו לשמע לי ויספתי עליכם מכה שבע כחטאתיכם
22. and send wild beasts among you, which shall bereave you of your children, and I shall cut off your livestock, and make you few in number. And your highways shall be deserted.	22. V'hishlachti bachem et chayat hasadeh v'shikalet etchem vehichritah et b'hemt'chem v'him'itah etchem v'nashamu darcheichem	22. והלכתי בכם קרי והכיתי אתכם גם אני שבע על חטאתיכם והבאתי עליכם חרב נוקמת נקם ברית ונאספתם אל עריכם ושלחתי דבר בתוכם ונתתם ביד אויב
23. And if you are not instructed by Me by these, but walk contrary to Me,	23. V'im b'eileh lo tit'yasru li v'halachtem imi keru	23. ואם באלה לא תוסרו לי והלכתם עמי קרי

24. then I also shall walk
contrary to you, and I
Myself shall strike you
seven times for your sins.

24. V'halachti gam ani
imachem b'keri vehikiti
etchem gam ani sheva al
chatoteichem

24. והלכתי גם אני עמכם בקרי
והכיתי אתכם גם אני שבע על
חטאתיכם

25. And I shall bring against
you a sword executing the
vengeance of My covenant.
And you shall gather
together in your cities, and I
shall send pestilence among
you. And you shall be given
into the hand of the enemy.

25. V'heveti aleichem
cherev nokemet nekam brit
ven'esaf'tem el areichem
v'shilachti dever
b'tochechem venatem b'yad
oyev

25. והבאתי עליכם חרב נקמת נקם.
ברית ונאספתם אל עריכם ושלחתי
דבר בתוכם ונתתם ביד אויב

26. When I have cut off your
supply of bread, ten women
shall bake your bread in
one oven, and they shall
bring back your bread by
weight. And you shall eat
and not be satisfied.

26. B'shivri lachem mateh
lechেম v'afu eser nashim
lachmechem b'tanur echad
veheshivu lachmechem
bamishkal va'achaltem velo
tisba'u

26. בשברי לכם מטה לחם ואפו
עשר נשים לחמכם בתנור אחד
והשיבו לחמכם במשקל ואכלתם ולא
תשבעו

27. And if in spite of this
you do not obey Me, but
walk contrary to Me,

27. V'im b'zos lo tishme'u li
v'halachtem imi b'keri

27. ואם בזאת לא תשמעו לי
והלכתם עמי בקרי

28. then I shall walk
contrary to you in wrath.
And I Myself shall punish
you seven times for your
sins.

28. V'halachti imi b'keri
b'chamat kerı v'yisarti
etchem af ani sheva al
chatoteichem

28. והלכתי עמכם בקרי בחמת קרי
ויסרתי אתכם אף אני שבע על
חטאתיכם

29. And you shall eat the
flesh of your sons, and eat
the flesh of your daughters.

29. Va'achaltem besar
bneichem u'besar
benotichem tochel

29. ואכלתם את בשר בניכם ובשר
בנותיכם תאכלו

30. And I shall destroy your
high places, and cut down
your incense altars, and
cast your carcasses on the
lifeless forms of your idols.
And My being shall loathe
you.

30. V'hishmadeti et
bamoteichem v'hikreti et
chamaneichem v'natati et
pigreihem al pigrei
gilu'leichem v'ga'alah nafshi
etchem

30. והשמדתי את במותיכם והכרתי
את תמניכם ונתתי את פגריכם על
פגרי גלוליכם וגעלה נפשי אתכם

31. And I shall turn your cities into ruins and lay your set-apart places waste, and not smell your sweet fragrances.

32. And I shall lay the land waste, and your enemies who dwell in it shall be astonished at it.

33. And I shall scatter you among the nations and draw out a sword after you. And your land shall be desert and your cities ruins,

34. and the land enjoy its Sabbaths as long as it lies waste and you are in your enemies' land. Then the land would rest and enjoy its Sabbaths.

35. As long as it lies waste it shall rest – for the time it did not rest on your Sabbaths when you dwelt in it.

36. And as for those of you who are left, I shall send faintness into their hearts in the lands of their enemies. And the sound of a shaken leaf shall cause them to flee, and they shall flee as though retreating from a sword. And they shall fall when no one pursues.

31. V'natati et areichem chorbah v'hishimoti et mikdasheichem v'lo ariach bereiach nichochem

32. V'hashimoti ani et ha'aretz v'shamemu aleha oyveichem hayoshvim bah

33. V'etchem ezareh vagoyim v'herikoti acharichem cherev v'hayetah artzechem shemamah ve'areichem yihyu chorbah

34. Az tirtzeh ha'aretz et Shabbetoteha kol yemei hashamah v'atem b'erez oyveichem az tishbot ha'aretz v'hirtztah et Shabbetoteha

35. Kol yemei hashamah tishbot et asher lo shavta b'Shabbetoteichem b'shivtechem aleha

36. V'hanish'arim bachem v'heveti morech bilvavam b'artzot oyveihem v'radaf otam kol aleh nidaf v'nasu menus cherev v'naflu v'ein rodef

ונתתי את עריכם חרבה. והשמותי את מקדשיכם ולא אריח בריח ניחוחכם

והשמותי אני את הארץ ושממו עליה איביכם הישבים בה

ואתכם אזרה בגוים והריקותי אחריכם חרב והיתה ארצכם שוממה ועריכם יהיו חרבה

אז תרצה הארץ את שבתתיה כל ימי השוממה ואתם בארץ איביכם אז תשבת הארץ והרצת את שבתתיה

כל ימי השוממה תשבת את אשר לא שבתה בשבתתיכם בשבתכם עליה

והנשארים בכם והבאתי מרח בלבבם בארצות איביהם ורדף אתם קול עלה נדף ונסו מנוסת חרב ונפלו ואין רדף

37. And they shall stumble over one another, as from before a sword, though no one is pursuing. And you shall have no power to stand before your enemies.	37. V'kashlu ish b'achiv kemipnei cherev v'rodef ain v'lo tihyu la'chem takum lifnei oyeveichem	37. וכשלו איש באחיו כמפני חרב ורדף אין ולא תהיה לכם תקומה לפני איביכם
38. And you shall perish among the nations, and the land of your enemies shall eat you up.	38. Va'avadetem vagoyim v'achlah etchem eretz oyeveichem	38. ואבדתם בגוים ואכלה אתכם ארץ איביכם
39. And those of you who are left rot away in their crookedness in your enemies' lands; also in the crookedness of their fathers they rot with them.	39. V'hanish'arim bachem yimaku b'avonam b'artzot oyeveichem v'af b'avonot avotam itam yimaku	39. והנשארים בכם ימקו בעונם בארצות איביהם ואף בעונת אבותם אתם ימקו
40. But if they confess their crookedness and the crookedness of their fathers, with their trespass in which they trespassed against Me, and that they also have walked contrary to Me,	40. V'hitvadu et avonam v'et avon avotam b'me'alam asher ma'alu vi v'af asher halchu imi b'keri	40. והתודו את עונם ואת עון אבותם במעלם אשר מעלו בי ואף אשר הלכו עמי בקרי
41. and that I also have walked contrary to them and have brought them into the land of their enemies – if then their uncircumcised heart is humbled, and they accept the punishment of their crookedness,	41. Af ani elech imi b'keri v'heiveiti otam b'erezt oyeveichem o az yikana levavam ha'arel v'az yirtzu et avonam	41. אף אני אלך עמהם בקרי והבאתי אתם בארץ איביהם או אז יכנע לבבם הערל ואז ירצו את עונם
42. then I shall remember My covenant with Ya'aqob, and also My covenant with Yitshaq, and also remember My covenant with Avraham, and remember the land.	42. V'zakarti et beriti Ya'aqob v'af et beriti Yitshaq v'af et beriti Avraham ezkor v'ha'aretz ezkor	42. וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר

43. For the land was abandoned by them, and enjoying its Sabbaths while lying waste without them. And they were paying for their crookedness, because they rejected My right-rulings and their being loathed My laws.

43. V'ha'aretz te'azev
meihem v'tirtzeh et
Shabbetoteha bashamah
meihem v'hem yirtzu et
avonam ya'an u'v'ya'an
b'mishpatai ma'asu v'et
chukotai ga'alah nafsham

43. והארץ תעזב מהם ותרץ את
שבתתיה בשממה מהם והם ירצו את
עונם יען וביען במשפטי מאסו ואת
חקתי געלה נפשם

44. And yet for all this, when they are in the land of their enemies, I shall not reject them, nor shall I loathe them, to consume them and break My covenant with them. For I am Yahuah their Elohim.

44. V'af gam zot b'hiyotam
b'erezt oyeveihem lo
m'astim v'lo ga'alti otam
l'chalotam l'hafer briti itam
ki ani Yahuah Eloheihem

44. ואף גם זאת בהיותם בארץ
איביהם לא מאסתי ולא געלתי
לכלותם להפר בריתי אתם כי אני
יהוה אלהיהם

45. Then I shall remember for their sake the covenant of the ancestors, whom I brought out of the land of Mitsrayim before the eyes of the nations to be their Elohim. I am Yahuah.

45. V'zakarti lahem brit
rishonim asher hotzeiti
otam me'erezt Mitsrayim
le'einei hagoyim lihyot
lahem l'Elohim ani Yahuah

45. וזכרתי להם ברית ראשנים אשר
הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני
הגוים להיות להם לאלהים אני יהוה

46. These are the laws and the right-rulings and the Torot which Yahuah made between Himself and the children of Yisra'el on Mount Sinai by the hand of Mosheh.

46. Eileh hachukim
v'hamishpatim v'hatorot
asher natan Yahuah beino
u'vein benei Yisra'el behar
Sinai b'yad Moshe

46. אלה החקים והמשפטים והתורות
אשר נתן יהוה בינו ובין בני ישראל
בהר סיני ביד משה

Wayyiqra (Leviticus) – Chapter 27

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

1. And Yahuah spoke to Mosheh, saying,	1. Vayedaber Yahuah el Moshe lemor	1. וידבר יהוה אל משה לאמר
2. "Speak to the children of Yisra'el, and say to them, 'When a man makes a vow, by your evaluation of lives unto Yahuah,	2. Daber el benei Yisra'el ve'amarta alehem ish ki yafli neder b'erkecha nefashot laYahuah	2. דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם איש כי יפלא נדר בערכך נפשת ליהוה
3. then your evaluation shall be of a male from twenty years old up to sixty years old, your evaluation shall be fifty sheqels of silver, according to the sheqel of the set-apart place.	3. V'hayah erekecha hazachar mibben esrim shanah v'ad ben shishim shanah v'hayah erekecha chamishim sheqel kesef b'sheqel hakodesh	3. והיה ערכך הזכר מבן עשרים שנה ועד בן ששים שנה והיה ערכך חמשים שקל כסף בשקל הקדש
4. And if it is a female, then your evaluation shall be thirty sheqels.	4. V'im nekevah v'hayah erekecha shloshim sheqel	4. ואם נקבה והיה ערכך שלשים שקל
5. And if from five years old up to twenty years old, then your evaluation for a male shall be twenty sheqels, and for a female ten sheqels.	5. V'im mibben chamesh shanim v'ad ben esrim shanah v'hayah erekecha hazachar esrim sheqel v'lanekeva asarah sheqel	5. ואם מבן חמש שנים ועד בן עשרים שנה והיה ערכך הזכר עשרים שקל ולנקבה עשרה שקל
6. And if from a month old up to five years old, then your evaluation for a male shall be five sheqels of silver, and for a female your evaluation shall be three sheqels of silver.	6. V'im mibben chodesh v'ad ben chamesh shanim v'hayah erekecha hazachar chamishah sheqel kesef v'lanekeva erekecha shloshet sheqel kesef	6. ואם מבן חדש ועד בן חמש שנים והיה ערכך הזכר חמשת שקל כסף ולנקבה ערכך שלשת שקל כסף
7. And if from sixty years old and above, if a male, then your evaluation shall be fifteen sheqels, and for a female ten sheqels.	7. V'im mibben shishim shanah v'ma'alah im zachar v'hayah erekecha chamesh esreh sheqel v'lanekeva asarah sheqel	7. ואם מבן ששים שנה ומעלה אם זכר והיה ערכך חמשה עשר שקל ולנקבה עשרה שקל
8. But if he is too poor for your evaluation, then he shall present himself before	8. V'im mach hu me'erekecha v'he'emido lifnei hakohen v'he'erich	8. ואם מך הוא מערכך והעמידו לפני הכהן והעריך אתו הכהן על פי אשר תשיג יד הנדר יעריך אתו הכהן

the priest, and the priest shall set a value for him; according to the ability of him who vowed, the priest shall value him.

oto hakohen al pi asher tasig yad hanoder ya'arich oto hakohen

9. And if it is a beast which they bring as an offering to Yahuah, all that one gives to Yahuah is set-apart.

9. V'im behemah asher yakrivu mimenah korban laYahuah kol asher yiten mimenu laYahuah yihyeh kodesh

9. ואם בהמה אשר יקריבו ממנה קרבן ליהוה כל אשר יתן ממנו ליהוה יהיה קדש

10. He is not to replace it or exchange it, good for bad or bad for good. And if he at all exchanges beast for beast, then both it and the one exchanged for it are set-apart.

10. Lo yachlifenu v'lo yamir oto tov bera o ra b'tov v'im hamor yamir behemah bivhemah v'hayah hu utmurato yihyeh kodesh

10. לא יחליפנו ולא ימיר אתו טוב ברע או רע בטוב ואם המר ימיר בהמה בבהמה והיה הוא ותמורתו יהיה קדש

11. And if it is any unclean beast which they do not bring as an offering to Yahuah, then he shall present the beast before the priest,

11. V'im kol behemah teme'ah asher lo yakrivu mimenah korban laYahuah v'he'emid et habehemah lifnei hakohen

11. ואם כל בהמה טמאה אשר לא יקריבו ממנה קרבן ליהוה והעמיד את הבהמה לפני הכהן

12. and the priest shall value it, whether it is good or bad. According to your evaluation, O priest, so it is.

12. V'he'erich hakohen oto bein tov u'vein ra k'erech hakohen ken yihyeh

12. והעריך הכהן אתו בין טוב ובין רע כערכך הכהן כן יהיה

13. And if he indeed redeems it, then he shall add one-fifth to your evaluation.

13. V'im ga'ol yig'alenu v'yasaf chamishito al erek'cha

13. ואם גאל יגאלנו ויסף חמישתו על ערכך

14. And when a man sets his house apart to be set-apart to Yahuah, then the priest shall value it, whether good or bad. As the priest values it, so it stands.

14. V'ish ki yakdish et beito kodesh laYahuah v'he'erich oto hakohen bein tov u'vein ra ka'asher ya'arich oto hakohen ken yakum

14. ואיש כי יקדיש את ביתו קדש ליהוה והעריך אתו הכהן בין טוב ובין רע כאשר יעריך אתו הכהן כן יקום

15. And if he who sets it apart redeems his house, then he shall add one-fifth of the silver of your evaluation to it, and it shall be his.

15. V'im hamekadesh yig'al et beito v'yasaf chamishit kesef erek'cha alav v'hayah lo

15. ואם המקדיש יגאל את ביתו ויסף חמישת כסף ערכך עליו והיה לו

16. And if a man sets apart to Yahuah a part of the field of his possession, then your evaluation shall be according to the seed for it a homer of barley seed at fifty sheqels of silver.

16. V'im misdei achuzato yakdish ish laYahuah v'hayah erek'cha l'fi zera'o zera chomer se'orim b'chamishim sheqel kesef

16. ואם משדה אחזתו יקדיש איש ליהוה והיה ערכך לפי זרעו זרע חמר שערים בחמשים שקל כסף

17. If he sets apart his field from the Year of Yobel, according to your evaluation it stands.

17. Im mishnat haYovel yakdish sadeyhu k'erkecha yakum

17. אם משנת היובל יקדיש שדהו כערכך יקום

18. But if he sets apart his field after the Yobel, then the priest shall reckon to him the silver due according to the years that remain till the Year of Yobel, and it shall be deducted from your evaluation.

18. V'im achar haYovel yakdish sadeyhu v'chishav lo hakohen et hakesef al pi hashanim hanot'rot ad shenat haYovel v'nigra me'erekecha

18. ואם אחרי היובל יקדיש שדהו וחשב לו הכהן את הכסף על פי השנים הנותרות עד שנת היובל ונגרע מערכך

19. And if he redeems the field, then he who has set it apart shall add one-fifth of the silver of your evaluation to it, and it shall stand his.

19. V'im ga'ol yig'al et hasadeh hamekadesh oto v'yasaf chamishit kesef erek'cha alav v'kam lo

19. ואם גאל יגאל את השדה המקדיש אותו ויסף חמישת כסף ערכך עליו וקם לו

20. And if he does not redeem the field, or if he has sold the field to another man, it is no longer redeemed.

20. V'im lo yiga'el et hasadeh v'im machar et hasadeh l'ish acher lo yiga'el od

20. ואם לא יגאל את השדה ואם מכר את השדה לאיש אחר לא יגאל עוד

21. And the field, when released in the Yobel, shall be set-apart to Yahuah, as a field that is devoted it

21. V'hayah hasadeh b'tzet'o b'Yovel kodesh laYahuah

21. והיה השדה בצאתו ביבל קדש ליהוה כשדה החרם לכהן תהיה אחזתו

becomes the priest's possession.	k'sedeh ha'cherem laKohen tihyeh achuzato	
22. And if a man sets apart to Yahuah a field which he has bought, which is not the field of his possession,	22. V'im et sedeh miknato asher lo misdei achuzato yakdish ish laYahuah	22. ואם את שדה מקנתו אשר לא משדה אחזתו יקדיש איש ליהוה
23. then the priest shall reckon to him the amount of your evaluation, up to the Year of Yobel. And he shall give your evaluation on that day as a set-apart offering to Yahuah.	23. V'chishav lo hakohen et mechekar ha'erech ad shenat haYovel venatan et ha'erech b'yom hahu kodesh laYahuah	23. וחשב לו הכהן את מפר הערך עד שנת היובל ונתן את הערך ביום ההוא קדש ליהוה
24. In the Year of Yobel the field returns to him from whom it was bought, to the one whose is the possession of the land.	24. B'shnat haYovel yashuv hasadeh la'asher kanahu me'ito la'asher lo achuzat ha'aretz	24. בשנת היובל ישוב השדה לאשר קנהו מאתו לאשר לו אחזת הארץ
25. And all your evaluations is to be according to the sheqel of the set-apart place: twenty gerahs to the sheqel.	25. V'chol erek'cha yihyeh b'sheqel hakodesh esrim gerah yihyeh hasheqel	25. וכל ערכך יהיה בשקל הקדש עשרים גרה יהיה השקל
26. However, a first-born of the beasts, which is made first-born to Yahuah, no man sets it apart whether bull or sheep, it belongs to Yahuah.	26. Ach b'chor asher yevukhar laYahuah bivhemah lo yakdish ish oto im shor im seh laYahuah hu	26. אך בכור אשר יבכר ליהוה בבהמה לא יקדיש איש אתו אם שור אם שה ליהוה הוא
27. And if it is an unclean beast, then he shall ransom it at your evaluation and shall add one-fifth to it. And if it is not redeemed, then it is sold at your evaluation.	27. V'im bivhemah teme'ah ufada b'erk'cha v' yasaf chamishito alav v'im lo yiga'el venimkar b'erk'cha	27. ואם בבהמה טמאה ופדה בערכך ויסף חמישתו עליו ואם לא יגאל ונמכר בערכך
28. However, whatever is put under the ban for Yahuah of all that a man	28. Ach kol cherem asher yacharim ish laYahuah mikol asher lo me'adam	28. אך כל חרם אשר יחרם איש ליהוה מכל אשר לו מאדם ובהמה

has, whether man or beast or the field of his possession, is not sold nor redeemed whatever is put under the ban is most set-apart to Yahuah.

u'v'hemah u'misdei
achuzato lo yimacher v'lo
yig'aleh kol cherem kodesh
kodashim hu laYahuah

ומשדה אחזתו לא ימכר ולא יגאל כל
חרם קדש קדשים הוא ליהוה

29. No one under the ban, under the ban among men, is ransomed he shall certainly be put to death.

29. Kol cherem asher
yucharam min ha'adam lo
yipadeh mot yumat

29. כל חרם אשר יחרם מן האדם לא
יפדה מות יומת

30. And all the tithe of the land, of the seed of the land or of the fruit of the tree, belongs to Yahuah it is set-apart to Yahuah.

30. V'chol ma'aser ha'arets
mizera ha'arets mip'ri
ha'etz laYahuah hu kodesh
laYahuah

30. וכל מעשר הארץ מזרע הארץ
מפרי העץ ליהוה הוא קדש ליהוה

31. If a man indeed redeems any of his tithes, he adds one-fifth to it.

31. V'im ga'ol yig'al ish
mim'asro chamishito yosef
alav

31. ואם גאל יגאל איש ממעשרו
חמישתו יוסף עליו

32. And the entire tithe of the herd and of the flock all that passes under the rod, the tenth one is set-apart to Yahuah.

32. V'chol ma'aser bakar
vatzon kol asher ya'avor
tachat hashevet ha'asiri
yihyeh kodesh laYahuah

32. וכל מעשר בקר וצאן כל אשר
יעבר תחת השבט העשירי יהיה קדש
ליהוה

33. He does not inquire whether it is good or bad, nor does he exchange it. And if he exchanges it at all, then both it and the one exchanged for it are set-apart it is not redeemed.

33. Lo yevaker bein tov lara
v'lo yamirenu v'im hamir
yamir oto vehayah hu
utmurato yihyeh kodesh lo
yiga'el

33. לא יבקר בין טוב לרע ולא
ימירנו ואם המר ימיר אתו והיה הוא
ותמורתו יהיה קדש לא יגאל

34. These are the commands which Yahuah commanded Mosheh for the children of Yisra'el on Mount Sinai.

34. Eileh hamitzvot asher
tzivah Yahuah et Moshe el
benei Yisra'el behar Sinai

34. אלה המצוות אשר צוה יהוה את
משה אל בני ישראל בהר סיני